

Deutscher Morgen

Berausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentllich

Folge 46

São Paulo, 17. November 1939

8. Jahrgang

Schriftleitung, Verwaltung und Druckerei: Rua Victoria 200 — Fernruf: 4-3393, Caixa postal 2256 — São Paulo. — Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 10\$000, ganzjährig 20\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

A Hollanda desmascara os Instigadores de Guerras

A Guerra das Falsidades

Nosso Quadro Negro

X.

kt. — O fogo de barragem de notícias excitantes que ultimamente chovem sobre a Bélgica e a Holanda, conforme todo o mundo o pôde testemunhar, nada mais representa senão um acto especial nessa grande justa política das potencias belligerantes. Agitam-se forças secretas que visam forçar esses dois Estados, extraordinariamente importantes, em virtude de sua posição geographica, a abandonar sua neutralidade, e todos os esforços de certos órgãos radioemissores e da imprensa collimam, visivelmente, esse objectivo. No minimo, trata-se de crear as premissas psychologicas para emprehendimentos sem duvida já planejados. Só o futuro poderá provar, se tacs planos serão realizados. Vale a pena, porém, examinar, desde já, com espirito particularmente critico, essas noticias. «Seja como for, se a Hollanda e a Belgica conseguirem manter sua neutralidade, o que não está apenas no seu proprio interesse, ou se não o conseguirem — essa porfia resultará, por certo, numa importante decisão parcial e trará uma notavel explicação sobre os recursos empregados na luta politica.

Occupar-nos-emos deste assumpto em um artigo separado que tambem se publica nesta edição.

O sócia de Hitler

Em principios deste anno lêmos a espantosa fabula que dizia ter Hitler sido envenenado, mas que o governo allemão occultaria sua morte, providenciando a apresentação de um sócia, nas comemorações publicas. Entremettes, porém, Adolf Hitler deu, frequentes vezes, provas de que ainda existe, e isso de uma forma a dissipar as duvidas, mais angustiosas e as esperanças mais audazes. Agora surge, porém, sob referencia a noticias anteriores, uma nova versão da velha lenda a que dá curso a revista „Life“, e isso logo com quatro illustrações. Duas das photographias representariam o proprio Hitler, e as outras duas o seu sócia. O Führer „legítimo“ seria reconhecível, entre outras, pelo „nariz bem formado“, ao passo que o nariz do outro lembraria um „nariz judaico“. A photographia do illegítimo teria sido apanhada „numa localidade poloneza não designada“. Desta ultima observação o leitor pôde deduzir, desde logo, que Hitler não se expoz, em absoluto, aos perigos da campanha na Polonia. Cedeu alli o lugar ao seu sócia que, provavelmente, tambem já o substituiu deante da Feldherrnhalle, em Munich, no anno de 1923, e mesmo nas suas caminhadas, levando mensagens, na Grande Guerra. Este encadeamento pôde proseguir sem so-lução de continuidade.

Proximo Numero:

O Brenner, o Rio Save!

Primeiro, era a Lituania que se achava ameaçada; depois, falou-se na imminencia da incursão dos allemães na Rumania; em continuação, na incursão na Hungria, na Suissa, no Luxemburgo, na Belgica, na Hollanda. E agora, as concludissimas fontes turvas, como a Havas, divulgam, em 13. 11., que Hitler, que, conforme assoalharam, foi entremettes, obrigado pelos seus generaes a desistir da Hollanda e da Belgica, estaria destacando grandes massas de tropas para a Austria, afim de ameaçar a Italia no Brenner e a Jugoslavia no Rio Save. Verdade é que na Italia se declara, entre homens que devem estar bem ao par das cousas, que nada se sabe a este respeito. Isso não tem importancia, alguém deve ser ameaçado. Resta

(Continua na 2a pag.)

kt. — O barulho já vem desde setembro, mal haviam começado as hostilidades: A Alemanha invadirá a Hollanda e a Belgica! Neste sentido, foram diffundidas innumeradas noticias. O fogo de barragem destas attingiu sua culminancia em fins de setembro, em meados de outubro e, excedendo-se a si proprio, nestes ultimos dias.

Tudo quanto pudesse ser imaginado foi irradiado e impresso: A Alemanha planja uma offensiva gigantesca via Belgica e Hollanda. Concentrou, junto ás fronteiras daquelles paizes, 30 divisões: tropas de choque, cavallaria, tropas ligeiras, tropas especiaes para vencer as regiões inundadas, as tropas que „destruíram a Polonia“. Deram-se graves incidentes nas fronteiras. Aviadores allemães sobrevoam a Belgica. Ultimatum á Belgica. A Hollanda será a base aérea allemã contra a Inglaterra. A policia hollandeza descobriu o plano da offensiva contra os Paizes Baixos. Grande organização de espionagem allemã na Hollanda. Foram presos numerosos espioes. A Hollanda inunda suas regiões fronteiriças a léste e occupa as divisas. O estoc de mascaras contra gaz é insufficiente. Os consules inglezes aconselham aos seus patricios que abandonem os paizes ameaçados. Os consules francezes e norte-americanos fazem outro tanto. Desenhos humoristicos reproduzem as intenções allemãs. Certo é que a aggressão allemã está por pouco, é só uma questão de se saber, quando é que ella se verificará. E, finalmente: Hitler queria o ataque; graças á energia de alguns generaes, porém, viu-se constringido a abandonar o plano.

Todas essas indicações, que as autoridades competentes hollandezas, belgas e allemãs contestaram como sendo falsas ou excessivamente exaggeradas, são oriundas, sem excepção, da agencia ingleza Reuter, do radio inglez, da agencia franceza Havas e do bureau de informações norte-americano United Press, como todo mundo se pôde convencer; desde que queira dar-se ao trabalho de rever os jornaes destes ultimos dois mezes e meio. As folhas que se salientaram na divulgação são o „Daily Mail“ e o „Daily Express“, ambos inglezes; o „Aujourd'hui“ belga, que por isso foi apprehendido; o „Diario de Lisboa“, e, influenciados pelos mesmos, muitas e muitas outras folhas. Entre os homens que respondem com os respectivos nomes por essas insinuações podem ser citados o conhecido emigrado allemão Otto Strasser e o ministro da Marinha inglez Churchill que, segundo a Reuter, disse, textualmente, em seu grande discurso de 12 de novembro: „A Alemanha nazista, barrada a léste, volta-se agora com olhares cubicosos, mas com algum receio, para os velhos, civilizados e inoffensivos povos hollandez e belga. Os allemães não encolheram, para molestar, a esquadra britannica, nem a frente de aço da linha „Magenot“. Entretanto, os seus conscriptos agglomeram-se nas fronteiras da Hollanda e da Belgica, paizes aos quaes deram garantias solennes de respeitar sua neutralidade. Mas, como ninguem acredita no chanceller Hitler, devemos considerar grave a situação daquelles paizes...“

Holland entlarvt Kriegsbeher

kt. — Schon im September ging es los, bald nach Kriegsbruch: Deutschland wird in Holland und Belgien einbrechen! Unzählige Nachrichten wurden in diesem Sinne verbreitet; das Trommelfeuer der Meldungen erreichte seinen Höhepunkt Ende September, Mitte Oktober und, alles übertrumpfend, in den letzten Tagen.

Was irgendwie denkbar erschien, wurde gefunkt und gedruckt: Deutschland plant eine Riesenooffensive über Belgien und Holland. An den Grenzen dieses Landes hat es 30

Divisionen zusammengezogen, Stosstrupps, Kavallerie, leichte Truppen, Spezialtruppen zur Ueberwindung der Ueberschwemmungsgebiete, die Truppen, „die Polen zerstört haben“. Schwerste Grenzzwischenfälle haben sich ereignet. Deutsche Flieger über Belgien. Ultimatum an Belgien. Holland soll deutsche Flugbasis gegen England werden. Der Offensivplan gegen die Niederlande von der holländischen Polizei aufgefunden; grosse deutsche Spionageorganisation in Holland, viele

(Schluss auf Seite 2.)

De parte das esferas officiaes e officiosas allemãs, essas noticias foram estigmatizadas, repetidas vezes, como inventadas, descabidas e tendenciosas. Outro tanto se verificou por parte de folhas italianas e dos demais neutros. Mas de balde. O ministro do Exterior belga, sr. Spaak, rejeitou-as como infundadas; o ministro das informações belga, sr. Sale, teve o mesmo gesto, assim tambem o ministro das Relações Exteriores hollandez, sr. van Kleffens. Jornaes hollandezes e belgas puzeram á mostra, detalhadamente, as invéredades, accusando as agencias e os jornaes inglêzes e francezes. Citemos o „Telegraaf“, „Allgemein Handelsblad“, Nieuwe Rotterdamse Courant“, „Pays Réel“, „Voix du Peuple“. Mas tudo foi em pura perda.

Foi assim que, finalmente, o chefe do governo hollandez, van Degeer, se viu forçado, em 13. 11., a dirigir uma allocução solenne ao povo hollandez na metropole e nas colonias, afim de afastar, definitivamente, o nervosismo e o temor crescentes, de que cram de esperar occurencias gravissimas. Affirmou, que o receio de que a Alemanha atacaria a Hollanda era absolutamente infundado e havia sido gerado pelas noticias espalhadas pela imprensa e agencias telegraphicas estrangeiras, bem como pela interpretação erronea dada a algumas medidas do governo neerlandez que nada mais representariam senão uma garantia absolutamente normal da neutralidade.

Com esta ducha fria ha de ter sido interrompido, mais uma vez, um sonho de miragens dos provocadores de guerras. Resta a ser respondida, porém, a pergunta: que finalidade tinha todo esse formidavel espalhamento? Segundo a folha belga „Voix du Peuple“, a Belgica deveria com isso ser convertida em „instrumento do imperialismo franco-britannico“. Conforme diz a Agencia Belga, visava-se provocar um panico na Hollanda, „de que pretendiam se servir então aquelles que a haviam provocado“. Nos circulos diplomaticos da Liga das Nações, em Genebra, está-se „convencido de que as noticias francezas e inglezas referentes á Hollanda nada mais representam senão uma grande acção de propaganda das potencias occidentaes“, de que o Estado Maior francez pretendia exercer uma pressão sobre a Belgica e a Hollanda, e de que a Inglaterra estava procurando um pretexto para a occupação da Hollanda, de onde „teria possibilidades incomparaveis para um ataque á região do Ruhr.“ (T.O., 12. 11.). A imprensa italiana considera fracassadas as „tentativas anglo-francezas.“

Foi consideravel a somma de meios postos em campo. Durante varios dias o mundo inteiro se encontrou sob a impressão da „nova ameaça do imperialismo nazista“ e de sua „brutalidade“. O presidente do Ministerio hollandez conseguiu, entretanto, espantar, finalmente, um abantesma, trouxe a verdade á luz meridiana, graças ao que evitou, desta vez, provavelmente, o alastramento da guerra áquelles dous paizes neutros. Todavia, não tardará que appareça o proximo phantasma. Só que ainda não está determinado, onde e sob que forma. Talvez no Brenner ou na fronteira da Jugoslavia.

Der Lügenkrieg

Unser schwarzes Brett

X.

kt. — Das Trommelfeuer von aufreizenden Meldungen, das seit kurzem über Belgien und Holland niedergeht und dessen Zeuge die ganze Welt ist, stellt nichts als eine Sonderaktion im grossen politischen Ringen der kriegführenden Mächte dar. Es sind geheime Kräfte am Werk, diese beiden, durch ihre geographische Lage so überaus wichtigen Staaten aus ihrer Neutralität herauszuzwingen, und alle Anstrengungen gewisser Funk- und Presseorgane laufen deutlich auf dieses Ziel hinaus. Zum mindesten soll die psychologische Voraussetzung für Unternehmungen geschaffen werden, die sicherlich geplant sind. Ob sie zur Ausführung kommen, kann nur die Zukunft erweisen. Es verlohnt sich aber, diese Nachrichten schon jetzt besonders kritisch zu prüfen. Ganz gleich, ob es Holland und Belgien gelingt, ihre Neutralität zu wahren, was nicht nur in ihrem eigenen Interesse liegt, oder ob es ihnen nicht gelingt — dieses Ringen dürfte eine wichtige Teilscheidung und beachtenswerte Aufschlüsse über die im politischen Kampf angewandten Mittel bringen.

Wir behandeln diese Frage an anderer Stelle in einem besonderen Artikel.

Hitlers Doppelgänger

Zu Beginn dieses Jahres lasen wir die erstaunliche Mär, dass der Führer vergiftet worden sei, dass die deutsche Regierung seinen Tod jedoch verheimliche und bei öffentlichen Veranstaltungen einen Doppelgänger auftreten lasse. Inzwischen hat Adolf Hitler sein Dasein des öfteren bewiesen und in einer Weise, die auch den bangsten Zweifel bezw. die kühnsten Hoffnungen zerstreuen musste. Nun aber erscheint, unter Bezugnahme auf frühere Meldungen, eine neue Fassung der alten Sage aus der Zeitschrift „Life“ und wird gleich durch vier Bilder veranschaulicht. Zwei sollen Hitler selbst, zwei den Doppelgänger darstellen. Der „echte“ Führer soll u. a. an der „wohlgeformten Nase“ zu erkennen sein, während die Nase des unechten an eine „jüdische Nase“ erinnere. Das eine Bild des unechten Hitler soll an „einem nicht näher bezeichneten Ort in Polen“ aufgenommen worden sein. Und aus dieser letzten Bemerkung kann der Leser zugleich erschauen, dass der Führer sich den Gefahren des polnischen Feldzuges gar nicht selbst ausgesetzt hat. Da liess er dem Doppelgänger den Vortritt, der ihn ja vielleicht gar schon vor der Feldherrnhalle 1923 und auf den Meldegängen im Krieg vertreten hat... Der Gedanke lässt sich erfolgreich weiterspinnen.

Nächste Nummer:

Der Brenner, die Sau!

Erst war Litauen bedroht, dann stand der Einmarsch der Deutschen in Rumänien unmittelbar bevor, anschließend der in Ungarn, in die Schweiz, in Luxemburg, Belgien, Holland. Und nun — wissen die uns so wohlbekannten trüben Quellen, wie Havas am 13. 11., dass Hitler, der ja inzwischen durch seine Generale gezwungen wurde, von Holland und Belgien abzustehen, grosse Truppenmassen nach Oesterreich wälzt, um Italien am Brenner und Südslawien an der Sau zu bedrohen. In Italien erklärt man zwar unter Männern, die Bescheid wissen dürften, dass nichts derartiges bekannt sei. Tut nichts, irgendjemand muss bedroht werden. Ob daraus eine neue Auflage des holländisch-belgischen Gespenstes wird, oder ob es sich solcher Mühe nicht lohnt, bleibt abzuwarten.

André Maginot

Die Photographie eines stattlichen Herrn, die riesenhaft aus einem Bunker der Maginot-Linie herauswächst. In Sperrdruck daneben einige Angaben aus dem Leben André Maginots, des Erbauers der französischen Befestigungslinie. Zwei Meter gross. Gewaltige Körperkräfte. „Ein zweiter Herkules!“ Und

wörtlich: „Sein grösster Spass bestand darin, den Schützengraben unbewaffnet zu verlassen (nämlich im Weltkrieg) und mit zwei oder drei deutschen Soldaten unter'm Arm zurückzukehren.“ Man fühlt sich bei dieser Lektüre lebhaft in die selige Kinderzeit zurückversetzt, da Grossmutter hinter funkelnden Brillengläsern die Geschichte vom tapferen Schneiderlein erzählte. Bild und Text entstammen aber nicht einem Märchenbuch, sondern der ersten Seite eines Tageblattes. Nun, wir stellen weder die angegebenen Körpermasse, noch die soldatische Tapferkeit oder die sonstigen Fähigkeiten André Maginots in Zweifel. Hier aber hat die französische Propaganda zu dick aufgetragen und darum nur die Lachmuskeln erregt.

Hitler geflüchtet?

Die Reuter-Agentur und der Pariser Rundfunk verbreiteten am 10. 11. die Meldung, der Führer habe sich nach dem Münchener Anschlag nach Thüringen geflüchtet und dort in einem Dorf verborgen. Das deutsche Nachrichtenbüro aber war in der Lage, sofort eine Richtigstellung zu geben, und erklärte: „In der gleichen Minute, in der die feindliche Presse ihren Lesern einen derartigen Unsinn vorsetzte, empfing der Führer in der Reichskanzlei Besuche. Am Freitag, den 10. November, um 12 Uhr, besuchten ihn u. a. der apostolische Nuntius Msgr. Orsenigo, der ihm die persönlichen Glückwünsche des Papstes sowie des in der Reichshauptstadt beglaubigten diplomatischen Korps übermittelte.“ Nichts ist zu dumm, um gedrahtet und gefunkt zu werden, denn es gibt gelegentlich noch Dummere, die da glauben.

A Guerra das Falsidades

(Continuação da 1.a pagina.)

aguardar, se isso se converterá numa nova edição do phantasma belgo-holandez ou se isso não pagará a pena.

André Maginot

Surge-nos pela frente, em photographia, um senhor bem apessoado que emerge, agigantado, de uma casamata da linha Maginot. Lêem-se ao lado alguns dados sobre a vida de André Maginot, o constructor da linha de fortificações francezas. Mede dous metros de altura. Formidável vigor physico. „Um segundo Hercules!“ E textualmente: „Seu maior divertimento consistia em abandonar, desarmado, a trincheira (isto é, na guerra mundial) e regressar com dous ou tres soldados alleiães debaixo do braço.“ Ao lermos isso, sentimo-nos vivamente transportados á nossa bemaventurada meninice, quando vovó contava, por trás de oculos reluzantes, historias da carochinha, citando então as aventuras do bravo alfaiatezinho. Todavia, a referida photographia e o respectivo texto não constam de um livro de lendas, porém da primeira pagina de um jornal. Ora, não pomos em duvida nem as dimensões physicas indicadas de André Maginot, nem mesmo sua bravura de soldado ou suas demais capacidades. Mas, no caso presente, a propaganda franceza carregou algo demais nas tintas, só conseguindo excitar os musculos do riso.

Fuga de Hitler?

A agência Reuter e o radio parisiense espalharam em 10. 11. a noticia, que Hitler teria se refugiado, depois do attentado em Munich, na Thuringia, occultando-se alli numa aldeia. Entretanto, o bureau de informações allemão estava em condições de poder desmentir promptamente a patranha, dizendo: „No mesmissimo minuto em que a imprensa inimiga apresentou aos seus leitores um absurdo desses, o Führer recebia visitas na Chancellaria do Reich. Na sexta-feira, 10 de novembro, visitou-o, ás 12 horas, entre outros, o nuncio apostolico Monsenhor Orsenigo que lhe transmitiu as felicitações pessoais do Papa bem como as do corpo diplomatico acreditado na capital do Reich.“ Nada é demasiadamente estúpido que não possa ser telegraphado ou irradiado, pois existem, ás vezes, mais estúpidos ainda que aereditem nisso.

Holland entlarvt Kriegshetzer

(Schluss von Seite 1.)

Spione verhaftet Holland setzt seine östlichen Grenzgebiete unter Wasser, besetzt die Grenzen, die Vorräte an Gasmasken reichen nicht aus. Die englischen Konsule geben ihren Landsleuten den Rat, die bedrohten Länder zu verlassen; von den französischen und amerikanischen Konsulen wird dasselbe behauptet. Witzzeichnungen verdeutlichen die deutschen Absichten. Der deutsche Angriff steht sicher bevor, es ist nur noch die Frage, wann er stattfindet. Und dann zuletzt: Hitler wollte den Angriff, durch die Energie einiger Generale wurde er jedoch gezwungen, den Plan fallen zu lassen.

Alle diese Angaben, die heute von den zuständigen holländischen, belgischen und deutschen Stellen als unwahr oder masslos übertrieben nachgewiesen worden sind, entstammen ausnahmslos der englischen Reuter-Agentur, dem englischen Rundfunk, der französischen Havas-Agentur und dem amerikani-

Trechos importantes dos discursos no 50.º Anniversario da Republica

„O povo brasileiro sempre encontrou em si mesmo a força necessaria de cohesão e bravura para realizar os grandes movimentos que o destino lhe tem reservado. Foi assim na proclamação da Republica e foi assim na instituição do Estado Novo, acontecimentos culminantes da nossa evolução politica, aproximados através do tempo por identicos objectivos regeneradores. Em ambos, as gloriosas forças armadas souberam interpretar as verdadeiras aspirações da nacionalidade, e ajudaram a consummar, sem lutas fratricidas, transformações politicas que a tantos outros povos custaram perdas eruentas e abalos profundos na estrutura social. Os valerosos soldados que dentro de poucos minutos desfilarão sob os vossos applausos são os continuadores das tradições nobilissimas de uma instituição a quem a Patria muito deve, na guerra como na paz, desde os momentos incertos da Independência.

Dr. Getulio Vargas, Pres. da Republica

„O Brasil tantas vezes amortalhado nas dobras da critica e da descrença, alarga-se cada vez mais nas energias da sua raça e nas promessas de suas terras.

São visiveis as innovações, movimentos adquiridos de sua propria grandeza, num im-

pulso criador, que só a cegueira dos corações não sentem e os olhos não admiram e nem a do patriotismo não glorificam.

O drama mundial que se está desenvolvendo aos nossos olhos, que estamos vivendo através das noticias diarias, é qualquer coisa de infernal.

A miséria, a fome e a anarchia, a guerra, a tyrannia e escravidão voltaram a imperar soberanas no seio das nações mais civilizadas.

As conquistas politicas, as normas sociaes, as regras economicas, os principios juridicos, enfim, a liberdade, a justiça, a solidariedade, a civilização e a cultura, estão sendo ameaçadas por uma nova Era de Média, capaz de subverter as bases da sociedade humana e a cuidar a obra secular das gerações e dos povos. Dessa subversão catastrophica de nações e destinos, a que assistimos amargurados e constrangidos, o Brasil é um refugio de trabalho, de segurança, de igualdade, de promessa e de paz.

Não temos inverno para gelar o coração dos desamparados, não temos fome para matar os desocupados, não temos odios de raça, a diferença de classes, a luta de minoria, a ameaça de guerras e nem a desgraça das commoções sociaes.

Dr. Osvaldo Aranha, Ministro das Relações Exteriores.

Aus den Reden am 50. Jahrestag der Republik

„Das brasilianische Volk hat die einmütige feste Kraft zur Verwirklichung der ihm vom Schicksal bestimmten grossen Bewegungen immer in sich getragen. Das war so bei der Proklamation der Republik wie bei der Errichtung des Neuen Staates, Ereignisse, in denen unsere politische Entwicklung Höhepunkte erreichte, und die sich trotz des zeitlichen Unterschiedes in ihren auf die Erneuerung gelenkten Zielen so sehr annähern. In beiden Fällen wusste das Heer dem wahrhaftigen nationalen Sehnen den rechten Ausdruck zu geben und dasselbe der Erfüllung zuzuführen, ohne Brüderkriege, ohne politische Umwälzungen, welche so vielen anderen Völkern blutige Verluste und tief greifende Erschütterungen ihrer sozialen Struktur zufügten. Die tapferen Soldaten, die in wenigen Minuten unter Ihrem Beifall vorbeimarschieren werden, sind die Träger der edelsten Traditionen einer staatlichen Einrichtung, welcher das Vaterland im Krieg wie im Frieden viel verdankt. Diese Tradition reicht bis zu den entscheidungsvollen Augenblicken der Unabhängigkeit zurück.“

Bundespräsident Getulio Vargas

„Brasilien, wie oft schon in die erstickenen Falten der Kritik und des Unglaubens gezogen, hat jedesmal noch die Kräfte seiner Rasse und die Verheissungen seines Landes erweitert. Die Neuerungen sind offensichtlich, es sind die aus seiner eigenen,

Grösse im schöpferischen Drang gewachsenen Triebe, welche nur die mit Blindheit Geschlagenen nicht fühlen und nicht bewundern, wie sie die Vaterlandsliebe nicht verherlichen. Das Weltdrama, welches sich vor unseren Augen abspielt und das wir an Hand der Tagesmeldungen miterleben, trägt geradezu höllischen Charakter. Das Elend, der Hunger, die Anarchie, der Krieg, die Tyrannia, die Knechtschaft machen sich als Herrscher zivilisierter Nationen breit. Die politischen Eroberungen, die sozialen Normen, die wirtschaftlichen Regeln, die recht-mässigen Grundsätze und damit die Freiheit, das Recht, die Eintracht, die Zivilisation und die Kultur werden von einem neuen Mittelalter bedroht; dieses ist fähig, die Grundlagen der menschlichen Gesellschaft zu zerstören und die Pflege des jahrhunderte alten Werkes der Geschlechter und Völker unmöglich zu machen. In dieser katastrophalen Zerrüttung der Nationen und ihrer Geschicke, welche wir mit Bitterkeit und Zwang betrachten, ist Brasilien eine Zufluchtstätte der Arbeit, der Sicherheit, der Gleichheit, der Verheissung und des Friedens. Wir kennen keinen Winter, in welchem die Herzen der Arbeitslosen erstarren, wir kennen keinen Hunger, der die Unbeschäftigten tötet, keinen Rassenhass, keinen Klassenunterschied, keinen Minderheitenkampf, keine Kriegsdrohung und ebenso wenig das Leid sozialer Kämpfe.“

Aussenminister Osvaldo Aranha

nischen Nachrichtenbüro United Press, wie jedermann sich überzeugen kann, wenn er die Zeitungen der letzten zweiundeinhalb Monaten durchsieht. Blätter, die sich bei der Verbreitung hervorragen haben, sind die englische „Daily Mail“ und „Daily Express“, die belgische „Aujourd'hui“, die dafür beschlagnahmt wurde, der „Diario de Lisboa“ und, von diesen beeinflusst, recht viele andere. Von den Männern, die solche Angaben mit ihrem Namen decken, seien der bekannte deutsche Emigrant Otto Strasser und der englische Marineminister Churchill erwähnt, der nach Reuter in seiner grossen Rede vom 12. November wörtlich ausführte: „Das nazistische Deutschland wendet sich jetzt, wo ihm der Weg nach dem Osten versperrt ist, mit gierigen Blicken, wenn auch etwas zögernd, gegen die alten, zivilisierten und friedlichen Völker Hollands und Belgiens. Die Deutschen wählten nicht die britische Flotte noch die stählerne Front der Maginotlinie aus, um sie zu belästigen. Ihre Soldaten werden an den Grenzen von Holland und Belgien zusammengedrückt, von Ländern, denen sie feierliche Garantien gaben, ihre Neutralität zu achten. Aber, da niemand dem Wort des Kanzlers Hitler glaubt, müssen wir die Lage dieser Länder als ernst betrachten.“

Von deutscher offizieller und halbamtlicher Seite wurden diese Nachrichten wiederholt als erfunden, sinnlos und tendenziös gebrandmarkt, von italienischen und anderen neutralen Blättern ebenfalls. Es half nichts. Der belgische Aussenminister Spaak wies sie als unbegründet zurück, der belgische Informationsminister Sale tat dasselbe, ebenso der holländische Aussenminister van Kleffens. Holländische und belgische Zeitungen legten die Unwahrheiten im einzelnen dar und klagten die englischen und französischen Agenturen und Zeitungen an, so „Telegraaf“, „Algemeen

Handelsblad“, Nieuwe Rotterdamsche Courant“, „Pays Réel“, „Voix du Peuple“. Es half alles nichts.

Da sah sich schliesslich der holländische Ministerpräsident van Degeer am 13. 11. zu einer feierlichen Ansprache an das holländische Volk in der Heimat und in den Kolonien gezwungen, um die wachsende Nervosität und Furcht, von der das Schlimmste zu befürchten war, endgültig zu beseitigen. Er stellte fest, dass die Besorgnis, Deutschland werde angreifen, völlig unbegründet und auf ausländische Funk- und Pressemeldungen sowie auf die falsche Ausdeutung von einigen Massnahmen der holländischen Regierung zurückzuführen sei, die nichts als eine ganz normale Sicherung der Neutralität bedeuteten.

Mit dieser kalten Dusche dürfte wieder einmal ein Wunschtraum von Kriegstreibern ausgeträumt sein. Es bleibt aber die Frage zu beantworten, was der ganze ungeheuerliche Aufwand bezweckte. Nach dem belgischen Blatt „Voix du Peuple“ sollte Belgien dadurch zu einem „Instrument des französisch-hritischen Imperialismus“ gemacht werden. Nach der Agentur Belga sollte in Holland eine Panik hervorgerufen werden, „deren sich diejenigen dann bedienen wollten, die sie hervorgerufen haben“. In diplomatischen Kreisen des Völkerbundes in Genf ist man „davon überzeugt, dass die französischen und englischen Meldungen über Holland nichts weiter als eine grosse Propagandaaktion der Westmächte darstellen“, dass der französische Generalstab einen Druck auf Belgien und Holland ausüben wollte, und dass England einen Vorwand zur Besetzung Hollands suchte, von wo es „unvergleichliche Möglichkeiten zu einem Angriff auf das Ruhrgebiet hätte.“ (T.O., 12. 11.). Die italienische Presse sieht die „englisch-französischen Versuche“ als gescheitert an.

Recht bedeutend war der Aufwand an Mit-

eln. Tagelang stand die ganze Welt unter dem Eindruck der „neuen Drohung des nazistischen Imperialismus“ und seiner „Brutalität“. Der holländische Ministerpräsident aber hat schliesslich einen Spuk gebannt, hat der Wahrheit ans Licht verholten und dadurch für diesmal sehr wahrscheinlich die Ausdehnung des Krieges auf die beiden neutralen Länder verhindert. Doch der nächste Spuk wird bald erscheinen. Es steht nur noch nicht fest, wo und in welcher Gestalt. Vielleicht am Brenner oder an der Grenze Südslawiens? —

Dem Weltfrieden dienen:

Wie werden neutral bleiben

Die heutige Zeit kann man nicht mit der des Weltkrieges vergleichen. Das Jahr 1939 ist nicht das Jahr 1914. Diese klare Sachlage wurde von den neutralen Staaten, die sich nicht in einen neuen Krieg verwickeln lassen wollen, sehr wohl verstanden. In erster Linie wünschen sie, dass ihr Hoheitsgebiet und ihr Lebensraum uneingeschränkt respektiert werden und sind bereit, sich sogar mit der Waffe in der Hand gegen jede Beeinträchtigung ihrer Neutralität zu verteidigen, wenn das notwendig wird.

Aber Neutralität bedeutet nicht nur die Wahrung der Unantastbarkeit unseres Gebietes, sondern auch die Freiheit der Meere und das Recht, mit allen Nationen freien Handel zu treiben, ohne uns irgendwelchen Begrenzungen zu unterwerfen oder einer würdlosen Kontrolle, welche nur die Verneinung eines Begriffes darstellen würde, den wir als Neutralität bezeichnen.

Der Bund der neutralen Länder hat schon bei seiner Zusammenkunft in Oslo seine gerechten Forderungen bekanntgegeben. Die dem Bund angehörenden Staaten verweigern energisch irgendeine Einschränkung ihrer Seefahrt, wie dieselbe durch die Kontrolle auf den Meeren diktiert wird. Diese neutralen Länder lassen sich nicht von anderen die Rollen vorschreiben, die sie ohne Erlaubnis einführen dürfen. Die genaue Auslegung der Neutralität erfordert die Fortdauer des Binnensowie des Aussenhandels, wie das bis vor kurzem ungestört geschah.

Auch die Nationen im europäischen Osten und Südosten zählen zu den friedliebenden Staaten und wünschen die Begrenzung des militärischen Konflikts. Italien, Jugoslawien, Ungarn, Russland Rumänien, Bulgarien, Griechenland und selbst die Türkei sind neutral geblieben, indem sie so am besten dem Wohlergehen der Völker und dem Weltfrieden dienen. Gewiss, hier und dort sind die Kriegstreiber am Werk. Wo aber werden diese Gestalten stehen, wenn es sich darum handelt, die Freiheit der Nation mit der Waffe zu verteidigen? Sie werden nicht zum Heeresdienst einberufen und hieken, fern dem Kampfplatz, bequeme an ihrem Tisch sitzen, von wo aus sie die öffentliche Meinung vergiften.

Erfahrungsgemäss sind diese Kriegstreiber auch die Kriegsgewinnler, die kaltblütig riesenhafte Summen aufeinanderhäufen, während die besten Söhne des Volkes ihr Blut vergiessen und Frauen und Kinder die Not und die Schrecken des Krieges an Körper und Seele leiden. So ist es schon im Weltkrieg gewesen und wer weiss, ob nicht noch mehr Nationen in jenen Krieg eingetreten wären, wenn nicht einige Männer dieses egoistischen Spiel der Hetzer durchschaut hätten.

Eine interessante Erinnerung: Im Jahre 1915 wurde eine von 250.000 Argentinern unterzeichnete Bittschrift an den Präsidenten der Republik, Hipolito Irigoyen, zwecks Aufgabe der Neutralität mit der gleichzeitigen Forderung gerichtet, dass das Land am Krieg gegen Deutschland teilnehmen solle. Eine Viertelmillion Unterschriften zugunsten des Krieges! Auf den ersten Blick schien ein derartiges Ansuchen eindrucksvoll. Aber da unterbreitete der grosse argentinische Politiker Stanislaus Cavallos dem Präsidenten einen Vorschlag, der folgende Bestimmung enthielt:

Wenn Argentinien auf Grund der übermittelten Bittschrift in den Krieg eintreten muss, soll das reguläre Heer im Land verbleiben, aber die Unterzeichner der Bittschrift, die den Krieg wünschen, sollen einberufen und an die Front geschickt werden.

Das war ein niederschmetternder Schlag auf den Tisch der Kriegstreiber und es verwundert nicht weiter, dass diese Bedingung ihnen die ganze Kriegsbegeisterung raubte. Niemals wieder hat man etwas von einer neuen Bittschrift gehört, und Argentinien tat das Klügste, was es überhaupt machen konnte: es blieb neutral. Heute, im Jahr 1939, ist die Neutralität für uns die einzig mögliche Haltung. Wir konnten den Krieg nicht verhindern. Die kriegführenden Staaten müssen die Folgerungen daraus tragen. Wir werden aussserhalb des Spieles bleiben. Wir wollen nicht unser Blut zugunsten eines im Kriege stehenden Landes opfern und wollen nicht unseren Handel lähmen und damit unserem Volk unsinnige Opfer aufbürden.

Wir haben am Ursprung des Streites keine Schuld und alle Versuche, uns die Entbehnung und die Schrecken des Krieges durch wirtschaftliche Massnahmen leiden zu lassen, bedeuten einen Bruch unserer Neutralität. Wir wiederholen unsere Forderung: Wir wollen die Freiheit der Meere und die Freiheit unseres Handels. Darauf haben wir ein Recht, weil wir neutral sind und neutral zu bleiben wünschen. Nur so werden wir dem Weltfrieden dienen.

Que é que está em jogo?

A coisa gira em torno do sentido da historia alemã / Pelo Prof. Dr. E. Horneffer

A vida dos povos não decorre numa eurythmia bem compassada. Existem épocas tranquilas em que se repetem, na vida do povo, com uma monotonia obstinada, sempre os mesmos phenomenos. Vêm, porém, as épocas tempestuosas e agitadas em que os acontecimentos se precipitam e em que a fatalidade e os actos autonomos dos homens se aproximam em rajadas taes que deixam o espectador estatelado. Trata-se ahi, porém, das épocas creadoras que interrompem a marcha uniforme dos successos, afim de crear uma nova ordem de cousas que proporcione ás gerações futuras, de novo, uma vida calma, por longo tempo imperturbada e inabalavel. Vacillar-se-ia, si se fivesse de escolher entre as épocas historicas, para determinar a preferéncia e saber, em qual dellas se desejaria viver. Não é necessario que as épocas tranquilas ou menos movimentadas venham a enrijar. A segurança conferida á vida favorece o desenvolvimento de todos os predicados humanos. Floresce então o jardim opulento das energias do homem. Sua criação mais pura e mais rica são os maravilhosos frutos da belleza. Outra cousa, porém, é offerecida ou produzida pelas épocas dos combates e das transformações violentas, de uma nova ordem da vida. Se é a belleza que surge da meditação silenciosa, a grandeza é aquillo que os tempos violentamente agitados exigem e concretizam, desde que os homens se mostrem á sua altura. Seria uma disputa vã sobre se é a belleza ou a grandeza o que mais revela a essencia e a missão do homem. Todavia, isso não depende da escolha, nem do homem isoladamente considerado, nem de sua geração. Tem applicação aqui a palavra latina pertinente aos destinos: volentem ducunt, nolentem trahunt. Ao passivo dirigem, ao recalcitrante arrastam. Queiramos ou não, se nos regosijarmos com isso ou se a lastimarmos, nascemos, enfim, numa era de grandes decisões e transformações, e a unica interrogação que se dirige a nós e á qual devemos uma resposta é a que quer saber, se cumpriremos nossa missão historica, se estamos aptos a revelar as virtudes exigidas por uma era dessas.

Entretanto, a contemplação não significa que se comprehenda integralmente o presente. A vida geral e constante dos povos é a mutação de épocas tranquilas e agitadas. Todavia, os povos privilegiados, escolhidos para aquillo que é verdadeiramente elevado e grande, têm a sorte toda especial de ver que, em determinados periodos, em geral de duração assaz curta, se conglomeram, por assim dizer, todo seu destino. Neste caso, não se dá a decisão sobre esta ou aquella ordem vital, sobre esta ou aquella relação com este e aquillo povo vizinho. Uma era destas encerra em si a decisão mysteriosa, tão trevoza quanto perigosa, sobre a sorte geral do respectivo povo para todos os tempos, cabendo saber, se este cumprirá ou se poderá cumprir, em geral, com a plena riqueza de suas possibilidades e tarefas, sua missão historica. Essa sorte coube ao povo alemão; uma decisão tão importante depende de nossa geração. E' por isso que pelcjanos, na luta que se fere de novo, em prol do sentido geral da historia germanica.

Si se contemplar o conjunto da historia alemã, notar-se-á uma tragedia duas vezes tremenda e abaladora em suas consequências. O facto de ter o povo teuto se desvencilhado desse estado de decomposição e torpor já é em si uma prova das inexgotaveis energias ethnicas, como ainda nenhum outro povo da historia as patenteou. A salvação dimanava, e só podia dimanar, do proprio mal estar, isto é, do estadismo dos membros isolados. Uma vez que pelo territorio alemão se disseminava um sem numero de Estados maiores e menores, geralmente, porém, ridiculos Estados pygmeus, um dos Estados teve de sobressahir de entre tantos outros e alongar o passo. Essa missão foi cumprida pela Prussia Brandenburgueza, até á criação do Reich por Bismarck.

Entretanto, a criação desse novel e forte Estado encontrou apenas forte resistencia dentro do proprio paiz, mas, e sobretudo, o mais violento antagonismo no estrangeiro. Antes da fundação do Reich, a França acreditava dever obstar todos os esforços de unificação estatal na Alemanha, e, uma vez o Reich fundado, a Inglaterra via no Estado potente e rejuvenescido do Continente a potencia que, custe o que custar, devia ser derribado. Em consequéncia do entorpecimento da Alemanha, a França e a Inglaterra haviam exercido, por tempo demasiadamente longo, o predomínio na Europa, para agora se poderem conformar com a potencia Alemanha a se nivelar com ellas. Enterraram todos os antagonismos, mesmo os mais graves, que até então as haviam separado, em prol deste um objectivo commum: Nova destruição do poder da Alemanha. Desencadearam a guerra mundial em 1914, arrastando para a aliança contra a Alemanha todas as potencias do mundo e grande numero de Estados menores. A guerra que acaba de ser de-

flagrada e a guerra mundial de 1914-18 são uma e a mesma guerra. Pois jamais a Inglaterra e a França cessaram de combater a Alemanha, depois de Versalhes. Lançando mão de meios furtivos, secretos, continuaram a tentar solapar a existencia do povo alemão. E ao levantar-se a Alemanha, apesar de tudo, com uma rapidez surpreendente, qual um milagre historico, ascendendo a um poder rejuvenescido, alias não mais se conseguiram conter. Uma repetição da guerra mundial deverá extinguir a Alemanha, para sempre, do rol das grandes potencias, ou melhor, da Historia. Entretanto, graças á arte diplomatica do Führer, a Inglaterra e a França se encontram desta vez sós.

Não se pôde negar uma singular similitude entre a situação de hoje da Alemanha e da época das guerras de libertação. O Estado dos principados, sob Frederico, o Grande, realizou algo de maravilhoso, o que, entretanto, seus successores menos fortes permitiram se decompozesse. O Estado do povo, que o barão vom Stein não chegou a realizar, sob as circumstancias dominantes no seu tempo, mas ao qual deu inicio e que vivia, como esperança, na alma cheia de fé dos peledores pró liberdade, esse conquistou a victoria. De novo, o Estado dos principados, sob

Guilherme I e Bismarck, creou cousas grandes que, entretanto, constituíam uma herança outra vez malbaratada pela época dos epigonos. O Estado do povo, creado de novo, que é simultaneamente o Estado dos conductores por vocação, converterá a derrota da guerra mundial em victoria e modificará a falsificação historica da paz versalhana em posição intangivel da Alemanha no Continente.

Cumpre-se, destarte, o sentido de toda a historia do povo alemão. Com esta victoria, ver-se-ão satisfeitos e justificados por assim dizer, todos os esforços da mais remota historia germanica. Temos de empenhar-nos, mais uma vez, na luta pela integridade do nosso povo. Assim, toda a historia anterior do povo tedesco converge para esta guerra. Através da victoria, conquistar-se-á, assim, a base inabalavel de toda a vida futura e de todo labor do povo alemão. Esta guerra é o „ponto vertical e turbilhonante" do destino allemão, para empregar aqui uma expressão de Nietzsche. Nisto é que reside a elevada gravidade e a grandeza desta luta admiravel. Esta significação do destino, por nós vivido, deverá accender a ultima força para o dever e despertar o espirito de sacrificio maximo na alma e na vontade de todos os allemães.

Perspectivas desfavoraveis da Guerra Economica contra a Alemanha

A arma mais forte que a Inglaterra julga possuir na guerra contra a Alemanha é o bloqueio economico do Reich; isto é, a evitação e suspensão do abastecimento de viveres e materias primas. Como é do conhecimento de todo o mundo, as potencias aliadas conseguiram, na guerra mundial de 1914-18, grandes resultados, de vez que então lhes foi dado provocar, na Alemanha, uma sensível carestia de generos alimentares, cuja victima foi, na realidade, em primeira linha, a população civil. Enfim, como se diz, todos os meios são licitos em caso de guerra, eis a razão por que os ingleses se servem, também na contenda actual, do recurso da guerra economica, afim de vencer a Alemanha economicamente.

Verdade é que se deve comprehender isso em termos, visto que nem mesmo os ingleses não acreditam mais, que consigam essa victoria. A lembrança dos annos da ultima guerra era viva demais na Alemanha, para que não se fizesse uma lição das experiencias passadas. Por isso, os esforços dos allemães visavam, ha annos já, garantir seu aprovisionamento de victualhas também para o caso de um conflicto armado. Prova disso tem-se na politica agro-economica autarchica e no esforço de entrar em relações mais estritas com os paizes agricolas de léste e de sudéste da Europa. Todos os passos emprehendedos pela Alemanha nesse sentido foram coroados de pleno exito. Se a situação da Alemanha já era, no inicio desta guerra, consideravelmente melhor, no dominio da alimentação, do que em 1914, qualquer perigo nesse sentido se acha, agora, em geral, como parece, afastado, graças á conquista das extensas regiões agrarias da Polonia.

Todavia, o governo inglez não visa, evidentemente, tanto o embaraço e a perturbação do abastecimento de viveres da Alemanha, como, antes, oppôr uma barreira ao aprovisionamento da Alemanha de materias primas. Nisso, os calculos dos ingleses devem apoiar-se, sem duvida, na noção de que uma guerra moderna ocasiona um extraordinario consumo e desgaste de material e que, numa guerra duradoura, a Alemanha terá de sentir, neste terreno, por falta de materias primas, um enfraquecimento decisivo.

Quaes então as perspectivas com que a Inglaterra comprehende esta guerra economica contra a Alemanha? Somos de parecer, que as probabilidades de successo não são para os ingleses, de forma alguma, mais tão grandes quanto na guerra mundial. Naquella occasião, a Alemanha se achava, de facto, cercada militar e também economicamente, tinha de lutar em direcção a varias frentes e quasi que não se lhe offerecia o ensejo de manter um commercio mais volumoso com os poucos paizes neutros, sem levar em conta, que a economia alemã dependia, em 1914, consideravelmente mais do exterior do que hoje. Para se ter uma idéa perfeita das condições actuaes, convem tomarmos por ponto de partida a importação allemã destes ultimos annos. Deve-se fazer ahi uma distincção entre as importações por via maritima e por via terrestre. A importação por via maritima pôde, realmente, ser barrada consideravelmente pela Inglaterra, ao passo que os transportes por terra, através das fronteiras da Alemanha, não podem, de maneira alguma, ser affectados pelo bloqueio inglez. A unica im-

portação que soffreu uma interrupção completa, no momento, é a da França.

Procedendo-se a uma analyse detalhada, teremos: da Grã-Bretanha e do seu Imperio, a Alemanha recebeu, no anno de 1938, 17% de sua importação geral, enquanto a Inglaterra e os paizes do Imperio Britannico participaram com 15% da exportação allemã. A França (inclusive suas possessões colonias) tem um contingente de 4% na importação allemã, sendo de 4,5% o da exportação da Alemanha. Da Hespanha e de Portugal a Alemanha adquiriu 5,3% do total de suas compras, vendendo-lhes, por sua vez, 4,5% do total de suas exportações. Todos os paizes extra-europeus, na extensão em que já não estejam abrangidos nas possessões colonias, participaram com 26% da importação allemã, enquanto absorviam 19% da exportação allemã. Si se sommar o commercio atingido pelo bloqueio, ter-se-á, na importação, um total de 52% e, na exportação, de 42%.

A Alemanha tem, entretanto, as mãos livres para commerciar com todos os paizes europeus, a excepção da Inglaterra, França, Hespanha e Portugal. Temos, em primeiro lugar, o intercambio commercial com os paizes escandinavos. Uma vez que o Mar Báltico está inteiramente sob influencia allemã, pôde-se contar com um ulterior desenvolvimento normal das relações commerciaes reciprocas. Já nestes ultimos annos, o commercio allemão com os paizes nordicos cresceu ininterruptamente, ascendendo a importação, de 1932 até 1938, de 273 milhões de marcos a 533 milhões de marcos; e a exportação, de 495 milhões de marcos a 593 mi-

lhões de marcos. Considerando-se, que o fornecimento para esses paizes de mercadorias de procedéncia ingleza e de varios outros paizes ultramarinos se encontra, no presente, fortemente embaraçado, é muito provavel, que, no decorrer desta guerra, o commercio da Alemanha com aquelle grupo de paizes venha mesmo a intensificar-se. Além disso, desenvolveram-se auspiciosamente, nestes annos recentes, também as relações commerciaes da Alemanha com o léste e o sudéste da Europa. A importação allemã dos paizes de sudéste subiu de 373 milhões de marcos para 666 milhões de marcos, no anno de 1938, e a exportação para lá, de 450 milhões de marcos para 681 milhões de marcos. A Alemanha é o consumidor natural dos saldos da produção agricola e da mineração desses paizes, podendo-se mesmo contar com que o processo do entrelaçamento economico daquellas regiões com a Alemanha prosiga mais ainda precisamente nesta guerra. Ao todo 30% da importação total da Alemanha no anno de 1938, era proveniente dos paizes escandinavos, dos Estados limitrophes, da Polonia, Russia Sovietica, Turquia e paizes do sudéste europeu, enquanto para alli se encoaram 34% da exportação allemã.

Mesmo nas relações da Alemanha com a Hollanda, Belgica e Suissa, a guerra provocará uma alteração digna de nota. Os referidos paizes participaram, até aqui, de 13,5% da importação allemã e de 18,5% da exportação allemã (da importação: a Hollanda com 7,5%, a Belgica com 4% e a Suissa com 2%; da exportação: a Hollanda com 10%, a Belgica com 4,5% e a Suissa com 4%). Finalmente, continuará a desenvolver-se favoravelmente também o commercio entre a Alemanha e a Italia. A Italia teve uma parte de 4,5% na importação allemã, no anno de 1938, e de 6% na exportação, no mesmo anno. Em tudo e por tudo, pôde-se constatar, depois deste exame, que a guerra processou uma bipartição do commercio externo allemão.

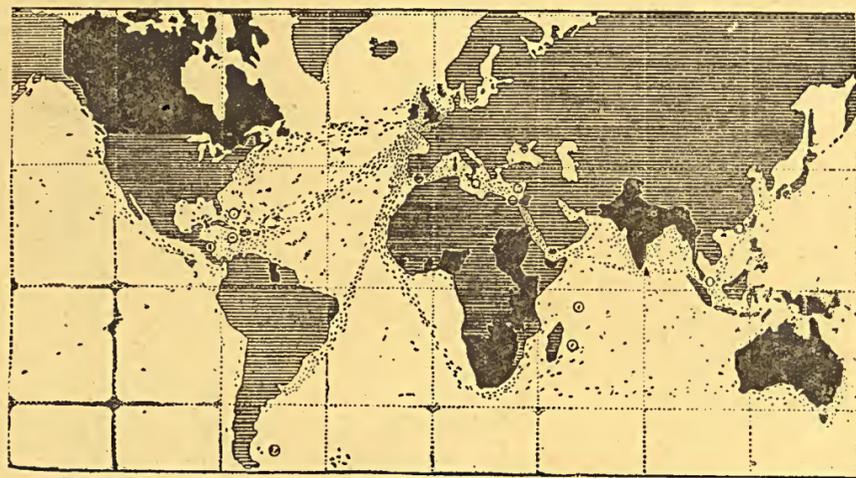
Verdade é que esse resultado, obtido num puro calculo arithmetico, não deixa chegar a uma conclusão no tocante ás possibilidades reais do abastecimento da Alemanha, no caso de uma guerra mais demorada. E' entretanto, facilmente concebível, que a Alemanha conseguirá dilatar e augmentar mais ainda, nos tempos por vir, o seu commercio com os Estados ao norte, a sudéste e ao sul. De significação decisiva são, entretanto, os accordos economicos termo-sovieticos, os quaes fazem frustrar todos os calculos até aqui feitos de se paralisar a economia allemã por meio do bloqueio. De facto, é innegavel, que pela estreita cooperação economica projectada entre a Alemanha e a Russia, o bloqueio praticado pela Inglaterra perde muito de sua efficacia. Já no anno de 1931, a Russia contribuiu com 10 a 13% da importação geral allemã de materias primas, e projecta-se atingir de novo, o quanto antes possível, esse contingente. A União Sovietica está em condições de fornecer á Alemanha, em grandes volumes, manganez, que é de grande importancia na siderurgia; minerio de zinco, madeiras de lei, lenha e cellulose, sobretudo oleos mineraes. Até aqui, a Russia tem exportado essas mercadorias para a Alemanha, e é de admitir, que, para o futuro, sejam fornecidas á Alemanha ainda outras materias primas produzidas na Russia. Deve-se interpretar essa disposição por parte da Russia Sovietica como uma rejeição ostensiva da politica do bloqueio britannico, e é muito provavel, que, mercê dessa cooperação entre a Russia e a Alemanha, a barreira levantada pela Inglaterra á importação allemã se torne inteiramente illusoria.

A Navegação da Inglaterra

Sua potencia e sua vulnerabilidade

A carta geographica junta, reproducção de uma carta do Almirantado britannico é a mais elucidativa disponivel. Todos aquelles que viram e estudaram esta carta mostraram-

se encantados e foram levados a varias sortes de considerações. A carta apresenta a distribuição dos navios mercantes britannicos de mais de 3000 toneladas, num dia typico



do anno de 1936. Quadro identico seria offerecido para 1937, 38 e grande parte do anno corrente. Naquella data, achavam-se navegando mais de 2000 navios de mais de 3000

toneladas, sendo que 1600 embarcações em alto mar e mais ou menos 440 em portos estrangeiros. Além disso, encontravam-se em portos ingleses mais de 400 navios. As partes

pretas do mappa indicam as possessões e domínios britânicos; os círculos indicam bases navais.

A parte da Inglaterra na marinha mercante mundial foi, antes da guerra mundial, de 41%. A Inglaterra continua ainda à frente de todas as nações navegantes, embora aquela percentagem esteja hoje abaixo de 30%. A grande importância da Grã-Bretanha não é de admirar. A posição insular atraiu os ingleses para o mar. O solo da metrópole fornece apenas uma parte dos generos de primeira necessidade. Estes devem, pois, ser trazidos de fóra. Depois da industrialização do país, a procura de matéria prima cresceu muito. E esta provinha de todas as partes do mundo. Eram pagas com productos manufacturados. Exportou-se carvão, de que havia ricas jazidas. A Inglaterra tornou-se um entreposto de matérias primas e alimentares. Inúmeros navios traziam estes para Londres, de onde eram revendidos com margem de lucro. A navegação mercante depende, naturalmente, do gigantesco império mundial criado pelos ingleses nos séculos passados.

A bem desenvolvida navegação significa duas cousas para a Inglaterra: Primeiro, é a expressão de uma potencia marítima, um meio de influencia economica e uma fonte de riquezas. Segundo, a dependencia do commercio externo é a causa da grande vulnerabilidade da economia inglesa e porisso também objecto de sérios cuidados. Isso se agrava em tempo de guerra.

Uma série de condições favoráveis fez florescer a navegação britânica antes da guerra mundial. Os armadores tinham muito serviço e ganhavam muito dinheiro. Os estaleiros trabalhavam para a Inglaterra e para o estrangeiro. Importadores, exportadores, bancos e companhias de seguros, bem como corretores, etc. estavam intimamente ligados com a navegação, tirando daí fartos proventos. No quarto de século, de 1914 até 1939, muita cousa se mudou em desfavor da Inglaterra. Muitos países se industrializaram, têm seu proprio commercio, suas marinhas, seus estaleiros. Embora a Inglaterra não mais fosse, como outrora, a dominadora do commercio mundial e sua vida não mais palpitasse como em outros tempos, sua importancia era, assim mesmo, ainda bem notavel no dia 3 de setembro de 1939, quando se deu sua declaração de guerra à Alemanha. Neste par-

ticular, a carta do Almirantado fala uma linguagem eloquente.

Agora o commercio marítimo da Inglaterra se acha ameaçado com a guerra em que se empenhou com outra potencia naval. Quanto mais forte for o adversario da Inglaterra e quanto mais numeroso e eficiente o seu armamento, tanto mais sensível se torna a ameaça de seu abastecimento e, em ultima analyse, de sua propria existencia. Os submarinos tornaram-se, na grande guerra, um grande perigo para os ingleses e estes já se viam á beira do abismo. Logo que, desta vez, a Inglaterra declarou de novo a guerra à Alemanha, esta poz em campo sua arma submarina. A Inglaterra não gosta de lutar aberta e honestamente com as armas, mas, em compensação, faz tudo para subtrahir ao adversario os meios de existencia. Um desses recursos é o bloqueio. A Alemanha, que se encontra na defensiva, tem de pagar na mesma moeda e tem de tratar de separar (cortar) as vias que proporcionam à Inglaterra os meios de subsistencia, e para isso a Alemanha emprega seus submersíveis. A arma atinge a Inglaterra sensivelmente. Nas primeiras duas semanas foram afundados 30 navios ingleses, com ao todo 190.000 toneladas. O resultado é que as tarifas dos fretes e dos seguros subiram e as dificuldades de transporte já redundam em carestia e encarecimento dos preços. Já estão exgotadas, em grande escala, as grandes fontes de renda da City londrina.

Conforme mostra a carta, partem duas grandes vias commerciaes das Ilhas Britannicas. Uma para a America do Norte, outra para o sudoeste. Esta se biparte, sendo que uma linha segue em direcção ao Panamá e outra para as costas hespanholas e portuguezas, para se bipartirem de novo: um braço para o Mediterraneo e outro para as ilhas do Cabo Verde, onde uma parte deriva para a America do Sul e outra para a Africa. A maioria dos navios ingleses têm de passar pelo triangulo Lisboa, Açores e Cabo Verde. Uma vez que estas ilhas pertencem a Portugal, a Inglaterra mantém com este, ha séculos já, uma alliança. Muitos pontos estrategicos protegem a navegação inglesa: Gibraltar, Malta, Alexandria, Aden, Singapura e outros (marcados com círculos, na carta). Mas, apesar disso, as vias marítimas inglesas estão expostas, onde quer que seja, aos ataques do adversario da Inglaterra. *br.*

Konvoi-Fahrt

Schiffahrt in Konvois ist meist eine Kriegsgeneration, aber schon Jahrhunderte alt. Sie dient der Abwehr feindlicher Angriffe auf die Handelschiffahrt und ist immer ein Zeichen dafür, dass der Unternehmer die Seeherrschaft nur unvollständig ausüben kann. Ist diese nämlich absolut — wie gegenwärtig in der Ostsee —, so kann sich die Handelsschiffahrt des die Seeherrschaft Ausübenden vollkommen frei bewegen. Sie bedarf keiner Hilfskonstruktionen, wie sie die Zusammenfassung von Handelsschiffen in Geleitzüge unter Deckung durch Kriegsfahrzeuge auf jeden Fall ist. Es mag als Zeichen des Zuständnisses an diese Tatsachen gewertet werden, wenn die Engländer diesmal gleich zu Beginn des Wirtschaftskrieges gegen Deutschland — der in praxi eine Blockade der Neutralen ist — zum Geleitzsystem übergehen, während sie es im Weltkrieg erst zum Schluss zu tun gezwungen waren.

Man kann diese Dinge an der Geschichte der Konvoischiffahrt erläutern. Und es ist gut, mitunter einen Blick in die Vergangenheit zu werfen, denn es können sich dabei allerhand Aufschlüsse ergeben. Die atlantische Küste Europas und die Nordsee sind der Rangierbahnhof der Weltschiffahrt. England liegt durch die Gunst seiner geographischen Lage in einem Zentralpunkt und hat es deshalb leicht, nicht nur aus dieser Lage Nutzen zu ziehen, sondern die Schiffahrt auch zu stören. Es ist ohne sein Zutun in diese Position gerückt worden, als der atlantische Raum nach den grossen portugiesisch-spanischen Entdeckungsfahrten zum Haupttummelplatz des Welthandels und damit der Schiffahrt geworden war.

Früher war es anders. Als man die Nordsee noch Westsee nannte, lag hier und in der Ostsee der Mittelpunkt der Seefahrt, nachdem die über das Mittelmeer entthront worden war. Es war im 14. Jahrhundert, als Dänemark eine ähnliche Sperrlage zwischen den entscheidenden Meeren — oben Ost- und Westsee — hatte wie heute England zwischen Nordsee und Atlantik. Dänemark stand damals unter der Herrschaft des zähen Königs Waldemar IV., der die günstige geographische Position zur Stärkung seines Einflusses auszunutzen versuchte. Ihm gegenüber stand die Hanse. Sie schickte einen Fehdebrief. Es klingt — wenn auch im altertümlichen Plattdeutsch — merkwürdig an, wenn Waldemar IV. das mit dem Spottvers abzutun können glaubte: „Seven und seventig Hensen (Hansen) / Sind seven und seventig Gensen. / Wenn my de Gensen man nich biten / Na de Hensen frag ik nich en Schiten.“ Der Kampf um den friedlichen Seehandel wurde von der Hanse gewonnen. Es kam dann die Zeit, die mit der Seeräuberei der „Vita-

lienbrüder“ gekennzeichnet ist. Sie schädigte die Hanse sehr, die sich dagegen durch die Einrichtung von Konvois — eben der Zusammenfassung von Handelsschiffen, die von Kriegsfahrzeugen geschützt wurden — zu wehren versuchte. Der dänische Gegenzug war geschickt, denn er hinderte die Hanse, die Seeherrschaft unangefochten auszuüben.

Aus der Hauszeit stammt so der Ausdruck der Konvoischiffahrt und die Hansen nannten die als Begleitfahrzeuge zum Schutze ihrer Koggen konstruierten Kriegsschiffe ausdrücklich Konvoischiffe. Hamburg beispielsweise schuf die beiden berühmten Konvoischiffe „Kaiser Leopoldus“ und das „Wappen von Hamburg“, das unter dem bewährten Admiral Karpfanger gute Dienste leistete.

Hier zeigte sich — und damit kommen wir auf unser eigentliches Thema zurück — zum erstenmal, dass Konvois immer dann — und nur dann! — notwendig werden, wenn die Seeherrschaft nicht mehr unbestritten ist. Die Engländer haben schon im Weltkrieg die deutschen U-Boote und Handelskreuzer „Korsaren“ genannt und glaubten sie damit zu diffamieren. Es ward zum Ehrentitel, denn sie führten legalen Handelskrieg.

Die aufstrebende Macht war es immer, die den Handelskrieg führen musste, die beherrschende musste sich verteidigen, auch wenn sie den Handelskrieg selbst vom Zaune brach. Sie tut es am sichersten, wenn es ihr gelingt, die feindliche Flotte zu vernichten oder sie doch vollständig vom Meere zu verbannen. Kann sie das nicht, so muss sie eben Zuflucht zu Hilfskonstruktionen nehmen. Jetzt sind die Engländer in dieser passiven Rolle, Geleitzüge fahren lassen zu müssen.

Als England erst noch zur Seemacht aufstrebte, war es anders. Damals stellte es seinerseits die „Korsaren“ des Meeres und fand dieses Geschäft so hoffähig, dass niemand anderes als die Königin Elisabeth sich zum Partner des berühmtesten englischen Freibeuters Sir Francis Drake machte. Es waren die spanischen Silberflotten aus der neuen Welt, deren Wegnahme ganz nach dem Geschmack der Engländer war. Denn sie schlugen zwei Fliegen mit einer Klappe: sie schädigten Spanien nach Kräften und konnten sich dabei auch noch bereichern.

Lange Zeit war der Kampf um die Geleitzüge (zu Beginn des 17. Jahrhunderts) der Hauptinhalt allen kriegerischen Geschehens auf den Meeren. Ganze Seeschlachten haben sich aus diesem Kaperkrieg entwickelt, wie etwa zu Ende des 17. Jahrhunderts, als die erste Seeschlacht der französischen Revolutionskriege um die Sicherung eines Geleitzuges entbrannte, der amerikanisches Getreide nach Frankreich bringen sollte. Alle Gegner Eng-

lands — Holländer, Spanier und Franzosen — haben die Kapermethoden des zur Seeherrschaft aufstrebenden Britanniens kennengelernt. Damals waren die Briten stolz darauf, dass sie ihren Gegnern die unrationelle Schiffahrtsform des Geleitzuges aufzwingen konnten. Es besteht kein Grund, die Dinge heute anders zu sehen.

Uebrigens hat die jüngste Vergangenheit auch friedliche Konvois entstehen lassen. Es sind die Karasee-Expeditionen der Sowjetrussen und Fahrten um Sibirien. Hier ist es aber keine feindliche Flotte, gegen die man die Handelsschiffe schützen musste, sondern es ist eine feindliche Naturgewalt, das Eis. Folgerichtig sind auch keine Kriegsfahrzeuge die Geleitschiffe, sondern es sind Eisbrecher.

Die Konvoi-Schiffahrt hat auch eine wichtige wirtschaftliche Seite. Sie verteuert nicht nur den Betrieb, sondern vermindert auch die Transportfähigkeit des Schiffsraums. Praktisch sieht die moderne Geleitschiffahrt für die es nicht mehr genügt, wie in alten Zeiten in loser Sicht der begleitenden Kriegsfahrzeuge zu bleiben, die vielmehr in regelrechter Formation eng aufgeschlossen gefahren werden müssen, etwa so aus: Die englische Admiralität gibt die Sammelstelle des Konvois an, etwa Gibraltar. Dort müssen sich die Handelsschiffe einfinden. Sie müssen also ihre Ladung zunächst im Ausgangslafen an Bord nehmen, der weit vom Sammelpunkt entfernt sein kann, und sie müssen dann ohne Geleit zu diesem Punkte fahren. Dort liegen sie weiter, bis der Konvoi vollständig ist. Hier entsteht die erste grosse unwirtschaftliche Betriebspause, denn die Konvois können nur in grossen Zeitabständen — etwa vierzehntägig — abgelassen werden. Ist der Konvoi schliesslich versammelt, so besteht er fast immer aus Schiffen verschiedener Grösse und Geschwindigkeit. Das langsamste Schiff aber gibt die Reisegeschwindigkeit an. Alle schnel-

leren Einheiten verlieren wieder Zeit, und zwar um so mehr, je grösser ihr Geschwindigkeitsüberschuss ist. Zeit geht dann weiter dadurch verloren, dass ein ungeschickter Schiffsführer (Handelsschiffskapitane sind im allgemeinen nicht an Formationsfahrt gewöhnt, und auch die Verschiedenheit der Einheiten erschwert solche Fahrt) den Konvoi in Unordnung bringt, dass Umwege gemacht werden müssen, um feindlichen Kriegsfahrzeugen auszuweichen und dass Zickzackfahrten in gefährdeten Augenblicken nötig sind.

Ist der Konvoi, innerhalb dessen die Schiffe immer breiter als tief gestaffelt fahren, dann endlich an Ziel angelangt, so geht nicht nur noch einmal Zeit durch die Auflösung, sondern auch durch die Verstopfung der Hafenanlagen und durch das Anlaufen von 20 oder mehr Schiffen verloren. Mitunter müssen Schiffe auch wieder in Einzelfahrt nach anderen Häfen umdirigiert werden. Das alles summiert sich zu einem Zeitverlust, der im einzelnen verschieden, aber in jedem Falle beträchtlich ist. Es erhöht auch die Unkosten, und zwar nicht nur für den Betrieb selbst, sondern auch durch die Notwendigkeit, wesentlich grössere Landorganisationen zu unterhalten als bei normaler Einzelfahrt.

Was aber bei der vollständigen Abhängigkeit Britanniens von Zufuhren über See noch entscheidender ist: die Konvoifahrt vermindert die Transportleistung gewaltig. Erfahrungen des Weltkrieges lassen Ansätze bis zu einem Drittel zu. Folgen wir den englischen Angaben, nach denen etwa 12 Mill. BRT. Frachtraum in Einheiten von 3000 t und darüber für England vorhanden sind, so würde also eine straffe Durchführung der Konvoifahrt nur den Leistungseffekt von 8 Mill. t Schiffsraum in normaler Ausnutzung ermöglichen. Das schlägt für die an sich schon nicht günstige Tonnagebilanz der Engländer gewaltig zu Buch.

Wochenschau hierzulande

Wie der Pressedienst des Auswärtigen Amtes in Rio bekanntgibt, wird die Panamerikanische Neutralitätskommission, welcher Brasilien, Argentinien, Kuba, Costa Rica, Mexiko, die Vereinigten Staaten und Venezuela angehören, ihren Sitz in Rio nehmen. Die Aufgabe der Kommission besteht in der Stellungnahme zu allen Fragen, welche die Neutralität dieser Länder berühren und zur Verteidigung ihrer Rechte dienen; u. a. soll darüber gewacht werden, dass die auf der Panama-Konferenz gefassten Beschlüsse über die Streichung der Lebensmittel und Kleider für die Zivilbevölkerung von der Konterbandliste durchgeführt werden.

Das Nationale Staatsschatzamt hat für die Feiern zum 15. November einen Kredit von 350 Contos bewilligt. Anlässlich des 50. Jahrestages der Proklamation der Republik Brasiliens werden zahlreiche Militärmissionen der amerikanischen Länder in Rio eintreffen. Die Vereinigten Staaten schicken ein Geschwader ihrer Luftflotte, Flugzeuge, die bereits unter dem Begriff „fliegende Festungen“ bekannt geworden sind.

Laut Erlass des technischen Direktors des Bundes-Postamtes müssen alle Sendungen von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften aus dem Ausland, die an ein einzelnes Postfach oder an die Wohnungs- oder Geschäftsadresse einer einzelnen Person oder Firma gerichtet sind, verzollt werden: 1. wenn es sich um mehr als acht Kilogramm zur Lektüre bestimmte Bücher einschliesslich Zeitungen oder Zeitschriften handelt; 2. wenn die Sendungen mehr als vier Kilogramm nur Leder- oder leinengebundener Bücher umfassen.

Das Journalisten-Syndikat von São Paulo hat eine Kommission beauftragt, im Einvernehmen mit der Direktion des Arbeitsamtes die im Arbeitsamte vorgenommenen Registrierungen von Journalisten zu überprüfen. Es hatten sich nämlich 2000 Personen für diese Registrierung gemeldet, während die Zahl der Berufsjournalisten in São Paulo und Santos nicht mehr als 500 beträgt. Der „Andrang“ soll wegen der Vergünstigungen, die der Staat den Journalisten gewährt, so gross sein.

Die langanhaltende diesjährige Trockenheit hat in Rio und São Paulo in verschiedenen Stadtteilen zu einem erheblichen Wassermangel geführt. Während die paulistaner Bevölkerung aber nur an einigen Tagen zu klagen hatte, dauert die Not in der Bundeshauptstadt und ihrer Umgebung noch an. Die Tagespresse berichtet, dass die Bevölkerung an einigen Stellen Wasserwagen der Feuerwehr sowie den Wassertank einer Lokomotive gestürmt habe. Bei sämtlichen Messen in den Kirchen wird ein Gebet um Regen gesprochen. Mit dem Einsetzen des Regens in den letzten Tagen dürfte allerdings das schwierige Kapitel der Wasserversorgung bald von selbst gelöst werden.

Auf der Sitzung des Einwanderungs- und Siedlungsrates wurde unlängst auch die Frage einer Förderung der polnischen Einwanderung nach Brasilien behandelt. Man beriet, ob die Heranziehung geeigneter Elemente aus der angeblich 170.000 Menschen starken Flüchtlingsgruppe in Rumänien zu empfehlen sei.

Am Freitag, 10. November, fand in Rio de Janeiro unter dem Vorsitz des Bundespräsidenten eine Konferenz sämtlicher Intervenoren statt.

Die Zentralbahn hat in den Vereinigten Staaten 17 Lokomotiven und 1000 Eisenbahnwaggons bestellt, welche demnächst von mehreren brasilianischen Ingenieuren vor der Verschiebung geprüft werden.

Nach Meldungen der Tagespresse hat die bodenständige Textilindustrie einen derartigen Grad technischer Vollkommenheit erreicht, dass sie in der Lage ist, ihre Erzeugnisse nach den Märkten der La-Plata-Länder zu exportieren, zumal diese gegenwärtig von der britischen Industrie nicht in dem gewünschten Ausmass versorgt werden können.

Aus Ribeirão Preto kommen katastrophale Meldungen über die Auswirkung der Trockenheit. So sind vier Fünftel der Reisermte verbrannt und der Anbau von Baumwolle und Getreide schwer geschädigt. Die Zuckerfabrik in Barbacena musste wegen Wassermangels ihren Betrieb einstellen.

Wie die Tagespresse meldet, wird England die von Brasilien in Auftrag gegebenen Zerstörer, deren Bau schon erheblich fortgeschritten war, nicht abliefern, sondern in die eigene Marine aufnehmen. Die Anzahlungen in Höhe von 2.150.000 Pfund sind wieder zurückgezahlt worden.

Der Verkehrsminister stimmte der Entschliessung der Generaldirektion des Lloyd Brasiliëro zu, wonach der Hafen von Bordeaux (Frankreich) bis auf weiteres als Endpunkt der Europaliniën des Lloyd gilt. — Der Schiffsverkehr meldet: der italienische Dampfer „Principessa Giovanna“ ist am 1. 11. mit Reisenden für Rio, Santos und Buenos Aires in Rio eingetroffen; ebenso der bewaffnete und im Schutz von Kriegsschiffen fahrende französische Ueberseedampfer „Massilia“; der französische Dampfer „Jamaïque“ nimmt in Rio 30.000 Sack Kaffee für Frankreich an Bord. Der dänische Dampfer „Africa Reefer“ ist am 2. 11. in der Guanababucht eingetroffen und hat 50.000 Kisten Apfelsinen für Dänemark an Bord genommen. Der italienische Ueberseedampfer „Oceania“ hat am 2. 11. in Santos 200 Fahrgäste gelandet; für Montevideo und Buenos Aires hatte er weitere 876 Passagiere an Bord. Am 6. 11. ist der französische Dampfer „Kerguelen“ in Rio eingetroffen, ebenso der finnländische Frachtdampfer „Orient“, der eine grosse Ladung von Zeitungspapier an Bord hatte.

Rede des Führers in München am Vorabend des 9. November

München, 8. (T.-O. — Agencia Allemã) Am Vorabend des Jahrestages der nationalsozialistischen Erhebung am 9. November 1923 hielt der Führer im Bürgerbräukeller München, dem Versammlungsort der Partei während der Kampfzeit, eine Rede. Der 8. und 9. November, die glorreichsten Tage der nationalsozialistischen Partei, wurden in diesem Jahre nicht, wie üblich zu Nationalfeiertagen erklärt, was aus Rücksicht auf die gegenwärtigen Verhältnisse geschah. Indessen trafen bereits vom Nachmittag an des Mittwochs in München alle führenden nationalsozialistischen Persönlichkeiten, Gauleiter und Oberbefehlshaber der SA und SS, der Hitlerjugend, des Arbeitsdienstes sowie ferner hervorragende Persönlichkeiten von Staat und Partei ein. Gleich wie in den Vorjahren trafen sich auch diesmal alle alten Kämpfer im einfachen braunen Hemd. Mit ihnen kamen die Familien der Gefallenen, Gäste des Führers und Mitglieder der Partei in München. Bekanntlich wurde der Saal des Bürgerbräukellers in dem gleichen Zustand erhalten, den er 1923 hatte. Punkt 8 Uhr erschien der Führer begrüßt von einem triumphalen Beifall. Der Präsident der alten Kämpfer vom 9. November, Christian Weber, begrüßte den Führer namens der alten Garde. Neuer Beifall rauscht auf als dann der Führer das Wort ergreift:

„Parteigenossen und -genossinnen! Meine deutschen Volksgenossen! Auf wenige Stunden bin ich zu euch gekommen, um in eurer Mitte wieder die Erinnerung an einen Tag zu erleben, der für uns für die Bewegung und damit für das ganze deutsche Volk von grosser Bedeutung war. Es war ein schwerer Entschluss den ich damals fassen musste und mit einer Reihe anderer Kameraden auch zur Durchführung brachte. Ein schwerer Entschluss der aber gewagt werden musste. Der scheinbare Fehlschlag ist trotzdem zur Geburt der grossen nationalsozialistischen Freiheitsbewegung geworden. Denn in der Folge dieses Fehlschlages kam iener berühmte Prozess, der es uns ermöglichte, zum ersten Male vor aller Öffentlichkeit für unsere Auffassung, für unsere Ziele und für unseren Entschluss einzutreten, die Verantwortung zu übernehmen und damit die Massen unseres Volkes mit unserem Gedankengut vertraut zu machen.

Stückbild

Wenn ich in den vier Jahren vom Jahre 1919 bis 1923 die nationalsozialistische Bewegung so emporwachsen konnte, dass es ihr gelang, zum ersten Male immerhin in einem aufrüttelnden Ereignis die ganze Nation zu mobilisieren, dann war dies der allgemeinen Lage zuzuschreiben in der sich Deutschland befand. Eine furchtbare Katastrophe war über das Volk und über das Land hereingebrochen. Nach einem fast 45jährigen Frieden hatte man Deutschland damals in einen Krieg getrieben. Es wurde viel über die Kriegsschuld gesprochen. Wir wissen heute ganz genau — wir wussten es auch damals schon, dass den Reichsregierungen vor dem Jahre 1914 und bis dorthin eigentlich nur eine einzige Schuld heimgemessen werden konnte, nämlich die Schuld, nicht alles getan zu haben, was im Dienste der nationalen Verteidigung getan werden musste und getan werden konnte und zum anderen, dass sie zahlreiche günstige Augenblicke vorübergehen liessen, dass sie sich aber dann im ungünstigsten Augenblick zum Kriege haben hinreissen lassen müssen.

Es ist gar kein Zweifel, dass das Jahr vorher für Deutschland, wenn es in den Krieg gezogen wäre, eine bessere Gelegenheit gewesen wäre. Dieselben Kräfte, die heute unsere Gegner sind, haben auch damals bereits den Krieg gegen das alte Deutschland angezettelt, mit den gleichen Phrasen und mit den gleichen Lügen. Wir alle, soweit wir damals Kämpfer gewesen sind, wir wissen, dass uns die Engländer und die Franzosen im Felde nicht niedergezwungen haben. Es hat einer grossen Lüge bedurft, um unserem Volke die Waffen zu stehlen. Es gibt heute den einen oder den anderen im Ausland, der sich vielleicht wundert über mein grosses Selbstvertrauen. Ich kann nur zur Antwort geben, dass ich dieses Selbstvertrauen im Felde selbst gewonnen habe. In den vier Jahren habe ich niemals auch nur einen Augenblick die Ueberzeugung oder das bedrückende Bewusstsein gehabt, dass irgendein Gegner uns überlegen sein könnte. Weder Franzosen noch Engländer hatten mehr Mut, hatten mehr Todeskraft aufgebracht als der deutsche Soldat.

Wie war es 1918/19?

Was Deutschland zum Erliegen brachte, war die Lüge unserer Gegner. Es war die Lüge der gleichen Männer, die auch heute wieder lügen, die gleichen Kriegshetzer haben damals schon am Kriege teilgenommen. Sie sind sich gleich geblieben. Nur eines hat sich geändert. Damals hat man dort zum Kriege geteilt und in Deutschland war eine schwache Regierung. Heute hetzen die gleichen Kräfte wieder zum Kriege, aber in Deutschland ist nun eine andere Regierung. Die Lügen waren die gleichen wie heute. Für was ist damals England in den Krieg gezogen? Man sagte damals, 1. Grossbritannien kämpft für die Freiheit der kleinen Nationen. Wir haben dann später gesehen, wie Grossbritannien mit der Freiheit dieser kleinen Nationen umgesprungen ist. Wie wenig

sich vor allem diese sogenannten Staatsmänner um die Freiheit dieser kleinen Nationen bekümmerten, wie sie Minoritäten unterdrückten, Völker misshandelten und wie sie das heute noch tun, sofern es zu ihren Zwecken stimmt und in ihr Programm passt. Dann sagte man, England kämpft für die Gerechtigkeit. England hat ja allerdings schon 300 Jahre lang für die Gerechtigkeit gekämpft und auch dafür als Lohn vom lieben Gott ungefähr 40 Millionen Quadratkilometer bekommen auf der Erde und ausserdem über 480 Millionen Menschen zu herrschen. So lohne Gott die Völker, die für die Gerechtigkeit kämpfen, besonders die Völker, die für die Selbstbestimmung der anderen kämpfen, denn England hat damals im Jahre 1914 für das Selbstbestimmungsrecht gekämpft.

Man erklärte, der britische Soldat zieht überhaupt für keine eigennützigen Interessen ins Feld. Er kämpft für das Selbstbestimmungsrecht der Völker. Man hätte nun erwarten können, dass England wenigstens in seinem eigenen Weltreich das Selbstbestimmungsrecht proklamiert haben würde. Aber das spart man sich wohl für den nächsten Krieg auf. Und dann kämpfte England damals für die Zivilisation, denn das gibt es nur in England. Nur in den englischen Bergarbeitergebieten gibt es Zivilisation. Nur in den englischen Elendsgebieten gibt es Zivilisation wie in Whitechapel und in anderen Quartieren des Massencamps und der Verkommenheit. Und ausserdem zog damals England wie auch seit jeher für die Humanität ins Feld. Man hat die Humanität zunächst allerdings als Sprengpulver in Granaten geladen, aber man darf ja auch mit schlechten Waffen kämpfen, wenn man für ein edles hohes Ziel streitet. Und das hat England immer getan, und man ging noch einen Schritt weiter, man erklärte damals: Wir Engländer kämpfen gar nicht gegen das deutsche Volk im Gegenteil, das deutsche Volk lieben wir Engländer. Wir kämpfen ja nicht gegen das deutsche Volk, wir kämpfen ja alle nur gegen das deutsche Volk unterdrückende Regime. Denn wir Engländer haben nur eine Aufgabe, Deutschland von seinem Regime frei zu machen, um das deutsche Volk glücklich zu machen. Und zu dem Zwecke kämpfen wir Engländer vor allem dafür, dass das deutsche Volk erlöst wird von den Lasten seines Militarismus. Es soll frei werden, es soll so weit kommen, dass es keine Waffen mehr zu tragen braucht, und es soll selber den Wunsch haben, auf seine Waffen zu verzichten. Wir wollen noch einen Schritt weiter gehen, wir wollen es verhindern, dass es überhaupt noch Waffen mehr tragen kann.

Es ist eine Gemeinheit, wenn man uns, den Engländern, unterschiebt wir hätten etwas gegen den deutschen Handel. Im Gegenteil, wir wollen die Freiheit des Handels in der ganzen Welt herstellen. Es ist ja auch nicht wahr, dass wir Engländer die deutsche Handelsflotte wollten.

Und weiter erklärte man, dass es eine infame Verleumdung sei, wenn man den Engländern als Kriegsziel unterstellen wolle, dass sie etwa Absichten auf die deutschen Kolonien hätten. Eine Gemeinheit sei es, so etwas zu denken, so erklärte man 1914, 1915, 1916 und 1917 und sogar noch 1918. Man ging noch einen Schritt weiter, indem man sagte man kämpfe überhaupt gar nicht für einen Sieg, man kämpfe für einen Frieden der Verständigung, für einen Frieden der Versöhnung, vor allem für einen Frieden der Gleichberechtigung. Dieser Frieden sollte es dann ermöglichen, dass man in der Zukunft überhaupt auf Rüstungen würde verzichten können, denn man kämpfe ja auch gegen den Krieg und man führe den Krieg, um den Krieg endlich auszurotten. England hat immer nur Kriege geführt, um den Krieg auszurotten, den Krieg des Bekriegens des Widerstandes der Ueberfallenen.

Man erklärte daher, es könne keine Rede davon sein, dass es etwa das Ziel der britischen Kriegspolitik sei, eine Kriegsschädigung vom deutschen Volke holen zu wollen, sondern im Gegenteil man strebe nach einem Frieden ohne Entschädigung und als Krönung dieses Friedens nach einer allgemeinen Abrüstung und nach einem ewigen Völkerbündnis — und alles hat der grosse Sekundant, der Amerikaner Wilson, in vierzehn Punkte zusammengefasst und durch drei noch ergänzt, in denen uns versichert wurde, dass wir nicht etwa befürchten dürften, dass wir ungerecht behandelt würden, dass wir nur auf das Wort Englands die Waffen niederlegen müssten, um dann in eine wahre Völkergemeinschaft aufgenommen zu werden, in der nur das Recht herrschen sollte. Man versprach, dass die Kolonien überhaupt gerecht verteilt würden, dass alle gerechten Ansprüche auf Kolonien ihre Berücksichtigung finden würden usw., und das alles sollte im Völkerbund seine Berücksichtigung finden. Die letzte Weihe sollte der Bund aller Nationen sein, und damit sollte dann der Krieg endgültig beseitigt sein aus dieser Welt. Es sollte nun ein ewiger Friede kommen.

Es war ja auch vom englischen Standpunkt aus begreiflich, wenn England mit ungefähr 46 Millionen Menschen 40 Millionen Quadratkilometer erobert hat, wenn jemand mit 46 Millionen Menschen ungefähr 480 Millionen andere unterworfen hat, und wenn dann der Betreffende den Wunsch hat, jetzt soll aber endlich Ruhe herrschen. 300 Jahre lang haben wir die Welt bekriegt, 300 Jahre lang haben wir uns hereichert 300 Jahre lang haben wir Land um Land an uns gerissen, Volk um Volk niedergeworfen, jetzt aber haben wir die Welt und jetzt soll Ruhe sein.

Es ist verständlich und daher auch begreiflich, dass man nun wirklich im Völkerbund eine Art Sterilisierung des nunmehr eingetretenen Zustandes vornehmen wollte.

Der Wortbruch von Versailles

Es ist dann allerdings nur alles anders gekommen. Es tritt heute ein englischer Minister auf und sagt mit Tränen in den Augen: O wie gern würden wir doch mit Deutschland zu einer Verständigung kommen, wenn wir nur Vertrauen haben könnten in das Wort deutscher Regierungen. Genau das gleiche liegt auch mir auf der Zunge: O wie gern möchten wir doch mit diesen Engländern eine Verständigung herbeiführen, wenn wir nur Vertrauen haben könnten zu dem Wort seiner Führenden. Wann ist jemals ein Volk niederträchtiger belogen und betrogen worden in den zurückliegenden zwei Jahrzehnten als das deutsche Volk durch die englischen Staatsmänner? Wo ist die versprochene Freiheit der Völker geblieben? Wo blieb damals die Gerechtigkeit? Wo blieb der Frieden ohne Sieger und Besiegte? Wo blieb das Selbstbestimmungsrecht der Völker? Wo blieb der Verzicht auf Kontributionen und Kriegsschädigungen? Wo ist es geblieben, das Versprechen der Regelung des Kolonialproblems? Wo ist es geblieben, die feierliche Erklärung, dass man Deutschland nicht die Kolonien wegnehmen wollte? Wo ist es geblieben, das damalige Versprechen, dass man nicht die Absicht habe, uns mit ungeheuren Lasten zu bedürden? Wo ist endlich die Versprechung geblieben, dass wir aufgenommen werden als gleichberechtigte Nation in den Schoss dieses sogenannten Völkerbundes? Wo ist sie geblieben die Versicherung, dass eine allgemeine Abrüstung stattfinden würde?

Lauter Lügen! Man hat uns unsere Kolonien geraubt, man hat uns unsere Kriegsflotte geraubt, man hat Millionen Deutscher von uns weggerissen, man hat sie misshandeln lassen, unser Volk ausgeplündert. Man hat uns Kontributionen auferlegt, die wir nicht in hundert Jahren hätten abtragen können. Man hat unser Volk in das tiefste Elend gestossen.

Und aus diesem Elend ist die nationalsozialistische Bewegung geboren worden. Man soll heute nicht so tun, als ob man etwa einem Deutschen, der nicht nationalsozialistisch wäre etwa das goldene britische Herz öffnen wollte. Das Deutschland, das wir zuerst kennen lernten, war alles andere als nationalsozialistisch. Das war demokratisch, das glaubte an britische Versicherungen britischer Staatsmänner. Dieses Deutschland hat damals alles getan, es hat sich selbst abgerüstet, und es ist nur betrogen worden. Und aus der Not, die daraus kam ist unsere Bewegung gekommen. Zu dem grössten Wortbruch aller Zeiten ist es damals gekommen, aus dem später der Schandvertrag von Versailles wurde. Denn Sie wissen es, ich habe es Ihnen auch von dieser Seite aus hundert- und hundertmal dargestellt.

Ueber 440 Artikel enthält diese Vergewaltigung einer grossen Nation. Die Folge davon war dann diese Zeit des Elends und der Verzweiflung die Zeit der Inflation und des Raubes an allen Lebensmöglichkeiten, die Zeit der grossen Erwerbslosigkeit, des langsamen Verhungerns unseres Volkes. Es war die Zeit der ungeheuren Selbstmorde in Deutschland. Es gab in diesem Deutschland damals in zwei Jahren mehr Selbstmorde als Amerikaner im Laufe des Krieges im Westen gefallen sind. Aus dieser harten Not ist unsere Bewegung entstanden. Sie hat daher auch schwere Entschlüsse fassen müssen vom ersten Tage an, und einer dieser Entschlüsse war der Entschluss zur Revolte vom 8. und 9. November 1923.

Dieser Entschluss ist damals scheinbar misslungen. Allein aus den Opfern ist doch erst recht die Rettung Deutschlands gekommen. 16 Tote, allein Millionen sind durch sie aufgerichtet worden. Die nationalsozialistische Bewegung hat damals begonnen, ihren Siegeszug durch Deutschland anzutreten. Seitdem ist Deutschland eine Weltmacht geworden, durch unsere Bewegung. Freilich, es ist verständlich, dass der alte Feind in dem Augenblick wieder würde zum Vorschein kommen, an dem wir die Folgen der Niederlage überwunden haben sollten.

Und heute

Es gibt nun ohne Zweifel zweierlei Engländer. Wir wollen hier nicht ungerecht sein. Es gibt auch in England zahlreiche Menschen, denen diese ganze Heuchelei vielleicht verhasst ist, die damit nichts zu tun haben wollen, allein sie sind dort entweder mundtot gemacht oder sie sind wortlos. Für uns ist entscheidend dass wir diesen Engländer, den wir selber jahrelang suchten, nicht gefunden haben. Sie wissen es, wie ich mich bemühte, fast zwei Jahrzehnte lang, um die Verständigung mit England zu ringen und zu kämpfen. Unsere ganze Zielsetzung war die einzige Beschränkung der deutschen Politik im Sinne der Herbeiführung einer Verständigung mit England, desgleichen einer Verständigung mit Frankreich. Was haben wir nicht alles abgeschrieben, auf was nicht alles verzichtet. Eines allerdings war selbstverständlich, einen Lebensverzicht konnte keine deutsche Regierung aussprechen. Die nationalsozialistische Regierung denkt gar nicht daran, einen solchen Verzicht auszusprechen. Im Gegenteil, ich den-

ke gar nicht daran, einen solchen Verzicht auszusprechen, sondern ich werde die Sicherheit des deutschen Volkes und des Reiches durchsetzen. Ich habe mir ja auch nie an-gemasst, etwa in britische oder französische Interessen hineinzureden. Wenn es heute einen Engländer gibt, der aufsteht und sagt: Sie sind verantwortlich für das Schicksal der Völker in Osteuropa, so kann ich nach diesen Worten nur sagen: genau so könnten wir verantwortlich sein für das Schicksal der Völker in Palästina, für das Schicksal der Völker in Aegypten, für das Schicksal der Völker meinetswegen in Indien.

Das Hitler-Deutschland ist jedenfalls entschlossen, seine Grenzen und seinen Lebensraum zu wahren, und wenn Herr Halifax in seiner gestrigen Rede sagte, dass er für die Kunst, für die Kultur eintritt, so kann ich nur sagen: Herr, wir haben schon eine Kultur gehabt, da hatten Sie von Kultur noch keine Ahnung. Und in den letzten sechs Jahren ist in Deutschland mehr in und an Kultur geleistet worden, als in den letzten 100 Jahren in England. Und wo wir bisher auch hingekommen sind, haben wir nicht Kulturdenkmäler britischer Kulturapostel gefunden, sondern nur Kulturdenkmäler Deutscher. Ich habe vergebens gesucht in Prag, oder in Posen, oder in Graudenz, oder in Thorn oder in Danzig, oder in Wien um britische Kulturdenkmäler zu finden. Vielleicht stehen diese britischen Kulturdenkmäler wohl in Aegypten oder in Indien. Jedenfalls haben wir die deutsche Nation wieder emporgehoben, und zwar von Jahr zu Jahr, besonders mit dem Jahre 1933 über 1934 1935 und 1936. Wir haben eine Etappe nach der anderen zurückgelegt und Deutschland Zug um Zug frei gemacht und zugleich stark gemacht.

Und hier allerdings verstehe ich auch die Bekümmernisse dieser internationalen Kriegshetzer. Die haben zu ihrem Bedauern gesehen, dass das neue Deutschland doch nicht mehr ganz das alte Deutschland ist. Ich habe mich bemüht, nicht nur die kulturelle Seite unseres Lebens zu entwickeln, sondern auch die machtmässige, und zwar gründlich. Wir haben uns eine Wehrmacht aufgebaut — das kann ich ja heute ruhig aussprechen —, wie es eine zweite in der Welt nicht gibt. Und hinter dieser Wehrmacht steht ein Volk in einer Geschlossenheit wie auch das in der deutschen Geschichte bisher noch nicht der Fall war. Ueber dieser Wehrmacht und über diesem Volke steht heute eine Regierung von einer fanatischen Willenskraft wie auch das in den vergangenen Jahrhunderten in Deutschland noch nie da war. Dieses neue Deutsche Reich hat, wie Sie alle wissen, gar kein Kriegsziel gegen England oder Frankreich beabsichtigt. Ich habe auch in meiner letzten Rede dazu Stellung genommen, als ich zum letzten Male England und Frankreich die Hand geboten habe.

Kriegsziele

Wenn man uns nun trotzdem angriff, dann kann das nichts zu tun haben mit der Frage Oesterreich oder Tschechien oder Polen, denn diese Frage hat man ja im allgemeinen schnell vergessen. Und ausserdem zeigt der Fall Polen, wie wenig England an sich an der Existenz von Staaten interessiert ist, denn es hätte ja sonst auch Sowjetrussland den Krieg erklären müssen, da ja Polen ungefähr halbiert worden ist, aber die Engländer sagen: nein, das ist auch gar nicht das entscheidende. Wir haben jetzt wieder ein anderes Kriegsziel. Erst war es die Freiheit Polens, dann der Hitlerismus dann waren es wieder die Garantien für die Zukunft, und es wird jetzt wieder irgend etwas anderes sein. Die werden eben Krieg führen, solange sie jemanden finden, vor allem jemanden, der bereit ist mit ihnen gemeinsam Krieg zu führen d. h. der bereit ist, sich selbst für sie auch mit zu opfern. Die Gründe sind die alten Phrasen. Wenn man nämlich erklärt, dass man nur für die Freiheit eintreten wollte, dann könnte ja Grossbritannien der Welt ein wunderbares Beispiel geben und einmal den eigenen Völkern die volle Freiheit schenken. Wie edel würde doch dieser britische Kreuzzug sofort aussehen, wenn er eingeleitet worden wäre mit der Freiheit für die 240 Millionen Inder, oder wenn er eingeleitet worden wäre mit der Proklamation der Unabhängigkeit, des freien Abstimmungsrechts aller anderen britischen Kolonien. Wie herrlich würde dann dieser britische Kreuzzug aussehen und wie gern würden wir uns dann vor so einem England beugen. Zunächst aber sehen wir, wie dieses England seit Jahrhunderten Millionen von Menschen unterdrückt, wie dieses gleiche England zugesehen hat, wie zahlreiche Millionen Deutsche unterdrückt worden sind.

Englands Kriegsziele

Es bewegt uns daher nicht im geringsten, wenn heute ein britischer Minister mit Tränen in der Stimme ausruft, England habe überhaupt nur ideale Ziele, gar keine selbstsüchtigen. Diese habe Grossbritannien nie gehabt. Ich sagte schon, dass Grossbritannien noch nie für selbstsüchtige Ziele gekämpft hat, sondern nur im Auftrage des lieben Gottes der die riesigen Gebiete dann England als Lohn für den Vollzug schenkte, sie haben also nur ganz uneigennützig gekämpft. Wenn sie nun heute wieder erklären, dass sie keine eigennützigen Ziele besitzen, dann

ist das lächerlich. Das bewegt uns nicht, und das deutsche Volk kann darüber wirklich nur staunen. Staunen über die Beschränktheit derer, die da glauben dass man knapp 20 Jahre nach einem so ungeheuren Weltbetrug wieder mit dem gleichen Betrug aufwarten kann. Oder wenn man sagt, dass man für die Kultur eintrete. England als Kulturschöpfer ist ein Faktor für sich.

Wir haben wenig Spuren einer wirklichen britischen kulturellen schöpferischen Tätigkeit in anderen Ländern. Die kulturelle Tätigkeit Englands beschränkt sich fast ausschließlich auf das britische Mutterland selbst und auf jene Gebiete, die diesem britischen Mutterland praktisch unterworfen sind. Sonst können wir von einer kulturellen Tätigkeit nichts sehen. Ueberhaupt brauchen wir Deutsche uns von den Engländern auf dem Gebiete der Kultur nichts vormachen zu lassen. Unsere Musik, unsere Dichtkunst, unsere Baukunst, unsere Malerei und Bildhauerkunst können sich mit der englischen und mit den englischen Künsten überhaupt nicht vergleichen. Immerhin glaube ich, hat ein einziger, sagen wir einmal Beethoven, musikalisch mehr geleistet als sämtliche Engländer der Vergangenheit und Gegenwart zusammen genommen.

Wenn sie aber jetzt sagen, dass es jetzt das Ziel sei, endlich dem Krieg ein Ende zu bereiten, so müssen wir ihnen sagen, sie hätten nicht anzufangen brauchen. Denn der Krieg ist nur deshalb da, weil England es gewollt hat. Wenn sie jetzt sagen: es ist jetzt Krieg, wir wollen das nicht, so können wir ihnen sagen, sie hätten ja gar nicht den Krieg anzufangen brauchen, dann gäbe es gar keine Kriege. Wir sind überzeugt, dass es im übrigen solange Kriege geben wird, als die Güter der Welt nicht gerecht verteilt sind und als man nicht aus freiem Willen und aus Gerechtigkeit heraus diese Güterverteilung vornimmt. Und das hätte man ja tun können. Wenn man nun heute sagt, dem nationalsozialistischen Deutschland können wir die Kolonien nicht geben, obwohl es uns selber geradezu schmerzlich ist, denn die Engländer sind bedrückt von dem Besitz dieser Kolonien, aber wir müssen das tiefste Vertrauen haben, dann müssen wir erwidern: vor uns waren auch noch andere Regierungen. Das waren Regierungen von Englands Gnaden. Sie sind von England sogar besoldet worden. Dazu musste man doch Vertrauen besitzen. Warum hat man denn ihnen nicht die Güter gegeben, auf die das deutsche Volk Anspruch hat? Man brauchte auch hier nicht zu verteilen, man brauchte uns nur unser Eigentum nicht zu rauben.

Zur Beendigung des Krieges

Auch wir sind der Meinung, dass dieser Krieg ein Ende nehmen muss, und dass nicht alle paar Jahre wieder einer kommen kann und kommen darf und soll. Wir halten es daher für notwendig, dass zu diesem Zweck sich die Nationen in ihrem Einflussgebiet selbst beschränken, das heisst mit anderen Worten, dass der Zustand ein Ende nimmt, dass ein Volk sich anmasset den Weltpolizisten spielen zu wollen, überall dreinreden zu wollen, zum mindesten soweit es sich um Deutsche handelt. Wird diesmal die britische Regierung

Woherbezogen die neutralen Nordländer die Kohle



Die Kohlenklemme der nordischen Staaten.

Die nordischen Staaten haben bisher ihren Kohlenbedarf zum größten Teile in England und Polen gedeckt. Die polnischen Kohlenlieferungen sind durch die Kriegshandlungen bereits ausgefallen und nun sehen sich auch die Engländer gezwungen, die Ausfuhr von Kohle nach den Nordländern einzustellen. Ein britisches Ausfuhrverbot für Kohle nach Norwegen ist bereits ergangen und auch die schwedischen und dänischen Kohleverbraucher sind stark beunruhigt. Alle drei nordischen Länder, die im vergangenen Jahre zusammen etwa 12 Millionen Tonnen einfuhrten, von denen 1,4 Millionen aus dem Altreich und 3,1 Millionen Tonnen aus Ostoberschlesien kamen, werden also darauf angewiesen sein, durch einen regen Warenaustausch mit dem Großdeutschen Reiche ihren Kohlenbedarf nach Möglichkeit von diesem gedeckt zu erhalten. Die gesamte deutsche Förderung betrug rund 190 Millionen Tonnen. Der Zuwachs der Förderung aus den ehemaligen polnischen Gruben in Ostoberschlesien beträgt etwa 36 Millionen Tonnen, so daß Großdeutschland die Kohlennot der Nordländer zum großen Teile beheben kann, wenn die Wirtschaftsverhandlungen die Möglichkeit dafür schaffen.

es noch erkennen, dass der Versuch, die Aufrichtung einer Polizeidiktatur zu unternehmen, scheitern muss und scheitern wird? Wir haben die britischen Regierungsmänner weder in der Vergangenheit noch in der Gegenwart jemals als Kulturapostel kennengelernt. Als Polizeibehörde aber ertragen wir sie überhaupt nicht. Das wissen sie übrigens auch, dass diese Gefahren gross sind. Im Grunde genommen aber lassen sie das soziale Deutschland. Haben wir ihnen dadurch etwas weggenommen? Nichts! Gar nichts haben wir ihnen weggenommen. Waren wir bereit, Abkommen zu treffen? Wir taten es auch. Haben wir uns nicht verpflichtet, Begrenzungen der Rüstungen vorzunehmen? Wir haben es sogar vorgeschlagen. Das hat sie alles nicht interessiert.

Der Kampf gegen das soziale Deutschland

Was sie wollen, ist dass Deutschland ein schlechtes Beispiel bildet, und das ist in erster Linie das soziale Deutschland, das Deutschland der sozialen Arbeitsgesetzgebung, das Deutschland der Fürsorge. Das hassen sie. Sie hassen das Deutschland des sozialen Ausgleichs, das Deutschland der Beseitigung der Klassenunterschiede, das hassen sie. Das Deutschland, das sich im Laufe von sieben Jahren jetzt bemüht hat seinen Volksgenossen ein anständiges Leben zu ermöglichen, das hassen sie. Das Deutschland, das die Arbeitslosigkeit beseitigt hat, die sie nicht beseitigen konnten in ihrem Reichum, das hassen sie. Das Deutschland, das in seinen Städten den Arbeitern und Angestellten anständige Quartiere gibt, das hassen sie. Und sie hassen daher das Deutschland der Sozialgesetzgebung, das Deutschland, das den 1. Mai als den Tag der nationalen Arbeit feiert. Sie hassen das Deutschland, das den Kampf gegen die Klassen aufgenommen hat. Sie hassen daher auch das gesunde Deutschland, das volksgesunde Deutschland, das sich um seine Volksgenossen kümmert, das die Kinder wäscht, das nicht Zustände einreissen lässt, in denen die Kinder verlaust sind, wie bei ihnen jetzt das Deutschland hassen sie. Es sind ihre Geldmagnaten, ihre jüdischen und nichtjüdischen Barone und Bankbarone, die uns hassen, die in Deutschland ein schlechtes Vorbild sehen, das ihre eigenen Mitbürger vielleicht aufreizen könnte. Sie hassen das Deutschland unserer jungen, gesunden, blühenden Generation und das Deutschland der Fürsorge für diese Generation. Und sie hassen selbstverständlich auch das starke Deutschland, das Deutschland, das marschiert, das Deutschland, das freiwillige Opfer auf sich nimmt.

Wie sie uns hassen, das haben wir gesehen. Wir machten einen Vierjahresplan, um uns zu helfen; wir haben durch diesen Vierjahresplan niemand etwas genommen. Denn wenn wir aus unserer Kohle Benzin machen oder Gummi, oder uns mit anderen Ersatzstoffen behelfen, was nehmen wir denn den anderen weg? Gar nichts. Im Gegenteil, sie sollten froh sein, sie sollten sich sagen, wenn sie ihr Benzin selbst herstellen, brauchen sie nicht importieren, demgemäss bleibt das Weltbenzin für uns vorbehalten. Nein, sie haben den Vierjahresplan bekämpft, sie meinten, der Plan müsste bekämpft werden. Weshalb? Weil er Deutschland gesund machte. Das ist der einzige Grund.

Es ist ein Kampf gegen das freie, gegen das unabhängige gegen das lebensfähige Deutschland. Das ist nun ihr Kampf und dem steht unser Kampf gegenüber, und dieser Kampf ist unser nationalsozialistischer und ewig gleichbleibender. Der Kampf für die Aufrichtung einer gesunden, starken Volksgemeinschaft, für die Ueberwindung und Beseitigung der Schäden in dieser Gemeinschaft und für die Sicherung dieser Gemeinschaft der anderen Welt gegenüber. Das ist das Ziel. Wir kämpfen für die Sicherheit unseres Volkes, für unseren Lebensraum, in dem wir uns nicht von anderen hineinreden lassen.

Der zweite „Punische Krieg“

Wenn man nun in England erklärt, dass dieser Kampf, der jetzt ausgebrochen ist, der zweite punische Krieg sei, so steht nur noch nicht fest, wer in diesem Falle Rom und wer Karthago ist. Im ersten war jedenfalls England noch nicht Rom, denn im punischen Krieg hat wirklich Rom gesiegt. Im ersten Weltkrieg hat nicht England gesiegt, sondern andere waren die Sieger, und im zweiten, das kann ich Ihnen versichern, wird England erst recht nicht der Sieger sein. Diesmal tritt diesem England des Weltkrieges ein anderes Deutschland entgegen, das werden sie wohl in absehbarer Zeit noch ermessen können. Ein Deutschland, das von einem unbändigen Willen erfüllt ist und auf die Blödeleien britischer Phrasendrescher nur mit Gelächter reagiert.

Wenn heute ein Engländer kommt und sagt, wir kämpfen für das Grosse der Welt, wir kämpfen für die Demokratie, für die Kultur für die Zivilisation für die Gerechtigkeit, dann löst das in Deutschland nur ein schallendes Gelächter aus. Dazn lebt noch die Generation, die die Aufrichtigkeit solcher britischer Kriegszieldarlegungen ja persönlich kennen gelernt hat. Und wenn wir weiter sonst nichts dazu gelernt hätten, das hätten wir auf alle Fälle auch nicht vergessen. Aber wir haben nicht nur nichts vergessen, sondern wir haben dazu gelernt. Jeder britische Ballon der über unseren Linien baumelt und hier ein paar geistreiche Flugblätter herunterschickt beweist es uns dass in dieser Welt alles stillgestanden hat seit 20 Jahren. Aber jedes Echo aus Deutschland müsste denen beweisen, dass hier eine Bewegung stattfand, und zwar eine Bewegung von ungeheurer dynamischen Ausmass und einer ungeheuren Kraft und Wirksamkeit.

Deutschland kämpft

England will nicht den Frieden, wir haben das gestern wieder gehört. Ich habe schon in meiner Reichstagsrede erklärt, dass ich wirklich nichts mehr dazu zu sagen habe. Das weitere werden wir mit den Engländern in der Sprache reden, die sie wahrscheinlich schon verstehen werden. Es tut uns nur leid, dass sich Frankreich in den Dienst dieser britischen Kriegshetze stellt und dass es seinen Weg mit dem Weg Englands zusammengekoppelt hat. Was Deutschland betrifft, so haben wir niemals Angst gehabt vor einer Front. Wir haben einst zwei Fronten erfolgreich verteidigt. Wir haben nunmehr eine Front, und wir werden auf dieser Front erfolgreich bestehen, dessen kann man überzeugt sein.

Ich habe es nicht als einen Erfolg der deutschen Politik, sondern als einen der Vernunft angesehen, dass es uns gelungen ist, mit Russland zu einer Verständigung zu kommen. Einmal haben die beiden Völker sich gegenseitig bis zum Weissbluten bekämpft. Wir sind übereingekommen, den Herren in London und in Paris diesen Gefallen ein zweitesmal nicht mehr zu erweisen. So stehen wir jetzt in einer grossen historischen Wendezeit. Aus dem Kampf ist der Nationalsozialismus einst entstanden, Soldaten sind wir damals alle gewesen. Ein grosser Teil hat heute wieder den grauen Rock angezogen. Aber auch die anderen sind Soldaten geblieben. Deutschland hat sich durch und durch verwandelt. So wie Preussen im Jahre 1813-14 nicht mehr verglichen werden konnte mit dem Preussen von 1806, so kann das Deutschland von 1939, 1940, 1941 oder 1942 nicht mehr verglichen werden mit dem Deutschland vor 1915, 1916, 1917 und 1918. Was es damals gehen konnte, ist in der Zukunft unmöglich. Wir werden nun, dafür bürgt vor allem die Partei, dafür sorgen, dass Erscheinungen, wie wir sie im Weltkrieg leider erleben mussten, dass solche Erscheinungen in Deutschland nicht mehr auftreten können. Wir sind, meine nationalsozialistischen Kämpfer, mit diesen Erscheinungen fertig geworden. Als wir, eine lächerliche Minorität, noch in Deutschland kämpften, damals haben wir nur unseren Glauben gehabt, und nun haben wir die Macht ausserdem noch, und niemals mehr werden solche Erscheinungen in Deutschland kommen. Unser Wille ist genau so unbeugsam im Kampfe nach aussen, wie er einst unbeugsam war um die Macht im Innern. So, wie wir damals immer sagten: Alles ist denkbar, nur das eine nicht, dass wir kapitulieren, so kann ich das als Nationalsozialist auch heute nur der Welt gegenüber wiederholen: Alles ist denkbar, eine Kapitulation niemals. Man soll sich das ja aus dem Kopf schlagen.

Entschlossen zum Krieg

Wenn man mir erklärte, dann wird aber der Krieg drei Jahre dauern: wie lange er dauert, spielt keine Rolle. Kapitulieren wird Deutschland niemals. Niemals! Man sagt mir, England hat sich auf einen dreijährigen Krieg vorbereitet. Ich habe am Tage der britischen Kriegserklärung dem Generalfeldmarschall Göring den Befehl gegeben, sofort die gesamten Vorbereitungen auf die Dauer von fünf Jahren zunächst zu treffen. Nicht weil ich glaube, dass dieser Krieg 5 Jahre dauert, aber weil ich auch niemals in fünf Jahren kapitulieren würde. Wir werden aber nun diesen Herren ja zeigen, was die Kräfte eines 80-Millionen-Volkes vermögen, unter einer Führung, mit einem Willen, zusammengefügt zu einer Gemeinschaft. Und hier wird die Partei in Erinnerung an die einstigen Toten erst recht ihre Pflicht erfüllen müssen. Sie wird die Trägerin sein dieses Willens der Geschlossenheit, der Einheit der Massen unserer deutschen Volksgemeinschaft.

Was immer auch dem einzelnen an Opfern zugemutet wird, das wird vergessen, es ist belanglos; entscheidend ist und bleibt der Sieg. Denn unsere Vorbereitungen gingen diesmal unter viel umsichtigeren Bedingungen vor sich wie etwa 1914. Damals taumelte Deutschland blind in diesen Krieg hinein. Wir haben seit vielen Jahren die Nation seelisch, aber vor allem auch wirtschaftlich gerüstet. Wir haben durch unsere grossen Planungen dafür vorgesorgt, dass dem deutschen Flieger kein Benzin abgeht. Wir haben durch unsere Planungen vorgesorgt, dass nicht im ersten Kriegsjahr gewüstet wird und kostbares Gut verwirft wird, sondern dass am Tage der Kriegserklärung sofort jene Rationierung eintritt, die zum Durchhalten auf längere Zeit die Voraussetzungen bietet. Wir haben aber auch auf allen anderen Gebieten unsere deutschen Möglichkeiten auf das äusserste entwickelt, so dass ich Ihnen heute nur die eine Versicherung abgeben kann: sie werden uns weder militärisch noch wirtschaftlich im geringsten niederringen können. Es kann hier überhaupt nur einen Sieger geben und das sind wir, und dass das Herr Churchill nicht glaubt, das halte ich seinem hohen Alter zugute.

Auch andere Herren haben das nicht geglaubt. Sie sind vorerst von den Engländern beirrt worden. Unsere polnischen Gegner, sie wären niemals in diesen Krieg gezogen, wenn sie nicht von englischer Seite hineingetrieben worden wären. England hat ihnen den Nacken gestärkt und hat sie aufgepuscht und aufgestachelt. Der Kriegsverlauf hat vielleicht zum ersten Male gezeigt welches Instrument sich unterdes das Deutsche Reich geschaffen hatte. Es war nicht so, meine Volksgenossen, dass etwa der Pole feige gewesen wäre oder etwa nur gelaufen wäre. So war es nicht. Er hat sich an vielen Stellen sehr tapfer geschlagen. Trotzdem ist ein Staat mit über 38 Millionen Menschen, ein Staat, der

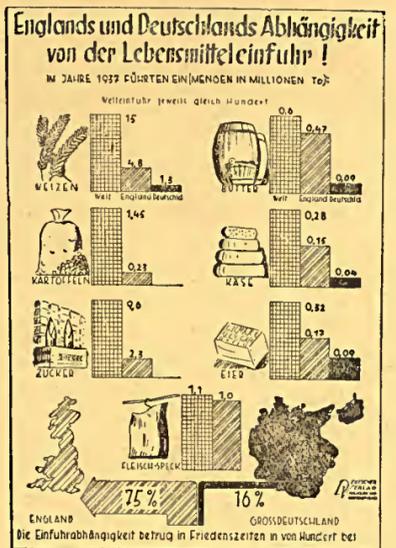
einen durchschnittlichen Rekrutenjahrgang von nahezu 300.000 Mann besass, gegenüber zurzeit 120.000 französischen Rekruten pro Jahr, ist dieser Staat, ich sage und schreibe, in zehn Tagen militärisch geschlagen, in 18 Tagen vernichtet und in 30 Tagen zur restlosen Kapitulation gezwungen worden. Wir sind uns auch dabei bewusst wie sehr die Vorsehung uns dabei geholfen hat. Sie hat uns so viel dabei ermöglicht, sie hat unsere Pläne richtig gestalten lassen und sie hat die Durchführung sichthar gesegnet. Ohne dem hätte dieses Werk nicht gelingen können, nicht in dieser Zeit. Wir sind daher auch des Glaubens, dass die Vorsehung es ermöglicht hat, genau so, wie ich Ihnen früher oft erklärte, dass die Niederlage des Jahres 1918 verdient war, für uns verdient, weil wir nicht die grossen Siege richtig und würdig zu bewahren vermocht hatten.

Diesen Vorwurf soll man uns in der Zukunft nicht mehr machen. In tiefer Dankbarkeit verbeugen wir uns vor den grossen Helden, vor den tapferen Kameraden, und deren toten Kameraden und den vielen Verwundeten. Sie haben durch ihr Opfer mitgeholfen, dass der erste Feind, der diesen Krieg zur Auslösung brachte in 32 Tagen niedergerungen wurde. Es möge sich jeder Deutsche dessen bewusst sein, dass das Opfer dieser Männer genau soviel wert ist als das Opfer jedes anderen in der Zukunft wert sein wird, dass keiner ein Recht hat, sein Opfer in der Zukunft als schwerer einzuschätzen. Das, was wir Nationalsozialisten als Erkenntnis und als Gelöbnis vom Totengang des 9. November in die Geschichte unserer Bewegung mitgenommen haben, nämlich dass das, wofür die ersten 16 gefallen sind, wert genug war, auch die anderen, wenn notwendig, zum Sterben zu bringen. Es soll uns auch in Zukunft nicht verlassen. Für unser deutsches Volk sind im Laufe von vielen Jahrhunderten und Jahrtausenden zahllose Millionen gefallen. Keiner von uns weiss, ob es nicht auch ihn trifft. Allein, jeder muss wissen, dass er damit nicht mehr an Opfern bringt als alle anderen vorher auch und andere nach ihm werden bringen müssen.

Was die Frau an Opfern auf sich nimmt, indem sie der Nation das Kind schenkt, das nimmt der Mann an Opfern auf sich, indem er die Nation verteidigt. Damit feiern wir auch am besten den Gedenktag der Erinnerung an die ersten Opfer unserer Bewegung.

Ich kann den heutigen Abend aber nicht schliessen, ohne Ihnen zu danken für Ihre Treue und Anhänglichkeit und ohne Ihnen zu versprechen, dass wir auch in der Zukunft die alten Ideale hochhalten wollen, dass wir für sie eintreten wollen und dass wir nicht scheuen werden den Einsatz, wenn notwendig auch des eigenen Lebens, um das Programm unserer Bewegung zu verwirklichen. Das Programm ist nichts anderes, als jedem Volksgenossen Leben und Dasein auf dieser Welt sicherzustellen. Das war der erste Einleitungssatz unseres nationalsozialistischen Glaubensbekenntnisses und das wird auch der letzte Satz sein, der über jedem einzelnen Nationalsozialisten geschrieben steht, dann, wenn er am Ende seiner Pflichterfüllung von dieser Welt scheidet.

Parteigenossen! Unsere nationalsozialistische Bewegung, unser deutsches Volk und über allem jetzt unsere siegreiche Wehrmacht Sieghell! Sieghell! Sieghell!



Der Lebensmittelbedarf Englands und Deutschlands im Verhältnis zur Weltausfuhr.

Großbritannien ist gezwungen, drei Viertel seiner Lebensmittel aus dem Auslande einzuführen, während Deutschland nicht einmal ein Sechstel seiner Lebensmittel in Friedenszeiten aus dem Auslande bezog. Wie außerordentlich einfuhrabhängig Großbritannien gegenüber allen anderen Ländern der Erde ist, zeigt die Tatsache, daß neun Zehntel des gesamten Welt Handels mit Fleisch und Speck nach Großbritannien eingeführt werden, drei Viertel des gesamten Welt Handels mit Butter und über die Hälfte des gesamten Welt Handels von Käse und Eiern. Deutschland ist dagegen nur mit weniger als ein Drittel im Welt Handel mit Eiern beteiligt, während die anderen Lebensmittel nur zu einem ganz geringen Bruchteil nach Deutschland kamen. Fleisch, Zucker und Kartoffeln brauchte Großdeutschland überhaupt nicht mehr einzuführen und so dürfte es England sehr schwer werden, durch eine Blockade Deutschlands etwas zu erreichen, während andererseits England auf längere Zeit kaum in der Lage sein dürfte, die Ernährung der Inselbevölkerung sicherzustellen.

Vor Annahme falschen Geldes
 schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr
 Eröffnen Sie ein Konto beim
Banco Allemão Transatlântico
 RUA 15 NOVEMBRO 268
 und zahlen Sie Ihre Rechnungen
per Scheck!

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

Aços Roechling
 Der gute deutsche Stahl!
 Qualitätswerkzeuge!

Eigene Härtestube mit modernsten Einrichtungen zur Verfügung unserer Kundschaft!

Aços Roechling Buderus do Brasil Ltda.
 São Paulo
 Rua Augusto de Quelroz 71-103

Rio de Janeiro
 Rua General Camara 136

Porto Alegre
 Avenida Julho de Castilho 265

Vertretungen in Brasilien:
 Curitiba - Belem do Pará - Bello Horizonte Bahia

in anderen südamerikanischen Ländern:
 Buenos Aires Montevideo Santiago de Chile

WAS MACHE ICH NUR GEGEN DIESEN SCHMERZ!
 CAFIASPIRINA HILFT, MEIN HERZ

• Ohne Zweifel, in jedem Heim wird Cafiaspirina als das Qualitätsprodukt betrachtet. Es ist hervorragend, um Sie von Kopfschmerzen, Migräne oder Nervenschmerzen schnell und unfehlbar zu befreien. Cafiaspirina bringt Ihnen Erleichterung und Frische und verhilft Ihnen ausserdem zu Wohlbefinden. Es ist ein Bayer Präparat.
 • Beugen Sie vor: Haben Sie stets Cafiaspirina zur Hand!

Bestehen Sie auf Cafiaspirina Tabletten in der schützenden Cellophan Packung.

CAFIASPIRINA
 gegen Schmerzen

Jorge Dammann
 Deutsche Damen- u. Herrenschneiderei. Große Auswahl in nat. u. ausländ. Stoffen. R. Ypiranga 193, Tel. 4-2320

Josef Hüls
 Erstklassige Schneiderei. — Mäßige Preise. — Rua Dom José de Barros 266, 6. etr., São Paulo, Telefon 4-4725

João Knapp
 Klempner, Installation. Reg. Rep. de Aguas und Ess. — Rua Monf. Bassa-Iaqua 6. Telefon 7-2211.

Hugo Lichtenthaler
 Rua Aurora Nr. 135

Aeltestes deutsches Möbelhaus
 Grosse Auswahl in kompl. Zimmern u. Einzelmöbeln. Auch TAUSCH und KAUF von gebrauchten Möbelstücken

Deutsche Schuhmacherei
 Rua Sta. Ephigenie 225
 Ausführung aller ins Fach schlagenden Arbeiten
Hermann Radelsberger
 (früher Heinrich Lutz)

Die besten Schuhe bekommen Sie nur im bekannten
Casa Brasil
 Damenschuhe bis zur Nr. 40

Abf. Louis XV., japanische Form 40\$000, 45\$000
 Das Haus, welches bestens bedient und reelle Preise hat.

Rua Santa Ephigenia 285
 nahe der Rua Aurora

Wer sein Geld stets in der Tasche trägt, gibt es aus.
 Legen Sie jeden Monat nur einen kleinen Betrag auf
Sparkonto
 an, so erleichtern Sie sich das Sparen, und das zurückgelegte erhöht sich um Zins- und Zinseszinsgewinn.

Banco Germanico da America do Sul
 São Paulo
 R. Alvares Penteado 121 (Ecke Rua Quitanda)
 Rio de Janeiro, Rua da Alfandega 5
 Santos, Rua 15 de Novembro 114

„Zum Sirischen“ Hotel und Restaurant
 Rua Victoria 186 — Tel. 4-4561
 São Paulo Inh.: Emil Russig

Alfaiataria Henrique
 Av. S. João 345 - Tel. 4-3196 - App. 2
 Deutsche Schneiderei
 Für sachmännische Ia. Ausführung garantiert der technische Leiter Henrique Dietrich.

VIGOR-MILCH
 Die beste Milch in São Paulo

S. A.
Fabrica de Productos Alimenticios "VIGOR"
 Rua Joaquim Carlos 178
 Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

Sturmfahrt der „Linta“

F. W. FLEISCHER / Verlag Gerhard Stalling, Oldenburg i. O.

(Fortsetzung.)

Langsam wird es hell, und wir erkennen unsere kritische Lage. Voraus ragen die Klippen des Festlandes, umspült von haus hoher Brandung — wir treiben just auf sie zu. Rettung ist nur möglich, wenn es gelingt, Segel zu setzen. Mit der Fock wird der erste Versuch gemacht. Eine Weile geht es auch gut, dann knallt sie aus den Lieken. Wieder Kurs auf die Klippen. Nochmals: „Alle Mann auf, Grosseegel und Aussenklüver setzen“. Ein letztes erbittertes Ringen mit dem Sturm, dann gelingt's: Grosseegel und Aussenklüver stehen. Vorsichtig luvén wir an und kommen frei von den drohenden Felsen. Der Sturm lässt uns keine Zeit zur Ueberlegung, Fock und Klüver müssen geflickt werden. Mit Kartoffelsäcken stücken wir sie mühevoll zusammen, dann werden sie wieder gesetzt.

Das Deck und der Laderaum sehen aus wie ein Schlachtfeld — alles, was nicht niet- und nagelfest ist, rollt und poltert im See-gang durcheinander von Backbord nach Steuerbord, ein einziges Chaos. Kein Mensch kümmert sich mehr darum, alle sind abgestumpft. Lass es rollen, Kamerad!

Am brennendsten wird jetzt die Frage nach dem Standort. Wir befragen unseren chilenischen Kapitän, der wie ein Häufchen Unglück in der Ecke sitzt. Er zuckt apathisch die Achseln. Wir wissen nur eins: das Inselgewirr, in dem wir kreuzen, ist nicht mehr auf unserer Karte. Der Sturm hat uns weit südlich über den Kartenrand hinaus verschlagen. Eine peinliche Erkenntnis! — Dazu bläst es mit unverminderter Wucht aus Norden. Nirgends ist Schutz zu finden, Hunger und Durst quälen das erhabene Innere, aber an Kochen ist nicht zu denken, und das Brot muss gespart werden.

Da öffnet sich plötzlich gegen Mittag beim Umsegeln einer Insel unseren Augen eine herrliche, gegen Nordwind geschützte Bucht. Wir segeln hinein. Eine Erlösung für alle, als endlich der Anker fällt und das Schiff ruhig liegt. Triefend vor Nässe und schlotternd vor Kälte drängen vorerst alle vorn bei dem Feuer zusammen, um sich aufzutauen, einen Schluck heissen Kaffee und ein Stück Brot mit Speck zu ergöttern. Dann geht es ans Aufklaren. Im Laderaum sieht es grausig aus. Die Habseligkeiten der Kadetten sind mit Stroh und sonstigen Gegenständen zu

Halb schwimmend, halb paddelnd erreichen Abraham und der Kadett Müller mit dem Floss glücklich das Ufer, füllen die Wasserräder auf und werden dann im Triumph an einer langen Leine Hand über Hand wieder an Bord gezogen. Der Wasservorrat zum Trinken und Kochen ist damit wieder aufgefüllt, und zum Waschen muss das Brackwasser der Bucht genügen. Rasieren und ähnliche Errungenschaften der Kultur — überflüssiger Luxus.

Acht Tage lang stürmt es unentwegt aus Norden. Regenböen fegen über das Schiff.

Confeitaria Aeltestes und vornehmstes Haus
Biennense Nachm. und abends gutes Konzert
 Tel. 4-9230 - RUA BARÃO DE ITAPETININGA 239 - S. Paulo

einem unentwirrbaren Knäuel vermennt, getränkt mit überliechendem Bilgewasser, Seewasser und den Folgen der Seekrankheit. Grosse Säuberung. Das weiche Strohlager, jetzt ein Dreckbrei, fliegt ausenbords, als Lagerstatt bleibt die harte Schiffsplanke. Während die einen hier Ordnung schaffen, bemüht man sich an Deck, ein Floss aus Wasserrädern und Riemen zusammenzuschlagen. An Land, kaum hundert Meter ab, rauscht verlockend ein Bach, und wir schmachten ohne Wasser an Bord, weil wir kein Boot mehr besitzen. Zwar ist die See eiskalt, aber trotzdem muss die Fahrt gewagt werden.

Unsere Vorräte nehmen ab und die Gesichter werden mählich lager.

Endlich, am Morgen des vierundzwanzigsten November, jagt der frohlockende Ruf der Wache uns aus dem Schlummer: „Alle Mann auf, Südwind.“ Alles stürzt an Deck, der Anker fliegt hoch, im Nu stehen die Segel, und endlich ist „Chola“ wieder in Fahrt. Noch einen dankbaren Abschiedsblick auf unsere Bucht der Rettung und des Jammers, wie wir sie taufen, dann drehen wir auf Kurs Nord. Stunden vergehen, bis wir mit Sicherheit feststellen, dass wir wieder auf dem Südrand unserer Karte stehen. Unser

Unternehmungsgestreckte reckt sich aufs Neue.

Bei einer kleinen Insel, gegenüber von Quellon auf der Insel Chiloe, einem kleinen Platz, an dem wir keine Kontrolle durch eine Hafenbehörde vermuten, werfen wir Anker. Ein Boot wird längsseit gewinkt, der chilenische Kapitän und Pedro fahren an Land und erstehen mit unseren letzten Pesos ein recht brauchbares Boot, vier Hammel und zehn Pfund Schmalz. An Bord herrscht eitel Freude, ein Hammel brät am Spiess, das Boot holt unentwegt Wasser von Land und jeder darf sich einmal gründlich waschen, sattessen und volltrinken. — Am nächsten Morgen segeln wir ab Kurs Tic-Toc-Bay. Unterwegs kommt wieder Nordwind und starker Seegang auf. Doch unser Kompass narrt uns, wir kommen zu weit südlich und müssen notgedrungen in der Piti-Palena-Bucht einen Unterschlupf suchen. Ein schwieriges Manöver, denn Fallböen und Regenschauer machen uns schwer zu schaffen, bis wir glücklich in einer kleinen Bucht einen geschützten Ankerplatz finden. Die Nacht und den ganzen Tag über heult draussen mit unverminderter Wucht der Nordsturm. An ein Auslaufen ist nicht zu denken. Um unsere Vorräte zu schonen, pulven wir mit unserem Fischnetz an Land. Ein reicher Ertrag lohnt unsere Mühe. Ueber Nacht flaut der Sturm ab, gegen Hellwerden kommt endlich Südwind durch. Nun müssen wir die Tic-Toc-Bay erreichen, koste es, was es wolle. Wir runden das Kap und laufen glücklich um zehn Uhr in die Tic-Toc-Bay hinein.

Ein unwirtlicher Platz, nur starrende Felsen. Wir loten verzweifelt, aber es ist kein Ankergrund zu finden. Wir kreuzen Stunden hindurch zwischen den Inseln herum, ständig ein Spielball der Fallböen. Oft kommen wir noch eben von den drohenden Klippen frei. Da — in höchster Not —, als unsere „Chola“ in einer Bö dem Ruder nicht mehr gehorcht und auf die Klippen zutreibt, erwischen wir

Dralle Birkenwasser, das „non plus ultra“ aller Haarpflegemittel



Zu den
Mahlzeiten..



Ganz gleich ob zum Frühstück oder zum Abendbrot. Trinken Sie zu Ihren Mahlzeiten das vorzügliche

Malzbier da Brahma

MALZBIER DA BRAHMA ist Ihrem Organismus dienlich, jederzeit, zu jeder Stunde.

Deutsche Apotheke in Jardim America

Anfertigung ärztlicher Rezepte, pharmazeutische Spezialitäten — Schnelle Lieferung ins Haus.

RUA AUGUSTA 2843
Tel. 8-2182

Deutsche Apotheke Ludwig Schwedes

Rua Libero Badaró 45-A
São Paulo / Tel. 2-4468

Familienpension
CURSCHMANN
Rua Florencio de Abreu
133, Sobr. (bei Bahnhof)
Telephon: 4-4094

die neue linie

Den neuen deutschen Lebensstil zu zeigen, wie er im täglichen Leben, in Wohnkultur und Mode, Reisezielen, Dichtung, Kunst, Theater und Film anschaulich wird, und an ihm mitzuarbeiten — das ist die Aufgabe der „neuen Linie“!

Monatlich 1 RM

Beyer-Verlag, Leipzig

Dr. Mario de Fiori

Spezialarzt für allgemeine Chirurgie
Sprechst.: 2—5 Uhr nachm., Sonntags: 2—3.
Rua Barão de Itapetininga 139 - II. andar - Tel. 4-0038

Dr. G. H. Nick

Facharzt
für innere Krankheiten.

Sprechstunden täglich v. 14-17 Uhr
Rua Libero Badaró 73, Tel. 2-3371
Privatwohnung: Telefon 8-2263

Dr. Erich Müller-Carioba

Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Röntgenstrahlen — Diathermie
Ultravioletstrahlen

Kons.: R. Aurora 1018 von 2-4,30
Uhr. Tel. 4-6898. Wohnung: Rua
Groenlandia Nr. 72. Tel. 8-1481

Dres. Lehfeld und Coelho Dr. Walter Hoop

Rechtsanwälte
São Paulo, Rua Libero Badaró Nr. 443,
Telef.: 2-0804 — 2. Stock, Zim. 11-16 — Postfach 444

Versicherungen

Caixa 94 **G. OPITZ** Telefon 2-9367

KRANK?

Dann lassen Sie sich

homöopathisch

behandeln. — In dem

Dispensario Homöopathico São Paulo
Praça João Mendes 8, sobr.

stehen Ihnen von 9—18,30 Uhr die besten homöopathischen Aerzte São Paulos

unentgeltlich

zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten Fällen auf eine milde Weise und mit recht geringen Spesen.

(Neben der homöopathischen Apotheke Dr. Willmar Schwabe Ltda.)

Adolpho E. Müller & Cia.

Flor. de Abreu 172 Caixa postal 712
Telefon 4-2617

Generatoren für Gleich- und Wechselstrom — Elektromotoren für alle Zwecke — Ventilatoren — Werkzeugmaschinen — Hebezeuge — Heisswasser Wellen usw. — Zubehör für elektrische Kühlrichtungen.

eine flache Stelle und kommen glücklich noch zu Anker.

Die ganze Bucht suchen wir nun nach der „Tinto“ oder einem Lebenszeichen von ihr ab, nichts rührt sich. Aber das schiebt uns wenig; uns kann jetzt nichts mehr geschehen; wir sind am Treffpunkt! Frohe Stimmung überall. An einer flachen Stelle hantieren etliche Männer mit dem Fischnetz, an Bord werden Segel genäht und Reinschiff gemacht. „Tinto“ kann kommen, wir sind bereit!

Beim ersten Morgengrauen holt uns die Wache aus unserem tiefen Schlaf: „Ein Fahrzeug ist in der Bucht, man hört deutlich den Heuler.“ — Wie der Wind sind wir an Deck, ein Boot wird bemannt und schon sehen wir einen Schlepper in die Bucht einbiegen. Das Boot pullt ihm entgegen — es ist wirklich der „Arturo“ mit Richarz an Bord. Er kommt längsseit und drei Hurras schallen als erster Gruss hinüber! Alles, was wir durchgemacht, ist vergessen, wir sind rein trunken vor Freude. Richarz soll erzählen, aber zwischendurch bestürmt ihn jeder mit neuen Fragen. Doch hören wir nur das eine, was uns alle bewegt: „Tinto“ ist frei, sie liegt drüben in Chiloe; wir brauchen nur an Bord zu steigen und dann geht's in See!

„TINTO“

„Arturo“ nimmt unsere alte „Chola“ in Schlepp und in frischer Fahrt geht es quer über das Binnenwasser vom Festland nach Chiloe, der „Tinto“ entgegen. Wir sitzen um Richarz herum und immer wieder muss er berichten, welche unendlichen Mühen es gekostet hat, unsere „Tinto“ freizubekommen und wie oft er während des Nordsturms in ärgster Sorge um unser Schicksal auf der „Chola“ gewesen, bis schliesslich der endgültige Spruch des chilenischen Gerichtes der „Tinto“ die Freiheit gab. — Bald tauchen in der Ferne die hohen Masten der „Tinto“ auf, und wir von der „Dresden“ bestaunen zum ersten Male das Schiff, das uns nun für lange Monate beherbergen soll. Stolz liegt sie

da, unsere „Tinto“, eine grosse seetüchtige Dreimastbark. Wir fassen vom ersten Augenblick blindes Vertrauen zu ihr.

Der erhebenste Augenblick aber ist der, als wir an Bord klettern und nun in Wirklichkeit Besitz ergreifen von „unserem“ Schiff. Das erste Ziel ist erreicht.

Mit Hochgefühl geht es an die Arbeit; unsere kümmerliche Habe von der „Chola“ wird an Bord gebracht, Proviant übernommen, Holz auf den „Arturo“ gemannt und die chilenische „Tinto“-Besatzung auf die „Chola“ gesetzt. Dann rasselt das Ankerspinn der „Tinto“ und unter fröhlichem Gesang bricht der Anker zum letzten Male aus chilenischem Boden (28. November). Einen Abschiedsgruss noch winken wir hinüber zur „Chola“: „Habe Dank, alte Kuff, aber Gott sei gelobt, dass wir ein anderes Fahrzeug unter den Füßen haben!“ — Im Schlepp von „Arturo“ geht es der Ausfahrt aus dem Golf von Corcovado zu. Aber wir haben Strom, Wind und Segelgang gegenan, und die chilenische Küste will und will uns nicht loslassen. Der Schlepper kommt mit dem hohen 460 Tons grossen Holzschiff kaum vorwärts. Mitten in der Nacht hat er kein Brennholz mehr und muss zurück nach Melinca, Holz holen. Wir kreuzen in der ganzen Nacht und den Morgen über zwischen Chiloe und Melinca hin und her und kommen nicht vorwärts. Niemand mag schlafen gehen in dieser ersten schweren Nacht. Wie leicht kann uns der Chilene ein Kriegsschiff oder einen Regierungsdampfer nachschicken, und hier in der Ausfahrt könnten wir ihm nicht entgegen. „Arturo“ kommt ohne Brennholz zurück, wir opfern von unserem Kohlenvorrat, soviel wir irgend entbehren können. Noch ein paar Stunden schleppt er uns, dann müssen wir loswerfen, mitten in der Ausfahrt. Es ist wie ein Verhängnis über uns — der Südwestwind nimmt immer mehr zu an Stärke, und wir kreuzen vergeblich hin und her. Unsere „Tinto“ will bei Segelgang nicht wenden, so können wir nur halsen und verlieren dabei natürlich immer wieder viel an Luv. Seemeile

um Seemeile schleichen wir vorwärts. —

Eine neue Nacht bricht an. Wir fahren abgeblendet, kein Lichtschein darf an Deck fallen. Das Feuer der Insel Guafu will uns gar nicht verlassen, wir dehnen unsere Schläge bis zur äussersten Grenze bis ganz dicht unter Land aus. Es muss in dieser Nacht geschafft werden. Und es gelingt, wenigstens von den vorgelagerten Inseln südlich der Ausfahrt freizubekommen, so dass wir etwas voller halten können. Wir sind nun in dem Gebiet, in dem wir mit dem Auftreten englischer Kriegsschiffe oder Hilfskreuzer rechnen müssen. Port Low ist uns als Stützpunkt der Briten bekannt. Schärfer Ausguck wird bei Tag und Nacht gehalten. So ist unsere Aufregung erklärlich, als plötzlich ein Dampfer an Backbord vom Ausguck gemeldet wird. — Doch das Schiff, des Name und Art wir nicht ausmachen können, zieht ruhig seine Bahn, es hat uns wohl gar nicht bemerkt. — Bei uns kehrt wieder Ruhe ein.

Wir Männer von der „Dresden“, die wir Neulinge in der Segelschiffahrt sind, haben nun viel Zeit und Musse, uns im Schiff umzusehen. Bisher kennen wir nur unsere gemütliche Messe mit dem Decklicht, um welche die kleinen Kammern von Richarz, Reumer, Gerlach und Schmidt herumliegen. Dahinter entdecken wir jetzt zwei grosse Proviantspinde, in denen Gerlach, der Proviantgewaltige — an Bord „Specknieder“ genannt —, seine kostbarsten Vorräte wie Speckseiten, Würste, Konserven, Kaffee, Reis, Mehl und allerlei geheimnisvolle Leckerbissen verwahrt und mit Argusaugen bewacht. Ein schmaler Niedergang führt aus der Kajüte an Deck. Links vom Niedergang bildet eine kleine Klappe mit wasserdichtem Deckel den Zugang zum Farbenspind und zugleich Taulast des früheren Bootsmannes. Jetzt hat der Zimmermann dort zwei Kojen übereinander und zwei Regale eingebaut. Hier wohnen Abraham und ich, um den Besanmast. Achtern auf dem Kajütdeck sind die Brassens des Grosstopps und die Schoot des Besan an einer weissgescheuerten Nagelbank mit kräf-

„Sublime“

die beste Tafelbutter

Theodor Bergander

Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

tigen Kopheliennägeln belegt. Die Wanten und Webeinen des Besanmastes sehen schon etwas mitgenommen aus, und hier wird es wohl noch viel Arbeit geben. Ein stolzer Anblick dagegen sind die beiden vollgetakelten Masten bis zu den Bramsegeln hinauf, Besanstagsegel, Besanständtagsegel, Vorstag- und Vorständtagsegel und ein weit hinausragender Klüverbaum mit drei Klüvern. Reumer erklärt uns Segelschiffs-Laien das Gewirr der Luv- und Leebassen, Fallen, Halsen, Schooten und Geitae. Auf dem Mitteldeck führen zwei Luken in den Laderaum. Im achteren Luk ist unser Zimmermann tätig. Wir sehen ihm eine Weile zu; er nagelt, klopft und sägt unentwegt. Ein Wohnraum für die zweite Wache der Kadetten mit acht Kojen und ein grosser Proviantraum ist im Werden. Bewundernswert, was unter den Händen eines Schiffszimmermanns entsteht, es passt immer alles auf Anhieb. „Nur Augenmass“, sagt Pölker, wenn man ihn fragt, und grinst. Im Nebenberuf ist er unser Friseur, aber hierbei ist sein Augenmass leider schwach, wenig zartfühlend ist die rauhe Zimmermannsfaust, und so lässt jeder die Haare wachsen, solange es nur irgend geht. Nun klettern wir das vordere Luk hinunter in den Riesenladeraum bis auf den Ballast. Vorne befindet sich noch ein mächtiger Wassertank. Es ist eine böse Luft hier unten, denn auf dem Ballast häusen unsere fünf Schweine, und man hält es in ihrer Nähe nicht lange aus. Zwischen den Laderäumen stehen an Deck die Pumpen zum Lenzen der Bilgen. Vor dem vorderen Luk beginnt das Deckshaus, achtern eine kümmerlich kleine Küche

TECHNISCHE ABTEILUNG:
Krupp-Wühle zur Herstellung von Federn, Matritzen jeder Art, Drehstähle, WIDIA-Metall, Qualitäts-Schneidwerkzeuge, Bohrer, Schneidisen, Fräser, Gewindebohrer usw., Messwerkzeuge jeder Art, Schiebeline, Zirkel, Tourenzähler, Geodimeter, Mikrometer, Dampf-Armaturen wie Kondensstöpfe, Stahlbürsten, Dampfpackungen, KLINGERIT Dichtungsplatten, Zylinderschmier-Apparate, Tropföler, Manometer, Ventile, Wasserstandsgläser, Transmissionsgeräte, Lederriemen, Gummiriemen der bekannten Marken BULLDOG und O PODEROSO, Riemenverbinder, Lagermetalle, Riemenwachs, Holz- und Stahlriemen - Scheiben, Ringschmier - Lager, Kugellager, Glascerol-Artikel wie Schmelztiegel, Graphit, Stahlbürsten usw., Mechanische Werkstätten - Werkzeuge und Zubehörteile, Schmirgelscheiben Marke ALEGRITE, Schmirgel-Lernen und -Papier in Blättern und Rollen, Schweissapparate mit sämtl. Zubehör, Metallsägeblätter für Hand- und Maschinenbetrieb, Staufferbüchsen, Stahldraht - Seile, Drehbankfutter, usw., Galvanoplastik - Artikel wie Nickelanoden, Filzscheiben, usw., Holzindustrie - Zubehör, Kreis-, Band- und Gattersäge - Blätter Marke HÜNDEKOPF, Schmirgelpapier Marke RUBINITE, Bohrer usw.

BROMBERG & CIA.

SÃO PAULO AV. TIRADENTES NR. 32

CAIXA POSTAL 756
TELEFON: 4-5151

Eisenwaren - Abteilung: Klein-Eisenwaren und Werkzeuge aller Art. Feilen Marke „TOTENKOPF“ und „KRIEGER“, Bau- und Möbelbeschläge, Haus- und Küchengeräte, sanitäre Artikel, Fittings, Röhren, Bleche, Drähte, Schädlingbekämpfungsmittel, Arsenik, Bielarzeniat Marke „BROMBERG“, Oel- und Trockenfarben, Zinkweiss, Leinöl usw. — **Elektrische Abteilung:** Drehstrommotoren und Dynamos in jeder Grösse. Isolierte Drähte und Kabel jeder Art für Hoch- und Niederspannung. Zählapparate, Voltmeter und Amperemeter, tragbar und für Schalttafeln, Elektrische Heiz- und Kochapparate, Bügeleisen und Lötcolben. Widerstandsdrähte für Heizapparate, Konstantan und Chromnickel. Material für Inneneinrichtungen und Freileitungen, Isolierrohre, Schalter in jeder Ausführung, Klingeln, Lampen, Leuchter, Sicherungen und Sicherungsdrähte aus Blei und Silber, Isolatoren, Blitzableiter und blanke Kupferdrähte. Anker-Isoliermaterialien, Presspan und Vulkanfiber in allen Stärken, Lacke, Lötpaste und Isolierband. Material zur Installation von Motoren, Stern-dreieck-Schalter, autom. Schalter und handbetätigte Schalter, Dioden-Sicherungen. — **Abteilung landwirtschaftl. Maschinen:** Traktoren „LANZ BULLDOG“, Schleppergeräte, Pflüge, Pferdewagen, Säemaschinen „RUD. SACK“, Mähmaschinen und Heuräucher „KRUPP“, Milchzentrifugen „LANZ“, Ameisenlöcher, Pflanzenspitzen, Dreschmaschinen, Windfegen, Futterschneider, Pumpen und sonstige zur Landwirtschaft gehörende Geräte und Maschinen, Marken „BROMBERG“, „O PODEROSO“ und „COLONO“. — **Oel-Abteilung:** Oele und Fette „SUNOCO“ der Sun Oil Company, Philadelphia (USA.) Oele für Automobile, Lastwagen und Traktoren. Oele für Dynamos, Motoren und Turbinen. Oele für allgemeine Maschinen-Schmierung. Oele für besondere Zwecke; Bohrlö, Eismaschinen-Oel usw. Fette in allen Arten. — **Maschinen-Abteilung:** Maschinen für Eisen-, Blech- und Holzbearbeitung. Komplette Einrichtungen für jede Industrie. — **Ingenieur-Abteilung:** Fried. Krupp A. G., Gusstahlfabrik, Essen; Fried. Krupp A. G., Friedrich-Alfred-Hütte, Rheinhausen; Fried. Krupp Germania-Werke A. G., Krefeld; Bleichert, Transportanlagen G. m. b. H., Leipzig; Drahtseilbahnen, Transportanlagen usw.; Maschinenfabrik Buckau R. Wolf A. G., Magdeburg; Lokomobilen, Dieselmotoren; Bayerische Maschinenfabrik F. J. Schlageter, Regensburg; Gerberel-Maschinen.

Deutsche Automobile

Willi Hofang,
São Paulo

Caixa postal 3168 - Telef.: 4-2451 ou 4-3825

Farben - Lacke - Pinsel

und alle übrigen Bedarfsartikel
für Hausanstrich und Dekoration

Emilio Müller, R. José Bonifacio 114

mit winzigem Herd, in dem unser Bäcker, zugleich Koch, seine nicht immer gerade rühmlichen Künste ausübt, davor das Mannschaftslogis, in dem die anderen acht Kadetten es sich wohllich machen. Hoch oben in der Takelage arbeitet unser Funkmaat Wolf eifrig, um seine Antenne aufzubringen für unseren Empfangsapparat, den wir von einem deutschen Dampfer in Concepción entliehen haben.

Richarz, Reumer und Gerlach sind uner-mülich bemüht, uns drei von der „Dresden“ in die Geheimnisse des Rahschiffes einzuführen. Wir lernen mit Sekundaner-Eifer und gehen schon nach einigen Tagen in vier Wochen mit Gerlach zusammen Wache. Zu jedem Segelmanöver erscheinen jedoch aus Sicherheitsgründen noch die beiden Wachkapitäne, Richarz und Reumer. Neben dem Wachgehenden hat jeder seine besondere Tätigkeit; Richarz schwebt als Kapitän über dem Ganzen, Reumer betreut gewissermassen als Erster Offizier Schiffskörper und Takelage mit Abraham zusammen, Schmidt ist verantwortlich für Funkstation und Wasserversorgung, und ich widme mich mit allen Kräften der Navigation, Meteorologie und allem, was dazu gehört, wiederum zusammen mit Richarz.

Fünf Tage führen wir einen harten Kampf gegen widrige Winde, bis wir endlich von der chilenischen Küste freikommen. Der Wind wird allmählich raumer, und wir können „West machen“, wie der Segelschiffsmanu sagt. Wir Neulinge lernen: jedes Segelschiff muss mindestens 80° Westlänge erreicht haben, bis es etwa auf 50° Südbreite zur Kap-Horn-Umsegelung ansetzen kann, sonst kommt es bei den vorherrschenden West- und Südwestwinden nicht frei von der chilenischen Küste und verliert viel Zeit beim Aufkreuzen. Am 8. Dezember erreichen wir 50° Südbreite und beginnen mit der Umsegelung des Kap Horn. Wir haben frischen Westwind und laufen schöne Fahrt, aber unser Barograph steuert Südost, wie wir sagen, das heisst das Barometer fällt immer weiter. Unser erster Sturm ist im Anmarsch! Mit einer gewissen Unruhe gehen wir ihm entgegen, denn unsere 64 Jahre alte „Tinto“ ist ja von uns noch nicht in den Stürmen und dem Seegang des Atlantik erprobt. Es brist immer weiter auf aus Westen. Wir nehmen ein Segel nach dem anderen weg, bis auf das Voruntermars und ein paar kleine Stagesegel. — See und Dünung werden immer höher, Brecher kommen über. Wir sind fast alle an Deck und achten auf jede Bewegung unseres Schiffes; noch hält es sich brav. Aber es wird immer wilder und noch immer fällt das Barometer. Gewaltige Brecher rollen heran, der Sturm heult und pfeift in der Takelage. Der kritische Augenblick der Entscheidung ist gekommen; wir müssen beidrehen, um unser Schiff nicht aufs Spiel zu setzen. Aufregende Minuten — aber das Manöver gelingt. Noch immer hält sich unser Schiff wacker und trotz der haushohen See. Aber der Sturm hat noch lange nicht sein Letztes hergegeben, er steigert sich über Orkan. Schaum und Gischt peitschen über das Schiff, unsere arme „Tinto“ ächzt und stöhnt, ungeheure Seen bäumen sich hoch auf und krachen auf das

Deck. „Tinto“ zittert und bebzt in allen Fugen. Es ist, als wäre die Hölle los. Die Kadetten arbeiten wie die Verzweifelten. Alle Mann an Deck. Hier bricht eine Schoot, das Segel prasselt und knallt ohrenbetäubend im Sturm und reist in Fetzen. Mit ungeheurer Mühe gelingt es, ein Reservesegel halb hoch zu heissen. Ein Boot wird losgeschlagen und muss wieder festgezurr werden.

Da plötzlich legt sich das Schiff schwer über und beginnt, furchtbar zu rollen. In diesem Augenblick schreit auch schon der Rudergänger: „Schiff stentert nicht mehr!“ Reumer stürzt an das Ruder, die Ruderketten ist gebrochen. Ein paar Mann springen an die Stosstaje — Gott sei Dank, sie hält; das Schiff luvt wieder an. Kaum atmen wir auf, da kommt der Zimmermann schreckensbleich nach achtern gerannt mit der Hiobsbotschaft: „24 Zoll Wasser im Schiff, die Pumpen saugen nicht an“. Wir hören das Wasser in dem grossen Laderaum hin und her rauschen. Wir haben kein Mittel dagegen, denn ein Luk zu

sieht überkommt uns: Unsere „Tinto“ und wir haben die Feuerprobe überstanden, schlimmer kann es nach menschlichem Ermessen kaum noch kommen.

An Deck und in der Takelage ist vieles zu Bruch gegangen. Unsere beiden Einjährigen von der „Dresden“, alte erfahrene Segelschiffsmatrosen, haben alle Hände voll zu tun mit Ausbessern der Segel, Neulieken und Einspleissen von Kauschen und Gatjen. Unten im Laderaum finden wir ein böses Durcheinander vor, denn der grosse Wassertank von 2500 Liter Inhalt hat sich losgerissen, ist auf den Ballast gefallen und leergelaufen. Traurig stehen wir vor dem leeren Behälter. Wasser zur Körperreinigung gibt es von nun ab nur noch einmal die Woche und Zeugwäsche muss vollends unterbleiben. Aber in diesem Punkte sind wir besser gestellt als die Dampferseelente, denn auf einem Segelschiff geht es keinen Schmutz. Alles ist weiss-geschneuert und atmet Sauberkeit. Die Hauptsache ist, dass wir das Wasser aus dem

Ein Segel nach dem anderen wird wieder gesetzt, unsere brave „Tinto“ läuft schnaubende Fahrt. Acht, neun, ja zehn Seemeilen in der Stunde werden geloggt.

Kap Horn! Mit vollen Segeln runden wir das gefürchtete Kap mit gewaltiger See von achtern. In elegantem Flug geleiten uns die zierlichen Kaptauben. Ich glaube, sie bestaunen unglücklich den alten Kasten, der sich hierher in ihre Gefilde wagt. Wir aber setzen in vermessener Stolz unsere „Tinto“ den grossen Fünfmastern „Preussen“ und „Potosi“ gleich, die einstmals um den Schnelligkeitsrekord kämpften. Drum lassen wir an Segeln stehen, was das Schiff nur tragen kann. 195 Seemeilen Etnal erreicht „Tinto“ am 14. Dezember — eine prächtige Leistung!

Der gute Wind bleibt uns treu, wir kommen mächtig vorwärts. Aber jetzt naht die Zone der Eisberge; es wird merklich kälter. Da heisst es gut Ackerde halten, nach allen Seiten. Willkommen sind uns jetzt die kurzen Sommernächte und ihre lange Dämmung, kaum vier Stunden ist wirkliche Nacht. Wir durchqueren die Zone, ohne einen Eisberg zu Gesicht zu bekommen.

Unser Kurs führt über das Schlachtfeld bei den Falklandsinseln — für uns von der „Dresden“ eine weihevollte Stunde. In tiefer Trauer gedenken wir aller unserer lieben Kameraden vom Kreuzergeschwader, die in heldenhaftem aussichtslosem Kampfe gegen die englische Uebermacht ihr Leben haben lassen müssen. — Richarz ruft uns um zwölf Uhr nachts zu einer ehrenrethsvollen Feierstunde und einem stillen Gebet auf das Achterdeck zusammen. Unsere deutsche Flagge senkt sich auf halbstocks die Nacht über, zum Gruss an die Toten der Falklandschlacht. Ehre ihrem Andenken! Uns Ueberlebenden beseelt ein Gefühl unendlicher Dankbarkeit, dass das Schicksal uns bisher durch alle Not und Gefahr so glücklich geleitet hat; wir geloben im tiefsten Innern, uns würdig zu zeigen unserer gefallenen Kameraden.

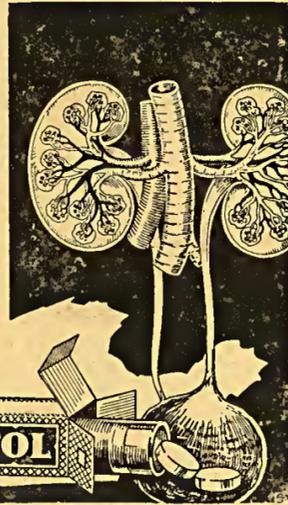
Am 18. Dezember erreichen wir 50° Südbreite. Wir sind hochbefriedigt; in zehn Tagen hat unsere brave „Tinto“ die Kap-Horn-Umsegelung von 50° Süd bis 50° Süd geschafft. Das ist eine achtbare Leistung für unser 64 Jahre altes Schiff. Und wenn es so weiter geht ... — die unvermeidlichen Rechner und Propheten sind am Werke — dann sind wir in sechzig, wenn es hochkommt, in siebzig Tagen zu Hause. Die Zweifler sind anderer Ansicht, unter hundert Tagen sei nicht zu hoffen. Man schliesst Wetten an, und — der Wind schläft langsam ein! Der Seemann ist abergläubisch; so schimpft alles auf die Propheten und Wetthelissenen, denn mit ihrem Gerede haben sie das Wetter verdorben. Das ist doch klar! —

Die Weihnachtstage nahten heran. Unser bestes und fettestes Schwein soll den Festbraten liefern und geschlachtet werden. Eine Haupt- und Staatsaktion! Unser Koch streikt; schlachten könne er nicht, das habe er nicht gelernt. Ueberdies, ihm das Schlachten der Tiere zuzumuten, die er gefüttert habe — nein, das müsse ein anderer, ein Hartierzi-ger, besorgen. Aber auch von den anderen wagt sich keiner an das dicke, fette Schwein mit dem Messer heran. Endlich findet sich



Die
Wasserleitung
ist verstopft!

Wie unangenehm. Sofortige Reparatur ist notwendig. Wenn nun Ihre Harnwege auch nicht mehr richtig arbeiten, müssen Sie, um unangenehme Folgen zu verhindern, zu den HELMITOL-Tabletten greifen, die für eine allgemeine innere Reinigung sorgen. Ihre Gesundheit und ihr Wohlbefinden ist dann bald wieder hergestellt. Ihr Arzt wird Ihnen die Richtigkeit dieses Rates bestätigen. Denken Sie daran, daß man Gesundheit und Kraft durch eine Desinfektion der Harnwege mit HELMITOL-Tabletten leicht wiedergewinnen kann.



HELMITOL

öffnen bei den überkommenden Seen, wäre Wahnsinn. Erschüttert begreifen wir unsere ganze Kleinheit und Ohnmacht gegenüber diesem grandiosen Kampf der entfesselten Naturgewalten. Oft halten wir gebannt den Atem an — doch immer richtet sie sich wieder auf, unsere brave „Tinto“.

Sechsendreissig Stunden tobt der Orkan mit unverminderter Heftigkeit, dann flaut er langsam ab. Kein Mann an Deck hat noch einen trockenen Faden Zeug am Leibe. Aber eine grossc innere Beruhigung und Zuver-

Schiff entfernen. Die Bilgen sind gottlob heil geblieben. Der Zimmermann arbeitet und schimpft wie ein Wilder, aber er kriegt die Pumpen in Gang. Eintönig, melancholisch ertönt der rauhe Gesang der Wache an den Pumpen. Zoll für Zoll sinkt das Wasser im Schiff, bis die Pumpen lenz schlagen.

Die „Tinto“ nimmt ihre Kap-Horn-Umsegelung wieder auf. Es bläst noch ganz kräftig aus Westen, aber Seegang und Dünung haben ihre Schrecken verloren. Unser Stolz erwacht, „Tinto“ soll zeigen, was sie kann.

Castell
SCHREIBGERÄT
repräsentiert!

Zahlreiche Fachhändler bestellgen die Beliebtheit des Copier CASTELL, eine Beliebtheit, die er seinen vorbildlichen Schreibigenschaften und seinem repräsentativen Äußeren verdankt.

ERKENNUNGSZEICHEN:
Die goldene Waage auf grünem Stift.

Copier
CASTELL

für rasche, klare Schrift, zum schnellen, rechtsgültigen Unterschreiben, für Statistik und Organisation, für Revision und Korrektur und das flotte, zügige Diktat.

A.W. FABER CASTELL Schreibkultur

Die Welt ist eine Kugel

Eine der abenteuerlichsten Unternehmungen, die je Menschen unternommen, ist die erste Weltumsegelung des Fernando Magellan. Magellan war Bauernsohn aus Portugal, Kadett des Königs, Indienkämpfer. Er trat dann in die Dienste des Königs Karl V. von Spanien, besessen von der Idee, die Westpassage durch den neuen Kontinent zu finden und zu erproben, ob die Welt wirklich eine Kugel ist, was Kolumbus nicht gelang. Von diesem ungewöhnlichen Manne und seiner einzigartigen Unternehmung berichtet in einem neuen Buche Rudolf Baumgardt („Fernando Magellan: Die Geschichte der ersten Weltumsegelung, Rowohlt-Verlag, Stuttgart“) in überzeugender, dramatisch gestalteter Darstellung. Der Verfasser vertieft psychologisch die schicksalhafte Bestimmung des von seiner Idee beherrschten und tragisch in den Kampf der Portugiesen und Spanier um die neue Welt verknüpften knorrigen und zähen Menschen, der sein Werk gegen alle Widerstände zwingt und kurz vor dem Ziel durch einen tückischen Zufall das Opfer der Wilden wird.

Wie die Bilder eines Abenteuerromans werden die Etappen der grossen Fahrt ins Unbekannte vor den Augen des Lesers lebendig.

Im September hisst Magellan die Admiralsflagge auf der „Santiago“, drei Karavellen begleiten das Flaggschiff. Ueber ein Jahr lang sucht er verzweifelt die Strasse, die nach alten Karten durch den amerikanischen Kontinent nach dem Fernen Osten und den heiss begehrten Molukken, den kostbaren Gewürzinseln, führen muss. Als er sie endlich findet, irrt er 27 Tage in der stürmischen Passage umher, che sich das weite Ostmeeer, der Grosse Ozean, vor seinen Augen ausbreitet. Ohne Zögern stösst er, den Widerstand der Mannschaft durch die Kraft seiner Persönlichkeit überwindend, in das unbekannte Wasser vor. Nur drei Karavellen sind es noch, die nach 119 Tagen die ersten Inseln der Südsee erreichen. Weiter nimmt er den Kurs nach Osten, wochenlang zeigt sich kein Land am Horizont, nicht einmal das Ziel ist sicher. Dann steuert er die Philippinen-Insel Cebu an; die braunen Eingeborenen kommen auf die Schiffe, sie bieten die Gewürze des Ostens an, sie kennen sich im Handel mit ihnen aus, die grosse Entscheidung naht, die Baumgardt dramatisch schildert:

„Magellan steht versonnen auf der Brücke, der Abend fällt mit zarten violetten Schleiern wie Spinnweben über die Insel. Pigafetta (ein Lombarde, der Magellan begleitet hat) sagt hastig: „Ich kann Eurer Exzellenz melden, woraus sich die auffällige Gewandtheit der

Eingeborenen erklärt.“

Der Admiral sieht ihn an, ahnt er, was die Sekunde bringen wird? Pigafetta spricht weiter: „Aus den Gesprächen und Zeichen ist zu entnehmen, dass die Eingeborenen schon mit Freunden in Berührung gekommen sind. Es scheint sich um Mongolen oder Chinesen zu handeln, die, so wie wir vom Osten, etwa vom Westen hierher gekommen ist.“

Schweigen. Man hört die Matrosen und die Insulaner lärmern. Das Meer klatscht mit einem singenden Diskantton an die Klippen. Pigafetta sagt flüsternd, von dem Mass der jählen Logik beklommen:

„Das beweist...“

Magellan hebt die Hand. Der Lombarde verstummt. Der Admiral antwortet nicht, er geht einige Schritte bis zum äussersten Geländer der „Trinidad“; dort bleibt er stehen.

Er ist ganz allein, seine gedrungene Gestalt wächst schwarz vor dem Hintergrund des durchbluteten Himmels in den sanften Schatten der Tropennacht. Man könnte meinen, der einsame Mann sei eine zeitlose Personifizierung der suchenden Menschenseele, der ewige Seemann, den der Puls des Wikingerdranges in die Welt reisst...

Magellan rührt sich nicht. Sein Blick umfängt das Meer. Das beweist...? Händler von Westen. Händler von Westen, Händler auf der östlichen Route? Ist dies der Schnittpunkt, in dem sich die Geraden treffen müssen? Naht die Bestätigung so überraschend und naht sie dann, wenn man sie fast nicht mehr zu erhoffen wagte? Ja, ja, greift nur zu, packt es an haltet es fest und unverbrüchlich für alle Epochen, das beweist, heute ist, worüber ihr debattiert und gestritten, worum ihr gerechnet und geziffert, um was ihr erbarmt, gelitten, gerungen habt, endlich, endlich, dennoch, dennoch bewiesen!

Die Gelehrten haben recht gehabt!

Er steht am Abend, er schaut in das Dämmer. In diesem Moment ist sein Dasein, der Weg aus der Tiefe, der Weg über die Tiefen, zu einem einzigen Bild aus seiner verwirrenden Vielheit vor dem nachdenklichen Auge vereint. Alles war gut, wie es war; Enttäuschungen und Jammer, Hunger und Rebellion, Trotz und Verzweiflung stützen die Pyramiden, von deren Spitze, die er mit solchen Mühen erklomm, das Juwel der Erkenntnis leuchtet.

Um es der Menschheit zu gewinnen, wurden Könige und Minister, wurden Wissenschaftler und Geheimräte bemüht, es zu finden bestellte jedoch die Vorsehung diesen einen, keinen Gekrönten keinen Prälaten kei-

ne Schlachtkommission zusammen. Das Schwein wird aufs sorgfältigste gefesselt, der Kapitän, Richarz, gibt ihm unter Beobachtung aller Vorsichtsmassregeln den Fangschuss und der Zimmermann schlachtet unseren „Julius“ dann endgültig. Nachdem er mit Sicherheit verendet, traut sich nun auch unser Koch heran. Zusammen mit dem Funkmaatens brüht er ihn sachverständig, dann geht er den widerspenstigen Borsten, um unsere Küchenmesser zu schonen, mit Hilfe von alten Konservendosen und Glasscherben zu Leibe. Blütenweiss hängt nun „Julius“ vor der Kombüse, umlagert von all den hungrigen Seelen, die sich auf den seltenen Festtagsbraten freuen. Frischfleisch und gar Braten ist ein Hochgenuss angesichts unseres üblichen, reichlich asketischen Speisezettels, der da lautet: Bohnen, Erbsen, Linsen mit oder ohne Salzfleisch, dazwischen abwechselnd Rinderpökelfleisch, Schweinepökelfleisch, Salzspeck gekocht, gebraten oder in Frikadellenform. Dazu gibt es zur „Aufheiterung“ Mehlklösse oder Kartoffeln, ihr Herrlichen, Unentbehrlichen, was ist aus euch geworden! Ein furchtbarer, faulender, abscheulich stinkender Berg, aus dem jeden Morgen die Wache unter Fluchen und Schimpfen mit Todesverachtung ein paar noch halbwegs brauchbare Exemplare heransgräbt und unter Verwünschungen bis zum Mittagessen schält. Die Festtage über mag es noch gehen, aber dann helfen kein Zureden und keine guten Worte — dann gibt es eben nur noch die mit Recht so verhassten, immer steinharten Mehlklösse!

Weihnachten! Die rechte Stimmung will nicht aufkommen. Draussen ist es sommerlich warm, klares Wetter, kaum Wind und ganz ruhige See. Daran mag es wohl liegen. Es fehlt die heimatische Winterkälte, Schnee und Eis. Unwillkürlich wandern die Gedanken in die Heimat, ins Elternhaus; jetzt schmücken sie zu Hause den Christbaum und bauen die mit aller Liebe ausgesuchten Geschenke auf. Uns jedoch vermag kein Weihnachtspaket zu erreichen, das uns Grüsse und Gaben aus der Heimat brächte. Ein Gefühl der Einsamkeit geht um. Da kommt einer von den Kadetten auf die gute Idee: unsere Borkapelle muss spielen! Wir hocken im Kreis an Deck, in der Mitte die Musikanten, und dann schallt es in den Abend. Seemanns-

lieder und lustige Weisen werden angestimmt, alles singt mit, und vorbei sind Heimweh und Einsamkeit. Es dunkelt langsam, und nun erklingen auch die alten schönen Weihnachtslieder, bringen die rechte Stimmung und lassen unseren Kameradenkreis zu einer einzigen grossen Familie werden. Plötzlich erscheint Richarz an Deck und ruft uns Offiziere in die Messe. Ein brennender Weihnachtsbaum strahlt uns entgegen und an seinem Fuss liegen für jeden von uns Lebkuchen, Feigen, Datteln und kleine Süßigkeiten. Wir sind gerührt; unsere treuen Freunde aus Valparaiso haben sogar an unser Christfest auf See gedacht und einen Christbaum sowie ein grosses Weihnachtspaket mitgegeben.

Die Weihnachtstage hindurch beschert uns der Himmel strahlend schönes Wetter mit leichter, stetiger Brise. Die ganze Besatzung aalt sich auf dem blendend weiss gescheuerten Deck. Das Messing blitzt in der Sonne, die Stoppeln und Spitzbärte sind verschwunden, kurz, der innere und äussere Mensch trägt ein festtägliches Gewand. Einer nach dem anderen streicht an der Kombüse vorbei, um schon im voraus den köstlichen Duft des Festbratens zu geniessen. Die unvermeidlichen Kombüsenkreuzer und Topfgucker vergehen schier vor Ungeduld, bis endlich die Zeit der Mittagessenszeit herannahet. Der Koch hat aber auch sein Meisterstück gefertigt — einen herrlichen knusprigen Schweinebraten mit Kartoffeln, Kompott und Gemüse, einfach ein Göttermahl! Nur die Verteilung macht Schwierigkeiten. Alle Portionen sind natürlich viel zu klein, und der Proviantgewaltige Gerlach, muss sich höchstselbst in die Küche begeben, um Einhalt zu gebieten. Sonst hätten unsere hungrigen Mäuler das Schwein an einem Tage aufgegessen.

Nicht lange sollten wir uns des schönen Wetters freuen. Kurz nach den Weihnachtstagen verbirgt sich die Sonne hinter schweren Wetterwolken, das Barometer fällt, die verwachsenen Regenwolken jagen dahin und eine schwere Dünung rollt unheilrohnd aus Nordwesten heran. Da heisst es schnell hineinsteigen in das Schlechtwetterpäckchen und die hohen Seestiefel und die Segel festmachen. Kaum ist dies geschehen, da fegen auch bereits die ersten Sturmböen heran. Wir sehen dem Sturm diesesmal mit mehr Ruhe entge-

uen Professor, einen schlichten Kapitän, einen Bauern aus Sabrosa. Er hat alles verloren, seine Jugend, seinen Namen, sogar sein Vaterland. Ist diese Unsterblichkeit nicht alle Verluste wert? Die Welt ist eine Kugel.

Doch dann kommt, wenig später, der Unglückstag, an dem die wilden Eingeborenen der benachbarten Insel Makta ihn in seichten Uferwasser erschlagen und der Ozean seine Fluten über den ersten Umsegler der Welt wirft. Man schreibt den 27. April 1521. Auch die Heimfahrt der Ueberlebenden schildert der Verfasser mit dramatischer Wucht. Sie wird zu einer Odyssee, die Jahr und Tag

Wenn es im Rundfunk „prasselt“

Die meisten Freunde des Rundfunks werden in diesen Monaten mit dem Herannahen und Fortschreiten des Sommers eine rasch zunehmende Verschlechterung des Rundfunkfernempfanges festgestellt haben. Im gleichen Ausmass ist gewöhnlich der Empfang immer stärker von Störungen durchgesetzt worden. Mancher Sender, den man im Winter bequem auch mit kleineren Geräten empfangen konnte, ist nur noch schwach zu hören oder geht in einem ohrenbetäubenden Prasseln von Störungsgeräuschen unter. Oft ist der Besitzer über diese Aenderung seines Apparates enttäuscht. Dabei übersieht man meist, dass jedes Rundfunkgerät, wie gross und teuer es auch sei, immer nur das verarbeiten kann, was ihm von der Antenne her zugeführt wird.

Ganz allgemein kann man daher sagen, dass keine Empfangsanlage besser ist als ihre Antenne. Mit anderen Worten: wenn man der Empfangverschlechterung wirksam zuleibe rücken will, muss man bei der Antenne beginnen. Oft liegen die Dinge hier noch sehr im Argen. Ein paar Meter Draht, behelfsmässig im Zimmer ausgespannt, die Wasserleitung, die Heizung oder auch die in das Gerät eingebaute Lichtnetzantenne müssen vielfach genügen, und man erwartet von ihnen weit mehr als sie zu leisten imstande sind. Man vergisst dabei, dass die Antenne als das Ohr des Empfängers nicht nur die Wellen der Sender aufnimmt, sondern auch alles das, was die tausendfältigen Störer, die elektrischen Schalter, die Klingeln, Motoren, Heißgeräte usw. an Störwellen ausstrahlen.

Da die Wirkung dieser Störwellen nach der Höhe zu abnimmt, andererseits aber die Stärke der Senderwellen um so grösser wird, je mehr sich die Antenne vom Edgeschoss nach oben entfernt, folgt, dass eine möglichst hohe Antenne nicht nur für den Fernempfang, sondern auch für die Beseitigung der der Störung günstig ist. Allen gegenteiligen

dauert; nur 18 Mann kehren, als schleichende Skelette, auf den morsche Brettern der „Victory“ nach Spanien zurück. 2500 waren mit Magellan ausgefahren, das grosse Werk forderte seine Opfer, drei Karavellen waren gescheitert, lagen verfault am Boden des unbarmherzigen Meeres, aber das Werk für die Menschheit war gelungen. Die auf dem morschen Kasten mitgebrachten Gewürze deckten die Kosten der Expedition und warfen den Geldgebern sogar noch einen Gewinn von 8900 Mark ab. Die kostbare Ware kaufte ein deutscher Kaufmann aus Ulm, er machte mit ihr ein ausgezeichnetes Geschäft.

Meinungen gegenüber ist festzustellen, dass die Hochantenne die einzig gegebene Antennenbauform ist.

Für den Funkfreund ist es nicht immer leicht, aus dieser Erkenntnis die richtige Folgerung zu ziehen: denn meist ist das Dach seines Wohnhauses schon in einer kaum noch übersehbaren Weise mit Antennen besetzt, und es ist wenig sinnvoll, in diesen Antennenwirrwarr noch eine Antenne hinzuzubauen. Hier besteht nur ein recht brauchbarer Ausweg darin, dass man anstelle einer wagerechten Antenne eine senkrechte Antenne, eine sogenannte Stabantenne, baut. Eine solche Antenne besteht aus einem Stab, der senkrecht auf dem Dach befestigt wird und der im ganzen als Antenne wirkt. Am besten benutzt man als Stab ein Stahlrohr. Beispielsweise besteht eine im Handel befindliche Stahlrohrantenne aus mehreren Stahlrohrteilen, die zu einem einzigen Stab zusammengesteckt werden können. Die einzelnen Teile nehmen im Durchmesser und in der Wandstärke nach oben hin ab, sie werden sorgfältig leitend miteinander verbunden.

Dieser ganze Mast wird silierend auf dem Dach befestigt, etwa am Schornstein oder am Hausgiebel. Ein Antennendraht ist nicht mehr notwendig. Durch eine Ableitung führt man die von dem Metallstab aufgenommene Empfangsenergie der Sender in üblicher Weise dem Empfänger zu. Wo die Störungen sehr stark sind, schirmt man diese Antennenableitung durch einen metallischen Mantel allseitig ab. Für diesen Zweck sind im Handel besondere Abschirmkabel erhältlich. Allerdings setzt die Verwendung einer abgeschirmten Antennenableitung voraus, dass die Antenne an sich leistungsfähig ist und der Empfänger genügend stark verstärkt; andernfalls würden sich die unvermeidlichen Verluste an Empfangsleistung, die die Abschirmung mit sich bringt, leistungsmindernd auswirken.

gen; unsere „Tinto“ wird schon durchhalten. Aber das Wetter wird härter, als wir erwartet haben, und das Barometer fällt noch immer — Windstärke zehn, ja elf! Wieder wird die „Tinto“ wie ein Spielball von gewaltigen Seen hin und her geworfen, turmhohe Brecher springen sie an, dass das ganze Schiff in seinen Grundfesten erzittert und bebzt. Uns will scheinen, als ob der Schiffskörper im letzten Sturm weicher geworden ist. Das Gebälk knarrt und quietscht, die Niedergänge und die Treppen beginnen zu wandern, wenn das Schiff überholt. Abraham und ich können das am besten beurteilen; der Besanmast geht mit unserer ganzen Bude und den Kojen spazieren. Die Decksnähte werden undicht, Regen und See schlagen durch. Auch der Laderaum macht auffallend viel Wasser, die Pumpen bewältigen es kaum noch. Uns ahnt, dass da irgendetwas nicht in Ordnung ist. Sollten wir etwa gar leck gesprungen sein? Der Zimmermann kriecht im ganzen Schiff herum und sieht alle Räume nach. Nach geraumer Zeit kommt er wieder mit totem Gesicht an Deck. Richarz und Reumer müssen mit hinunter, wir kriechen bis ganz vorn in den Bug, und der Zimmermann macht Licht. Da sehen wir's: einer der schweren eisernen Winkelträger, welche die Hauptversteifung zwischen dem Kiel und den Bordwänden bilden, ist mitten durchgebrochen. Es ist ein etwas unheimlicher Anblick — die Bruchstelle klafft auseinander, die beiden Teile arbeiten gegeneinander und lassen bei jedem Ueberlegen und Einstampfen einen ordentlichen Schuss Wasser durchfliessen. Zum Glück liegt die eigentliche Bruchstelle normal über der Wasserlinie, die darüber und darunter liegenden Kniestücke sind heil und tragen gut, so dass wenigstens keine unmittelbare Gefahr für das Schiff besteht. Wir stehen lange davor und überlegen hin und her, doch Abhilfe ist mit unseren Mitteln nicht möglich. Wir können nur auf unseren guten Stern vertrauen. Bricht einer der anderen Träger oder wird das Leck grösser, dann ist es allerdings schlimm um uns bestellt. Die Nachricht geht wie ein Lauffeuer durchs Schiff, und man sieht allenthalben ernste Gesichter. Aher es ist zwecklos, Trübsal zu blasen, überdies flaut der Sturm langsam ab und das Schiff schwimmt ja noch, das ist die Haupt-

sache! Die Pumpen schaffen das Wasser noch leicht.

Das Jahr 1916 geht zu Ende. Mit dankbarem Herzen stehen wir an der Jahreswende. Das alte Jahr hat uns durch Sturm und Gefahr sicher geleitet und ein schönes Stück vorwärts gebracht. Ein guter Grund zu einem kleinen Umtrunk. Eine Bowle wird gebraut und auf dem Achterdeck sammelt sich der Kameradenkreis zu einer stimmungsvollen Silvesterfeier. „Acht Gläser fürs alte Jahr!“ — und einen kräftigen Schluck. „Acht Gläser fürs Neue Jahr!“ — „Prosit Neues Jahr 1917, mögest du uns sicher in die Heimat geleiten, das ist unser sehnlichster Wunsch an dich!“

Aber das neue Jahr führte sich schlecht bei uns ein. Kein Wind, richtiges Mullungswetter. Wir dümpeln in einem Ententich, die Segel hängen schlaff herunter und schlagen an die Masten. Dazu eine unerträgliche feuchte Wärme, so dass alles spakt und schimmelt. Wo man nachsicht, Verwesung. Unsere letzten Kartoffelreste, eine breite stinkende Masse geworden, fliegen aus den Bord. Aergerlich packt man sein Zeug aus und schleppt es dann zum Lüften auf Deck. Alles verstockt. Die Rasiermesser rostet, sämtliche Ledersachen sind überzogen mit Schimmelpelz. Beim letzten Sturm ist das Regenwasser in Abrahams und meine Regale gelaufen; das bisschen saubere, ängstlich gehütete Wäsche ist nur noch ein Schmutzhaufen. Allmählich geht der Stumpsinn um. Zum hundertsten Male liest man eine uralte „Woche“, und wenn das zu langweilig wird, ärgert man sich mit der Wache an Deck herum. Die Butter schmeckt ausgesprochen ranzig, das Brot hat Mehlklüten, und zu allem Ueberfluss geht uns auch noch der Tabak aus. Keiner mag den andern mehr recht leiden, und jeder weiss alles besser als der andere. Man stiert über Bord, sucht den Horizont nach Anzeichen von Wind ab, und wenn sich ein Lüftchen regt, wird über Stag gegangen. Kaum aber liegt das Schiff auf dem neuen Kurs, dann schläft der Wind wieder ganz ein oder schrallt weg, und man liegt schlechter als vorher. Also geht es wieder über den alten Bug, alles ist verkehrt, und die Wache brummt verdriesslich.

(Fortsetzung folgt.)

Lob des Wertlosen: Rohstoffe aus Abwässern

Schmutzfreijende Ur tierchen als „Haustiere“

Streifzug durch die Wasserwirtschaft des Ruhrgebietes

Das Reichsernährungsministerium veranstaltete kürzlich eine Besichtigungsfahrt in das Rheinisch-Westfälische Industriegebiet zum Studium der Wasserwirtschafts- und Landeskulturmassnahmen. Ein Fahrtteilnehmer gibt nachstehend einen Ueberblick über die wichtige Frage der Abwasserreinigung und -verwertung.

Für das Ruhrgebiet mit seiner dichten Zusammenballung von Menschen und Industrieanlagen ist die Wasserwirtschaft natürlich ein besonderes Problem. Aus den drei kleinen Flüssen Ruhr, Emscher und Lippe muss im Wesentlichen der Wasserbedarf von Millionen Menschen und riesigen Industriewerken gedeckt und das Schmutzwasser immer und immer wieder gereinigt werden. Da aber bekanntlich die Industrie ein Feind des Wassers ist, weil ihre schmutzigen Abwässer Flüsse und Seen vergiften und so den Fischbestand zerstören, musste gerade im Ruhrgebiet die Abwasserreinigung besonders gut entwickelt werden, eine Aufgabe, der sich der 1913 gegründete Ruhrverband mit bestem Erfolg unterzogen hat.

Bedeutung der Wasserwirtschaft

Umfang und Bedeutung der Wasserwirtschaft, die nach heute allgemein verbreiteter Ansicht nur als eine grosse technische, biologische und wirtschaftliche Einheit betrieben werden kann — eine Auffassung, die der Ruhrverband seit seiner Gründung folgerichtig vertreten hat —, wird sofort klar, wenn man sich vergegenwärtigt, dass durch die Entnahme der gesamten deutschen Zentralwasserversorgung alljährlich dem natürlichen Wasserkreislauf über zwei Milliarden Kubikmeter entzogen werden, die zum grössten Teil wieder als verschmutztes Abwasser in die Flüsse zurückgeleitet werden. Diese Abwässer bereiten den für die Reinheit der Flüsse verantwortlichen Stellen erhebliche Sorgen, „muss doch dafür gesorgt werden, dass bei ihrer Unterbringung Schäden in der Wasserwirtschaft möglichst vermieden werden. Darüber hinaus sollen aber auch entsprechend den Bestrebungen des Vierjahresplans die in dem Abwasser enthaltenen Stoffe im Rahmen des wirtschaftlich Vernünftigen und nach Möglichkeit ausgenutzt oder zurückgewonnen werden. Heute ist die ästhetisch wie hygienisch einwandfreie Reinigung des Abwassers nicht mehr die alleinige Aufgabe der Abwasserwirtschaft, da die Bestrebungen zur volkswirtschaftlichen Ausnutzung des Abwassers wichtiger geworden sind und im Vordergrund stehen.

Treibgas aus Faulschlamm

Bei der Besichtigung der Abwasserwirtschaft im Rheinisch-Westfälischen Industriegebiet konnte man feststellen, dass es zwei Arten von Kläranlagen gibt: mechanische und biologische Anlagen, in denen die Abwässer entweder auf Grund eines mechanischen oder eines biologischen Vorgangs gereinigt werden. Bei den mechanischen Kläranlagen wird das Abwasser meist durch Siebe und Rechenanlagen in die Kläranlagen geleitet, in denen sich dann die mitgeführten Schmutzteile absetzen. Der auf diese Weise aus den häuslichen Abwässern entstehende Schlamm enthält viele wertvolle Stoffe und ist ein brauchbares Düngemittel. Der Schlamm wird unter Wasser oder in besonderen geschlossenen Behältern zur geruchlosen Ausfäulung gebracht, wobei nach Möglichkeit das sich dabei entwickelnde Methangas aufgefangen und verwertet wird. So bezieht beispielsweise die Stadt Essen aus einer Kläranlage der Emschergenossenschaft jährlich über 700.000 Kubikmeter „Klärgas“, wovon rund 500.000 Kubikmeter verdichtet und als Treibgas für die städtischen Kraftwagen verwandt werden; der Rest wird in das städtische Gasnetz geleitet. Der Industrieschlamm — der Schlamm aus den Abwässern der Industrieanlagen — wird, da er nicht fault, in grossen Absetzanlagen herausgefangen und dient zur Auffüllung der Geländeflächen, die infolge des Bergbaues abgesunken sind.

Neben diesen mechanischen Kläranlagen haben die grossen wasserwirtschaftlichen Verbände im Ruhrgebiet aber auch noch biologische Kläranlagen errichtet, in denen nur durch das Mikroskop sichtbare Mikroorganismen, sogenannte Einzeller, in den Dienst der Abwasserreinigung eingespant sind. Diese als Ur tierchen bezeichneten Lebewesen sitzen zu Millionen in unseren Flüssen und unter-

stützen die in ihrer Selbstreinigungskraft, indem sie alle Schmutzstoffe verzehren. Diese niederen Lebewesen — Algen und Bakterien — sind auch in den städtischen Abwässern vorhanden. Sie sind die kleinsten „Haustiere“ der Welt: die Abwasserwirtschaft setzt sie dem Abwasser zu und macht ihnen durch rege Luftzufuhr das Leben so angenehm wie nur irgendwie möglich, damit sie ihre Schmutzfressarbeit gut und vollständig verrichten. Der Erfolg zeigt, dass die Tierchen ihrer Aufgabe restlos nachkommen: wenn das Abwasser eine solche Kläranlage verlässt, dann ist es vollkommen sauber, und mag es vorher auch noch so sehr durch industrielle Abwässer der verschiedensten Art verschmutzt gewesen sein.

Kunstharze aus Kokereiabwässern

Auch die Abwässer der riesigen Kokereien enthalten wichtige Stoffe, wie beispielsweise die Phenole, aus denen die Kunst- und Pressstoffe hergestellt werden, die aber, wenn sie mit den Abwässern in den Rhein gelangen, den Fischen einen karbolähnlichen Geschmack verleihen und sie ungeniessbar machen. Auf dem Gebiete der Entphenolung der Kokereiabwässer ist die Emschergenossenschaft füh-

rend, die in 16 Grossanlagen die Entphenolung durchführt und jährlich rund 4000 Tonnen Rohphenole der Emscher fernhält.

Eine weitere wichtige Rohstoffquelle sind die Ablaugen vieler Industrien, wie sie z. B. bei der Zellstoffgewinnung entstehen. In den Sulfita blaugen sind rund eine Million Tonnen Lignin enthalten, aus dem man neuerdings Kunststoffe und andere wichtige Produkte herstellt. Auch Sprit und Futtere Weiss kann man aus Sulfita blaugen gewinnen. Bedeutende Versuche macht man jetzt auch auf dem Gebiet der Fett- und Oelgewinnung aus städtischen Abwässern. In den deutschen Haushalten, den Grossküchen und anderen Betrieben werden jährlich schätzungsweise 80 Millionen Kilogramm Fett im Spülwasser nutzlos weggeschwemmt. Rechnet man die Fette in den Abwässern vieler gewerblicher Betriebe hinzu, so kann man annehmen, dass aus den städtischen Abwässern allein jährlich rund 50.000 Tonnen Rohfett zurückgewonnen werden können, um in der Seifenherstellung verwandt zu werden.

Aus der Aufzählung dieser wenigen Beispiele ergibt sich schon die grosse Bedeutung der Abwasserreinigung und -verwertung. Das Abwasser ist in der Tat eine fast unerschöpfliche Rohstoffquelle, die rationell erschlossen werden muss. Dass man dabei den Forderungen des Vierjahresplans in weitgehendem Mass Rechnung trägt, hat die Besichtigung der Abwasseranlagen im Ruhrgebiet überzeugend ergeben.

Naturmerkwürdigkeiten in Deutschland

Man kann Naturmerkwürdigkeiten nicht sammeln wie Briefmarken oder Bierfilze, denn man kann sie nicht mit nach Hause nehmen. Man muss auf Reisen gehen, um sich an solchen Entdeckungen zu erfreuen. Aber das ist gerade das Schöne an dieser besonderen Art von Sammelleidenschaft. Man erlebt dabei nicht nur das schöpferische, oft launische Walten der Natur, sondern bekommt auch ein Stück Deutschland zu sehen, das man sonst nie besuchen würde.

Aus der Fülle der Naturmerkwürdigkeiten Deutschlands sei hier einiges zusammengetragen, das gleichsam den Grundstock zu einer Sammlung bildet, die jeder beliebig vermehren kann.

Nehmen wir etwa das Element des Wassers! Am Bilsstein, einem Berg unweit von Witzenhausen in Hessen, gibt es einen roten See. Ganz feiner, ziegelroter Ton färbt sein Wasser — fürwahr ein närrischer Anblick! Einen zweiten roten See finden wir bei Dens (Kr. Rotenburg) in Hessen. Seine Färbung wird, wie die Wissenschaft feststellte, durch Wasserflöhe verursacht. Zudem ist er in regenreichen Zeiten wasserarm, bei Trockenheit dagegen wasserreich.

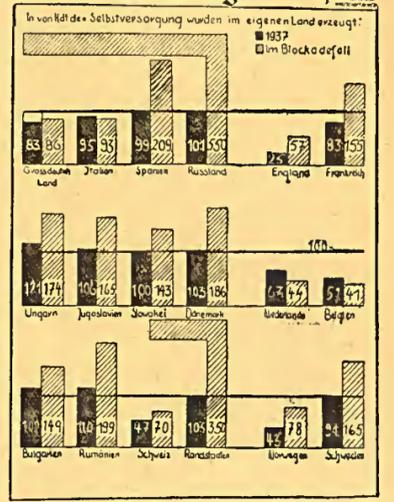
Ein Gegenstück zu Hessens roten Seen ist der Blutteich in Oberkirch im Schwarzwald. Er „errödet“ zeitweise, wenn eine bestimmte Alge blüht. Ein weiteres Farbwunder ist der Blautopf bei Blaubeuren in Württemberg. Sein Wasser ist so unwahrscheinlich blau, dass des

kem Druck hervorzubrechen. Eine ähnliche Quelle gibt es unweit Berlinchen in der Neumark. Sie heisst bezeichnenderweise „Grossmutter's Kaffeetopf“. Oestlich von Berlin gibt es einen Fluss, der nach zwei Seiten fliesst: die Stober in der Nähe von Müncheberg fliesst einerseits der Oder, andererseits der Elbe zu — weil ihre Quelle auf der Wasserscheide zwischen Ost und West liegt. Eine einzigartige Naturmerkwürdigkeit ist schliesslich der Spreewald, ein weites Netz von mehr als 200 Wasserarmen, auf denen sich der Verkehr fast noch ausschliesslich im Kahn abspielt.

Die stärksten Quellen Deutschlands sind die Rhumequelle im Südharz, die in jeder Sekunde 4000 Liter Wasser liefert, und der „Aachtopf“, die mächtige Karstquelle der Aach, die als unterirdischer Abfluss der Donau am Südrand der Schwäbischen Alb zutage tritt, den Hegau durchfließt und bei Radolfzell in den Untersee mündet. Was Quellen leisten können, zeigt der Jordansprudel in Bad Oeynhausen, der als grösster Thermalsprudel der Welt aus 725 Meter Tiefe und mit einem Druck von 7,3 Atmosphären in jeder Minute 7000 Liter Thermalsole 42 Meter hoch emporschleudert.

In die Ahteilung „Seen“ unserer Sammlung gehören übrigens noch der periodische See bei Schopfheim im südlichen Schwarzwald, der zeitweise verschwindet, und der Bauerngraben bei Rossla im Südharz, der ebenfalls

Die Landwirtschaft Europas im Kriege



Die Auswirkungen der Blockademassnahmen.

Das Institut für Konjunkturforschung veröffentlichte vor einiger Zeit eine Darstellung über den Stand der Selbstversorgung der einzelnen Staaten mit Lebensmitteln und stellte gleichzeitig fest, in welchem Umfange die einzelnen Länder bei vollster Ausnutzung des Bodens ihre Erzeugung steigern können. Dabei zeigt sich, daß z. B. Rußland seine landwirtschaftliche Erzeugung verdreifachen könnte, Spanien könnte diese verdoppeln, desgleichen auch Frankreich und die Randstaaten. England könnte im besten Falle statt ein Viertel die Hälfte der notwendigen Nahrungsmittel selbst erzeugen. In den Niederlanden und in Belgien muß unter dem Einfluß der Blockade die Erzeugung an Nahrungsmitteln zurückgehen, wenn die Zufuhr von Futtermitteln und Rohstoffen ausfällt. So zeigt das Bild, daß die kriegsführenden Staaten nicht so stark von der Blockade betroffen werden, wie die meisten Neutralen.

drei warmen Quellen des Kaiserstuhls ihre Eigenart.

Eine Folge vulkanischer Einwirkungen dürfte eine andere merkwürdige Naturscheinung sein, die man in den verschiedensten Gegenden Deutschlands beobachten kann: die magnetischen Berge, auf denen die sonst so zuverlässige Kompassnadel streikt. Schon Alexander von Humboldt beobachtete das 1795 auf dem 695 Meter hohen Heidberg im Fichtelgebirge. Hier ist sogar jeder Stein magnetisch. Ähnlich ist es auf dem Wackelkuppel, einem Berg der Rhön, auf dem Ilsestein und den Schnareherklippen im Harz, wo Goethe einst entsprechende Untersuchungen vornahm, und in den Eishöhlen auf Dornburg bei Hadamar im Westerrwald, wo unterirdische Magnetisiersteinlager die Ursache sein sollen.

Eine andere Abteilung unserer Sammlung umfasst alles, was mit der Erde und dem Wachstum auf ihr zusammenhängt. Hierher gehören z. B. die vordrehtesten Bäume der Welt. Sie wachsen im Süntel an der Weser bei Hameln. Es ist eine Reihe von Buchen, die sich vom Stamm bis in die letzten Aestchen hinauf wunden und drehen. Eine ungleiche Ehe wurde im Fasaneriepark von Zweihücken zwischen einer Eiche und einer Buche geschlossen. Sie wuchsen in vier Meter Höhe zusammen, sahen aber ihren Irrtum nach drei weiteren Metern Wachstum ein und trennten sich wieder.

Zu den seltensten Baumarten gehört in Deutschland die Eibe. In Paterzell bei Weilheim in Oberbayern gibt es noch einen Heim mit 2500 Eiben. Einige Hundert stehen in der Gegend des Bodetales im Harz und im Eibengarten von Dermbach in der Rhön. Am zahlreichsten sind sie noch im Bereich des Ringgaues und des oberen Eichsfeldes bei Eschwege und Heiligenstadt, wo man über 10.000 Eiben gezählt hat. Libanonzedern trifft man im Park des Schlosses Johannisberg bei Geisenheim am Rhein. Ein einzelnes Prachtexemplar wurzelt im Schlosspark des Grafen von Berckheim in Weinheim an der Bergstrasse. Es ist 230 Jahre alt, 4,5 Meter dick und 25 Meter hoch und soll einst als kleines Bäumchen aus Palästina mitgebracht worden sein. Merkwürdig sind weiter die 14stämmige Buche von Binenwalde bei Rheinsberg, mit der Erinnerungen an Friedrich den Grossen verknüpft sind, der älteste Weinstock der Welt in Oberludstadt bei Speyer, der um 1500 gepflanzt wurde und heute 120 Zentimeter Stammumfang hat, der grösste Weinstock von Deutschland im Park des Schlosses Monrepos bei Geisenheim, der eine Spalierfläche von 130 Quadratmeter bedeckt und schon bis zu 2500 Trauben getragen hat, und die beiden einzigen deutschen Mammutbäume in der ehemaligen Oberförsterei Tränkegrund und im Glätzer Bergland.

Hans Hippel

Himmels Bläue darüber kläglich verblasst. Ausserdem hat seine Quelle die merkwürdige Eigenschaft, von Zeit zu Zeit ohne ersichtlichen Grund zu brodeln. Die Leute sagen dann: „Es siedet wieder mal im Topf.“ Das gleiche sagen sie von der Donnerlochquelle bei Eschweilerhof in der Rheinpfalz. Auch sie brodelt mitunter. Von Zeit zu Zeit verstopft sich ihr unterirdischer Ausfluss; dann stauen sich die Wasser, um plötzlich mit star-

in regenreichen Jahren austrocknet, in dürreren sich mit Wasser füllt.

Das zweite Urelement, das Feuer, ist in Deutschland seltener vertreten. Man könnte hier auf die erloschenen Vulkane hinweisen, zumal auf den Vogelsberg in Hessen, den bereits erwähnten Bilsstein, die „Maare“ der Eifel, die wassergefüllte Krater sind, die Berdes des Hegaus im südlichen Württemberg u. a. m. Vulkanischer Glut verdanken die

Kriegsschiffs-Klassen

Die Operationen zur See stellen in diesem Kriege, nach Beendigung des Feldzuges in Polen, die Hauptkampfhandlungen dar. — Die verschiedenen Arten der auf See verwendeten Kampfmittel sind in weiteren Kreisen meist unbekannt; es soll daher in der nachfolgenden kurzen Abhandlung versucht werden, die verschiedenen Schiffsarten und ihre jeweilige Verwendungsmöglichkeit zu erläutern.

Das Schlachtschiff

(Auch Linienschiff, Grosskampfschiff und Panzerschiff genannt.) — Schiffseinheiten von 10.000 bis 42.000 Tonnen Wasserverdrängung. — Sehr schwer bewaffnet. — Das Kaliber ihrer Geschütze schwankt zwischen 28 und 40,6 cm, die Anzahl dieser Geschütze je nach Grösse des Schiffes und des verwendeten Kalibers zwischen 6 und 12 Stück. — Ihre Mittelartillerie (zur Abwehr von Zerstörerangriffen) besteht aus 8 bis 16 Stück 15-cm-Geschützen. — Alle Schlachtschiffe sind ausserdem mit einer sehr grossen Anzahl von Flugabwehrgeschützen der verschiedensten Kaliber ausgestattet.

Zu ihrem eigenen Schutz verfügen Schlachtschiffe über einen Gürtelpanzer, welcher die Schiffseinheiten über den empfindlichsten Teilen (Maschinen- und Kesselräumen, Munitionskammern, Befehlsübermittlungsstellen, Feuerleitlagen usw.) bedeckt. — Dieser Panzer besteht aus bestem Nickelstahl und erreicht bei den grössten Einheiten des Typs 40 cm Stärke. Bei solchen Dimensionen ist es nicht verwunderlich, dass das Gewicht des Panzers bis zu 30 vH. des Gesamtgewichtes des Schiffes ausmacht! Der Gürtelpanzer reicht bei Einheiten, welche nicht mit Torpedowulsten versehen sind, bis zu 2 Meter unter die Wasserlinie. Dieser Panzerschutz wirkt nur gegen sehr steil einfallende Geschosse, gegen Torpedo- oder Minenwirkung ist er erfolglos. Gegen Unterwasserangriffe (Torpedo und Mine) sind diese Schiffe mit sogenannten „Torpedowulsten“ ausgerüstet, d. h. seitlich ausserhalb der eigentlichen Schiffswand angebrachte Hohlräume, welche den Zweck haben, den bei einer unter Wasser auftretenden Explosion entstehenden ungeheuren Druck aufzunehmen und die zweite (eigentliche) Schiffswand vor dem Eingedrücktwerden zu schützen. (Aus der Physik wissen wir, dass Wasser sich praktisch kaum zusammendrücken lässt, die Wirkung der Explosion sich also immer auf die viel schwächere Schiffswand auswirken wird. — Hier würde auch der dickste und festeste Panzer zwecklos sein.) Hinter den Torpedowulsten liegt der „Wallgang“ oder ein zweiter Schiffsrumpf, wenn man es so nennen will, und hinter diesem Wallgang kommt erst das eigentliche Schiffsinnere, das die kompliziertesten Maschinen und Anlagen, welche ein Schlachtschiff besitzt, beherbergt. Dieses eigentliche Schiffsinnere ist nun noch einmal in einige zwanzig Räume unterteilt, welche vollkommen wasserdicht voneinander abgeschlossen werden können. Selbst bei Vollaufen verschiedener dieser Räume bleiben Schlachtschiffe noch durchaus schwimmfähig. — Ob diese Unterteilung auf den englischen Schlachtschiffen technisch richtig durchgeführt ist, muss nach der Versenkung von „Royal Oak“ und „Courageous“ als fraglich bezeichnet werden. — Bei der heutigen Reichweite der grossen Schiffsgeschütze (das 40,6-cm-Geschütz feuert Geschosse von 1200 kg ca. 38 Kilometer weit) ist der Einfallwinkel der Geschosse ein derartig steiler, dass diese Einheiten neben dem Gürtelpanzer noch mit meist zwei starken Panzerdecks versehen sind. Die Panzerdecks sollen ausserdem Schutz gegen Bombenangriffe aus der Luft gewähren. Ob diese Voraussetzungen sich erfüllen werden, wird der Krieg lehren.

Das Schlachtschiff wird auch heute noch von Fachleuten als der „Rückhalt jeder Flotte“, wie es einst nach der Schlacht am Skagerrak der deutsche Admiral Scheer bezeichnete, angesprochen. Es soll das feindliche Schlachtschiff durch Geschützfeuer niederkämpfen, und gleichzeitig so geschützt sein, dass das gegnerische Feuer ihm selber nur geringen Schaden zufügen kann. Es hat die Aufgabe, durch sein blosses Vorhandensein den Gegner von der Beschiessung der

eigenen Küste abzuhalten, eine Aufgabe, die von den deutschen Schlachtschiffen im Weltkrieg auf das glänzendste gelöst wurde. Auch dienen diese Schiffe als Rückhalt für die von Kampfhandlungen gegen den Gegner zurückkehrenden eigenen leichten Streitkräfte.

Die Geschwindigkeit dieser Schiffe bis 1936 betrug selten mehr als 22 bis 23 Seemeilen in der Stunde; erst die seit jenem Zeitpunkt in Auftrag gegebenen Neubauten dieses Typs der grossen Flotten zeigen ein Ansteigen der Geschwindigkeit auf 30 und mehr Seemeilen in der Stunde.

Der Schlachtkreuzer

Ein gegenwärtig nur in der englischen Flotte vorhandener Schiffstyp. Er stellt ein Mittelding zwischen Schlachtschiff und Kreuzer dar und vereinigt in sich die Verwendungsmöglichkeiten beider Typen. Bei einer Wasserverdrängung, welche zwischen 32.000 („Renown“) und 46.100 Tonnen („Hood“) ist, sind diese Einheiten mit 6 bis 8 Stück 38-cm-Geschützen ausgerüstet, neben der üblichen Mittel- und Luftabwehrtillerie. Ihre Geschwindigkeit liegt zwischen 31,5 und 32 Seemeilen in der Stunde. Diese hohe Geschwindigkeit bei sehr starker Bewaffnung konnte innerhalb einer gewissen Grösse natürlich nur auf Kosten ihres Panzerschutzes erreicht werden. — Der Zweck dieser Einheiten ist die gewaltsame Aufklärung vor dem Gros der eigentlichen Schlachtschiffe; durch ihre überlegene Bewaffnung sollen sie leichte feindliche Aufklärer vertreiben, beziehungsweise niederkämpfen wozu sie dank ihrer grossen Geschwindigkeit vollauf imstande sind.

Der Flugzeugträger

Einheiten von 20.000 bis 33.000 Tonnen Wasserverdrängung und Geschwindigkeiten von 25 bis 33 Seemeilen in der Stunde. Sie bieten je nach Grösse Unterkunft und Reparaturmöglichkeiten für 28 bis 90 Flugzeuge (Aufklärungs-, Jagd- und Bombenstaffeln), welche von den auf diesen Schiffen vorhandenen Flugdecks sowohl starten als auch landen können.

Der Panzerschutz dieser Schiffe ist meist schwach; erst die neuesten englischen Schiffe der „Ark-Royal“-Klasse (5 Einheiten) weisen verstärkten Seitenpanzer als auch ein Panzerdeck von geringer Stärke auf. Gegen Unterwasserangriffe sind diese Einheiten alle durch Torpedowulste geschützt. Ihre Artillerie besteht meist nur aus Luftabwehrgeschützen, daher sind Flugzeugträger zur Abwehr von Angriffen seitens Ueberwasserstreitkräften auf die Begleitung von leichten Kreuzern und Zerstörern angewiesen.

Flugzeugmutter-schiffe

Haben Wasserverdrängung von 4000 bis 7000 Tonnen und ihre Geschwindigkeit liegt zwischen 15 und 20 Seemeilen in der Stunde. Meist nur mit Luftabwehrgeschützen verschiedener Kaliber ausgerüstet. — Diese Einheiten dienen als Beförderungsmittel für Wasserflugzeuge. Letztere werden von dem Schiff aus mittels Kran zu Wasser gebracht und starten von hier aus. Das Anbordnehmen erfolgt in der gleichen Weise. Die Verwendungsmöglichkeit bleibt auf ruhige See beschränkt.

Schwerer Kreuzer

Diese Einheiten werden auch Washington-Kreuzer genannt, nach dem im Jahre 1921 in der Stadt dieses Namens unterzeichneten Flottenvertrag, welcher im Jahre 1936 für diesen Schiffstyp erneuert wurde. — Sie dürfen verträglich nur 10.000 Tonnen Wasser verdrängen, das Kaliber ihrer Geschütze ist auf 20,3 cm begrenzt. Dieser Schiffstyp hat die Fachleute im allgemeinen wenig befriedigt: im Verhältnis zu ihrer Kampfkraft sind sie zu kostspielig. Bei starker Bewaffnung und hoher Geschwindigkeit (32 bis 34 Seemeilen) ist ihr Panzerschutz ungenügend. Bei älteren Jahrgängen dieses Typs in der britischen Flotte fehlt der Seitenpanzer, mit

Ausnahme eines schmalen Streifens in der Wasserlinie, vollständig.

Die letzten Einheiten des Typs der britischen Flotte sind anscheinend nur noch mit 15-cm-Geschützen neuesten Modells bewaffnet worden; die bedeutende Gewichtsersparnis dieser Kaliberverminderung hat es ermöglicht, sie mit einem entsprechenden Seitenpanzer auszurüsten.

Leichte Kreuzer

Haben eine Wasserverdrängung von 4000 bis 10.000 Tonnen. Bewaffnung, je nach der Grösse, 12- bis 15-cm-Geschütze. Ausserdem starke Torpedo- und Luftbewaffnung. Geschwindigkeit: 32 bis 37 Seemeilen in der Stunde. Unbedeutender Panzerschutz in der Wasserlinie; meist leichtes Panzerdeck zum Schutz gegen Luftangriffe vorhanden.

Ihre Verwendungsmöglichkeit ist vielseitig: Schutz der eigenen Handelsschiffe (Geleitzugsystem) und Schädigung des feindlichen Seehandels, Aufklärung bei Verwendung zusammen mit Schlachtschiffen und Flugzeugträgern, Abwehr von Zerstörer- und U-Boot-Angriffen auf grosse Kampfeinheiten usw. Innerhalb dieser weiten Verwendungsmöglichkeiten haben sich naturgemäss gewisse Eigenheiten im Schiffstyp herausgebildet, es sollen hier nur die Minen-, Flugzeug- und Flugabwehr-Kreuzer genannt werden.

Der Zerstörer

Der Typ dieses Namens hat sich aus dem alten Torpedoboot entwickelt, einer Einheit, die 80 bis 100 Tonnen Wasserverdrängung hatte. Die neuesten Zerstörer haben beinahe die 3000-Tonnen-Grenze erreicht und führen daher bereits mit Recht in der französischen Flotte den Namen „Torpedo-Kreuzer“. Ihre Geschwindigkeit liegt zwischen 36 und 43 Seemeilen in der Stunde; die schnellsten Zerstörer besitzen die italienische und die französische Flotte. Zerstörer führen, je nach Grösse, Geschütze von 12 bis 15 cm, ihre Hauptbewaffnung stellen jedoch die Torpedorohre dar, meist 8 bis 12 Rohre in Drilling- und Vierlingsrohren zusammengestellt. Mit dieser Art der Aufstellung ist es möglich, die Kampfmethode der „Torpedosalve“ am wirkungsvollsten zur Anwendung zu bringen. Dieser Angriffstaktik der Waffe ist im Spanischen Bürgerkrieg der Nationalistische Kreuzer „Baleares“ im Nachtangriff den rotspanischen Zerstörern zum Opfer gefallen. Von den angeblich 40 losgemachten Torpedos trafen den „Baleares“ allerdings nur 2, die Wirkung derselben genügte aber, um das Schiff zum Sinken zu bringen.

Der Zerstörer hat ebenso wie der Leichte Kreuzer ein weites Feld der Verwendungsmöglichkeit. Oft überschneiden sich schon die-

se Möglichkeiten, denn auch die Leichten Kreuzer führen sehr starke Torpedobewaffnung, welche sie bei Nachtangriffen als gefährliche Gegner erscheinen lassen.

Der Zerstörer ist die Hauptwaffe im Kampf gegen das U-Boot. Seine hohe Geschwindigkeit und seine von keinem anderen seegehenden Schiffstyp übertroffene Manövrierfähigkeit gestalten ihn zum Todfeind des U-Bootes, das er sowohl auf der Oberfläche durch Geschützfeuer als auch in getauchtem Zustand durch Wasserbomben angreifen kann. Aus dem Weltkrieg ist auch erfolgreiches Ueberrennen der U-Boote durch Zerstörer bekannt.

Das Unterseeboot

Ein Schiffstyp, von dem seit dem Weltkrieg in welchem deutsche U-Boote den Wert dieser Waffe bewiesen, Laien und Fachleute sprechen.

Oft ist, besonders von englischen Fachleuten, der Wert dieser Waffe im Laufe der letzten Jahre herabgesetzt worden.

Wie weit diese und auch andere Annahmen, die mit der Kriegführung zur See in Beziehung stehen, berechtigt sind, wird sich zweifellos im Laufe der nächsten Wochen und Monate zeigen. Nach den bisherigen Erfahrungen — und diese stehen im krassen Gegensatz zu den Pressemeldungen von interessierter Seite — kann man ruhig behaupten, dass die englische Abwehr noch nicht einmal den Stand von 1918 erreicht hat.

Moderne U-Boote haben Wasserverdrängungen, welche zwischen 250 und 2900 Tonnen (in aufgetauchtem Zustand) liegen.

Ihre Hauptwaffe ist der Torpedo, doch sind sie für den Kampf über Wasser und in der Luft auch noch mit Geschützen ausgerüstet. Die Geschwindigkeit über Wasser schwankt, der Grösse entsprechend, zwischen 14 und 22,5 Seemeilen; in getauchtem Zustand jedoch erreicht kein bisher bekannter Typ, er mag noch so gross sein, mehr als 10,5 bis 11 Seemeilen. Das erklärt auch, weshalb es für das U-Boot unmöglich ist, getaucht fahrend einen Handelsdampfer, geschweige denn ein Kriegsschiff, einzuholen.

Hiermit sind die eigentlichen Kampfeinheiten moderner Flotten beschrieben. Wenn auch die meisten Hilfsschiffe, wie Minensucher, Minenleger, Wachtboote, Tankschiffe, Zerstörer- und U-Boot-Begleitschiffe, bewaffnet sind, so hat aber ihre Bewaffnung doch nur defensiven Charakter, und daher werden solche Einheiten niemals zu Kampfhandlungen, in welchen sie eine taktische Stellung einnehmen müssten, herangezogen.

Das in diesen Ausführungen öfter erwähnte Entfernungsmass Seemeile ist der sechzigste Teil eines Meridiangrades oder 1852 Meter. Die Grösse von Kriegsfahrzeugen wird im Gegensatz zu Handelsfahrzeugen nicht nach Registertonnen (Raummass), sondern nach Gewichtstonnen (1 Tonne = 1000 kg) angegeben.

Die Eier- und die Butterstaaten

Die Obst- und Eierkisten sind ein ganz guter Wegweiser zur Aufhellung der politischen Lage im Süd- und Nordosten Europas. Die Kisten mit Weintrauben oder Pflaumen, die jetzt aus Ungarn, Südslawien, Rumänien und Bulgarien auf allen grossen Obstmärkten zu sehen sind, sind genau so einprägsam wie die Ursprungsbezeichnungen von Estland, Lettland oder Litauen, die man vielfach auf Eiern oder auch früher auf Butterfässern sehen konnte. Die Geographie und die Geschichtsschreibung fasst freilich diese drei Staaten, Estland, Lettland und Litauen unter einer anderen Sammelbezeichnung zusammen, sie nennt sie die baltischen Staaten. Alle drei verdanken ihre Selbständigkeit der Stillsetzung der zaristischen Dampfwalze im Weltkrieg durch deutsche Truppen.

Unmittelbar nach dem Waffenstillstand aber gerieten sie gänzlich unter englischen Einfluss. London hat ja immer eine ausgesprochene Küsten-Strategie betrieben, will sagen: es hat sich Stützpunkte an den Küsten geschaffen, um durch Absperrung des Hinterlandes vom Meere dieses Hinterland entweder wirtschaftlich zu beherrschen oder in seiner Entwicklung zu hemmen.

Alle diese Dinge werden jetzt durch die Verhandlungen der baltischen Staaten mit Moskau wieder aktuell.

Estland ist etwa dreimal so gross wie das frühere Königreich Sachsen, zählt aber nur fünf Viertel Millionen; Lettland ist der grösste der baltischen Staaten, umfasst ein Gebiet fast von der Grösse Bayerns und ist von etwa zwei Millionen Menschen bewohnt. Litauen schliesslich ist so gross wie Böhmen (als geographischer Begriff) und hat fast 2 1/2 Millionen Einwohner. Alle drei Länder sind vor allem auf die Land- und Forstwirtschaft angewiesen. Und die Eigenart ihres landwirtschaftlichen Betriebes wird sofort klar, wenn wir darauf hinweisen, dass Estland 41 vH. seiner Gesamtfläche als Wiesen und Weiden und nur 23 vH. als Acker nützt. Lettland dagegen verwendet 27 vH. seiner Gesamtfläche als Wiesen- und Weideland und 28 vH. als Acker. Und Litauen gar gebraucht von seiner Fläche nur 26 vH. als Wiesen- und Weideland und 52 vH. als Ackerland. Mit anderen Worten: die Milch- und Futtererzeugung ist verhältnismässig am stärksten in Estland, kleiner in Lettland und am geringsten in Litauen.

Litauen gehört schon in den Bereich der spezifisch ostdeutsch-polnischen Landwirtschaft mit ihrem starken Anbau von Roggen, Kartoffeln und Hafer — natürlich mit dem Unterschied, dass die Intensivität der Bestellung desto geringer wird, je weiter die Landwirt-

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, feinmechanische Werkstätten

OTTO BENDER

Rua Sta. Ephiqenia 80 - Telefon 4-4705
Zeichenmaterial A. Nestler, Lehr und Gebr. Hoff,
Pfronten. - An- und Verkauf von gebrauchten
Vermessungsinstrumenten.

Damen-Schönheits-Institut

„ELSE“

Dauerwellen (elektrisch u. nicht elektrisch), Ondulation u. Wasserwellen, Maniküre, Färben u. Massage

Rua Domingos de
Moraes Nr. 84-c
Telephon 7-5480

AO PINGUIM H. Hillebrecht
RESTAURANTE: AV. SÃO JOÃO, 128
E TAVERNA: RUA ANHANGABAHU, 2
São Paulo
Telefon:
Bar 4-5507
Gruta 4-2626

Ausgezeichnete Küche Jeden Sonnabend: Feijoada completa
Allabendlich Künstlerkonzert, 7-1 Uhr; Sonn- u. Feiertags: Frühkonzert

Deutsche Färberei und chemische Waschanstalt
„Saxonia“

Annahmestellen: Rua Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396
und Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980. Tel. 7-4264

Bevorzugen
Sie bitte
bei Ihren
Einkäufen
unsere

Inferenten!

Deutsches Farbenhaus
Henrique Zuehlke & Cia.
S. Paulo, R. Christovam Colombo 1, Tel. 2-0671

Alleiniger Vertrieb der bekannten
TEMPEROL-FABRIKATE
(Lacke - Oelfarben - Lackfarben)
Reichhalt. Sortiment in: Pinseln, Buntfarben, Oelen,
Schablonen und sonstigen Malerbedarfsartikeln.

Livraria Delinee

Älteste deutsche Buchhandlung
Rua São Bento 541 - Caixa Postal 2-V São Paulo
Reichhaltigstes Sortiment. Bestellungen werden rasch
und gewissenhaft ausgeführt.



DIE NÄHMASCHINE
FÜR JEDEN HAUSHALT

Agenten an allen Plätzen

THEODOR WILLE & CIA. LTDA.
AVENIDA RIO BRANCO 79/81 RIO DE JANEIRO

Preiswert **Königlich Wasser** Erfrischend
das beliebte Qualitätsprodukt der
Deutschen Apotheke - Rio de Janeiro
Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

Haut- und Geschlechtskrankheiten
Dr. Paul Cardozo-Legène
in Deutschland ausgebildeter und approbierter Arzt

Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock
Telephon 22-0912
Sprechstunden: 9-12 und 3-6
Samstag: 9-11 und 12-3 Uhr

Rio-Besucher
besucht
DANUBIO AZUL
Avenida Mem de Sá 34
Telefon 22-1354
Prima Küche
Täglich Konzert
Im ersten Stock Tanz

Hotel „Lutecia“
Inhaber: Jakob Christ

Modern eingerichtete und vollständig separate Apartementos mit Saal, Schlafzimmer, Bad und Telefon.

Rio de Janeiro, Rua das Baranjeiras Nr. 486
Telefon: 25-3822

Deutsches Heim, Rio de Janeiro
Rua 7 de Setembro 140 - 1. Stock
Tel. 42-3601

Mittag- und Abendbisch auch nach der Karte
Stets frischer Schoppen — Reichhaltige Getränke

Dr. Fridel-Schöppe
Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Behandlung der Ernährungsstörungen (Brechdurchfall, Blutarmlut, Tuberkulose und Hautkrankheiten, Ultraviolet-Strahlen).

Consultorio: Rua Miguel Couto Nr. 5
von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. — Wohnung: Tel. 22-9930

Pension Hamburgo
RIO DE JANEIRO
Altrenommierte Familienpension im Zentrum der Stadt. — Wunderschöne Lage. Grosser Garten. — Mässige Preise.
Rua Cand. Mendes 84 (Gloria) Tel. 42-3098
Inh. N. Neubert

BAR UND RESTAURANT CIDADE HEIDELBERG
GUTE BRASILIAN. UND DEUTSCHE KÜCHE

Sonntags geschlossen
Feiertags geöffnet bis 3 Uhr nachmittag

Rua Miguel Couto 65 (früher Ourives), RIO
Tel. 23-0658

Uebersetzungen
Dr. Bruno Zander
Berechtigter Uebersetzer
Rua 13 de Maio 37, 1. St.
Tel. 42-4668 - Rio.

Bar und Restaurant VICTORIA
Rua 1.0 de Março 33 - Tel. 23-4347
Besitzerin: Wwe. WILLY HARDT
MITTAG- UND ABENDESSEN
1. a Küche Brahma-Chopp
Verkehrslokal des Kyffhäuser-Bundes

Unsere
Vertretung
in
Rio de Janeiro
befindet sich

Rua dos Andradas 84
2. Stock, App. 23
Telefon 23-4977
Franz Kunklin

Bar und Restaurant FISCHERKLAUSE
Rua Th. Ottoni 126
RIO - Tel. 43-5178
Deutsche Küche — Brahma-Chopp
Inhaber: Fritz Schade

schaft von Westen nach Osten fortschreitet. In allen drei Ländern ist das Genossenschaftswesen in guter Entwicklung. Der jüdische Einschlag ist in Litauen am merklichsten. Hervorzuheben ist, dass alle drei Länder neben ihrer Ausfuhr von Molkeerzeugnissen, Eiern und Holz auch einen starken Flachsabbau haben. Die industrielle Entwicklung ist gering, doch sind die wertvollen Oelschiefer-Vorkommen in Estland hervorzuheben.

Die wichtigsten Städte Estlands sind Reval (Tallinn) mit über 125 000 und Dorpat (Tartu) mit 60 000 Einwohnern. In Lettland sind zu nennen Riga mit fast 400 000, Libau mit 60 000, Dünaburg mit 43 000, Mitau mit 33 000 und Windau mit 18 000 Einwohnern. Die fast das ganze Jahr hindurch eisfreien Häfen von Riga, Libau und Windau waren immer für Russland wichtig.

Die Namen aller dieser Städte rufen die gewaltige kolonialisatorische Leistung des zahlenmässig schwachen baltischen Deutschtums in Erinnerung — eine Leistung, die nicht immer die verdiente sachliche Anerkennung und Würdigung gefunden hat.

Filmabend
des Bundes der schaffenden Reichsdeutschen im Deutschen Heim in Rio

Am Sonnabend, den 11. November veranstaltete der Bund der schaffenden Reichsdeutschen in Rio de Janeiro im Deutschen Heim einen Filmabend, zu dem sich die Volksgenossen zahlreich eingefunden hatten. Zur Vorführung gelangten zwei Filme, und zwar eine Wochenschau und eine Filmoperette „Land der Liebe“. Erfreulicherweise klappte alles ganz vorzüglich, und die Filme fanden Beifall bei den Volksgenossen. In der Voranzeige war nach dem Filmabend Tanz angesagt worden. Da jedoch an demselben Tage in München die Opfer des ruchlosen Attentats im Bürgerbräukeller beigesetzt wurden, so fiel der Tanz selbstverständlich aus, was von den Volksgenossen auch verstanden und durchaus gebilligt wurde. Die Mannschaften der zurzeit im Hafen liegenden deutschen Schiffe nahmen zahlreich an dem Filmabend teil. Die Deutsche Botschaft war durch Gesandtschaftsrat v.

bahnzentrale für den deutschen Reiseverkehr, der lebenswürdigerweise die Filme zur Verfügung gestellt hatte. Alles in allem war es ein schöner Erfolg für den Bund der schaffenden Reichsdeutschen und wir hoffen, dass Veranstaltungen dieser Art öfters stattfinden

werden, um auf diese Weise den Volksgenossen Gelegenheit zu geben, sich zu treffen, denn man konnte bemerken, dass noch nach der Vorstellung die Volksgenossen bei einem Glas Bier noch lange gemütlich beisammen blieben.

Amarella especial 49-50\$; superior 46-447\$; boa 4\$35-44\$; Branca superior nicht notiert; bei festem Markt.

Farinha de Mandioca: — do Estado (Norste) 50 kg. 29-30\$; Araras 45 kg. 19-20\$; bei ruhigem Markt.

Amendoim (Erdnüsse) — je 25 kg. Tatu superior 16\$500 bis 17\$000; bom 15\$500 bis 16\$50000; bei ruhigem Markt.

Alfafa (Luzerneheu): — je 1 kg. \$510 bis \$520; bei ruhigem Markt.

Weizenmehl: — Typo unico, je 50 kg. 42\$ bis 43\$; bei ruhigem Markt.

Schweine: — Osasco, je arroba — fett especial 32-32\$500; mager 29\$500-30\$000.

Schlachtvieh: — je Arroba — Ochsen consumo 27-28\$000; Kühe fett 23-23\$500.

Sabeln zur Zeit

Die Kulturtat

Eine Abordnung der Singvögel wagte sich am helllichten Tage zu Stryx, der Eule, und erbat von ihr eine Beisteuer zur Hebung der Sangeskunst in Forst und Flur. Lieder konnte die finstere Herrin des nächtlichen Waldes nicht geben, das lag nicht in ihrer Natur. Aber sie trennte sich des guten Zweckes willen von ein paar überzähligen Federn und kam sich sehr grossmütig vor.

Auch die anderen Tiere zollten Stryx viel Anerkennung. Gerade, weil sie mit dem fröhlichen Völkchen der Sänger nichts gemein hatte, pries man ihre Gebefreudigkeit doppelt und nannte ihr Tun eine selbstlose Kulturtat. Doch Lobsprüche machen nicht satt. Als es dunkel geworden war, ging die Eule ihrem knurrenden Magen zuliebe auf die Jagd. Das Glück war mit ihr. Sie fing und verspeiste die Nachtigall.

Doppelte Moral

Die Bienen hatten sich mit dem Menschen verbrüdet. Sie genossen seinen Schutz und seine Pflege und gaben ihm dafür die Frucht ihrer sommerlichen Mähen, den Honig. Das war gut und recht, und jeder kam dabei auf seine Kosten.

Nun sahen die Immen einmal, wie ihr Pfleger einen Ameisenhaufen durch Feuer zerstörte. Sie ergrieffen Partei, umsummten den Kecken zornig und sprachen: „Was haben dir unsere Schwestern getan, dass du sie nicht dulden willst? Besinne dich! Sie gleichen uns mehr, als du glaubst. Heimsen sie doch, emsig wie wir, Vorräte ein. Willst du an ihnen tadeln, was du bei uns lobst?“

„Ja, sie sammeln wie ihr,“ bestätigte der Mensch gleichmütig, während er die Flammen schürte. „Sie sammeln, aber nicht in meine Scheuer!“

Das lebensgefährliche Leben

Ein Maikäfer, eben seiner Puppenhülle entstiegen, strebte eifrig krabbelnd und die bergende Erde erstaunlich kraftvoll beiseiteschiebend der freien Weite der Welt zu, für die er geboren war.

„Hüte dich, das Leben unter der Sonne ist lebensgefährlich,“ hörte das mit Flügeln begabte Geschöpf seinen Nachbarn, den Regenwurm, sagen, als es, eben dem Licht geschenkt, davonfliegen wollte.

„Das mag für dich gelten, aber nicht für

mich,“ rief es triumphierend und schwirrte unbeirrt zu dem leuchtenden Blau des Himmels empor. Dort wurde es vom Schicksal in der Gestalt einer blankäugigen Krähe eingefangen und umgebracht.

Der Regenwurm, der alles mit angesehen hatte, zog sich erschrocken, aber zufrieden wie jeder Denker, dem die Zufälle recht gegeben haben, dahin zurück, wo er sich sicher glaubte. Trotz aller Weisheit und Vorsicht geriet er aber einem schnüffelnden Maulwurf vor die Nase. Der betrachtete den philosophischen Wurm als Nahrungsmittel und verschluckte ihn, denn das Leben ist überall lebensgefährlich. Nur: die Würmer wissen das nicht.

Die Stimme der Wirklichkeit

„Schaut,“ sagte ein gelehrter Magister zu seinen Schülern und wies auf ein Spinnweb, das kunstvoll zwischen zwei sanftgeschwungenen Halmen ausgespannt war, „schaut und lernt Ehrfurcht vor diesem Wunderwerk der Natur. Ein unvernünftiges Tierlein hat es aus glanzlosen grauen Fäden gewirkt, und mir scheint es schöner und köstlicher als die hauchzarten Spitzenschleier der Königinnen. Könnte ich wissen, warum es so herrlich gebildet ist!“

„Nur wegen der Fliegen,“ murkte die Spinne, die, in ihrem Winkel verborgen, alles mit angehört hatte, „nur wegen der Fliegen.“ Aber niemand achtete auf diese Stimme der Wirklichkeit.

Marktbericht

vom 14. November

Reis: — Agulha — je 60 kg. — Amarellão especial nicht notiert; superior nicht notiert; bom 80-81\$000; branco, especial 77-78\$000; superior 71-72\$000; bom 62-64\$000; regular 54-55\$000; Cattete, especial 53-54\$; superior 51-52\$; bom 49-50\$; Bruchreis 33-35\$; Quirera 27-28\$; bei ruhigem Markt.

Bohnen: — Mulatino — je 60 kg. — especial 57-58\$; superior 53-54\$; bom 50 bis 51\$; regular 47-48\$; Branco, graudo 65 bis 67\$00\$; Chumbinho 50-52\$; Roxinho 75 bis 77\$; bei festem Markt.

Mais: — je 60 kg. — Amarellinho 22\$500 bis 22\$600; Amarelo 21\$700 bis 21\$800; Amarellão 21\$500 bis 21\$600; bei flauem Markt.

Kartoffeln: — Neue Ernte, je 60 kg. —



SCHUPP
DAS DEUTSCHE FACHGESCHAFT
FÜR EDELSTEINE
SCHMUCK
GESCHENKARTIKEL

RUA MIGUEL COUTO 42-44,
FRÜHER: RUA das OURIVES. RIO de JANEIRO

Cossel und Herrn Goedde vertreten, ebenfalls bemerkte man Herrn König von der Reichs-



ADALINA

NUR EINE KLEINE KLINGEL-KEIN FLUGZEUG-MOTOR.....

Unsere ueberspannten Nerven reagieren oft auf die geringsten Geräusche mit einem Verzweiflungs-Ausbruch. Da hilft Adalina sofort - das bekannte Beruhigungsmittel erregter Nerven. Das Bayer-Kreuz verbuergt vollkommene Unschaedlichkeit.

In Tuben mit 10 Tabletten zu 0,5 gr.
Neue Packung mit 6 Tabletten zu 0,25 gr.

Wird Englands Schiffseum ausreichen?

Prof. Dr. Joh. v. Leers

Das Mutterland England hat einen ausserordentlich hohen Einfuhrbedarf. Dabei sind es gerade Gegenstände, die sehr viel Schiffsraum in Anspruch nehmen, die England fehlen. Holz hat es so gut wie gar nicht; von seinem jährlichen Bedarf von 13 Millionen Tonnen muss es 11,5 Millionen einführen, von seinem Nahrungsmittelbedarf von 22 Millionen Tonnen müssen mindestens 16 bis 17 Millionen Tonnen eingeführt werden. Die 11 Millionen Tonnen Mineralöl, die es braucht, müssen restlos eingeführt werden; denn die Inseln haben kein Erdöl, und das Hydrierverfahren ist rückständig und unentwickelt. Allein 9 Millionen Tonnen Viehfutter muss England ungeachtet seiner guten Weiden, zu Schiff nach England bringen, ebenso mehrere Millionen Tonnen Erze und andere Metalle. Wie beschafft England diesen Transport?

Hier weist in seinem ausserordentlich durchdachten Buch „Sorgen des britischen Weltreichs“ (Nationale Verlagsgesellschaft 1939) der Direktor des Weltwirtschaftsinstituts der Handelsschule Leipzig, Professor Dr. Ernst Schultze, auf eine Tatsache hin, die im allgemeinen sehr wenig bekannt ist, nämlich darauf, dass der Frachtraum der britischen Kaufahrtflotte heute erheblich kleiner als vor dem Weltkriege ist. Die Weltkaufahrtflotte hat zugenommen, die britische aber hat anteilig abgenommen, und zwar um 10 Prozent an Rauminhalt und um 21,5 Prozent an Schiffszahl. 1914 entfielen von den 49,09 Millionen Bruttoregistertonnen der Welthandelsflotte (Schiffe über 100 Bruttoregistertonnen) 19,26 Millionen Bruttoregistertonnen auf Grossbritannien und Irland. 1939 dagegen kamen von 68,51 Millionen Bruttoregistertonnen der Welthandelsflotte nur noch 17,89 Millionen auf Grossbritannien und Irland. Dabei ist der Einfuhrbedarf Englands gestiegen. 1913 führte es 56 Millionen Tonnen Güter ein, 1937 aber 76 Millionen Tonnen, also glatt 20 Millionen Tonnen mehr als vor dem Weltkriege. Das hängt zum Teil damit zusammen, dass auch die englische Bevölkerung sich in dieser Zeit um etwa 10 Prozent vermehrt hat.

Betrachtet man diese Zahlen aufmerksam, so zeigt sich, dass England heute weniger Schiffe als im Weltkrieg hat. Die Zahl seiner Dampfer betrug am 1. Juli 1914 8587, während sie am 1. Juli 1937 nur 6025 ausmachte. Daraus hat sich schon lange ergeben — und Professor Schultze weist auf diesen Zusammenhang mit Recht hin —, dass England in den letzten Jahren in steigendem Masse fremde Schiffe zum Transport von Gütern nach England heranzog. Das ist vor allem in den letzten Jahren rapide gestiegen. 1921 betrug der Anteil der fremden Schiffe, die mit Einfuhrwaren nach England kamen, am Schiffsverkehr der englischen Häfen nur 33 Prozent. 1929 waren es 34,5 Prozent, 1934 schon 41,8 Prozent. Der Anteil der englischen Schiffe an der Versorgung Englands ist so auf 58,2 Prozent zurückgegangen.

Der Schiffsraum, der England zur Verfügung steht, auf Grund seiner eigenen Handelsflotte, betrug am 1. Juli 1914 19,26 Millionen Bruttoregistertonnen, am 1. Juli 1939 aber nur 17,89 Millionen Bruttoregistertonnen. Gesteigerte Zufuhr, verringert Schiffsraum kennzeichnen ein sehr ernstes Problem der Versorgung des britischen Reiches. Die britische Regierung weiss dies wohl; sie hat noch im Frühjahr dieses Jahres erhebliche Subventionen für den Bau neuer Handelsschiffe gezahlt, ja sogar — eine ausgesprochene Notmassnahme! — den Reedern verboten, alte Schiffe ins Ausland zu verkaufen, ihnen vielmehr auferlegt, diese Schiffe dem Handelsamt (Board of Trade) anzubieten.

Nun darf man diese Erscheinungen natürlich nicht übertreiben. Ein grosser Teil der britischen Handelsflotte hat auch im Weltkrieg nicht der Versorgung Englands mit Waren, sondern den Verbündeten Englands zur Verfügung gestanden, diente etwa für den Antransport amerikanischer Truppen und Waffenlieferungen nach Frankreich. Andererseits ist England gerade in bestimmten Spezialschiffen schwach. Die Umstellung der Befehrerung der britischen Schiffe auf Oelfeuerung hat die Beschaffung einer grossen Tankerflotte notwendig gemacht. Diese ist schon in normalen Zeiten nicht voll ausreichend. Man hat gerne auch fremde Tankschiffe benutzt. Es ist also ein Irrtum, anzunehmen, dass der britische Schiffsraum gewissermassen unbeschränkt zur Verfügung stünde. Das ist nicht der Fall. Er ist heute kleiner als im Weltkrieg.

Sieht man sich aber die Zahlen aus dem Weltkrieg einmal an, so wird klar, dass schon die damaligen deutschen U-Boote, die ja technisch durchaus hinter unseren heutigen U-Booten zurück waren, in der Lage waren, unter den englischen Schiffen aufzuräumen wie der Marder im Hühnerstall. Der Verlust der britischen Handelsflotte betrug durch den U-Bootkrieg im Weltkrieg 1914 0,87 Millionen Tonnen, 1915 1,89 Millionen Tonnen, 1916 2,27 Millionen Tonnen, 1917 6,61 Millionen Tonnen, 1918 3,33 Millionen Tonnen. Natürlich gibt es Mittel, sich gegen Angriffe

von U-Booten zu schützen. Churchill hat ja neuerdings die britischen Handelsschiffe angewiesen, jedes U-Boot zu rammen, er hat sie zum grossen Teil bewaffnet. Aber damit werden sie auch Kriegsschiffe, die man ohne Warnung versenken kann. Schon im Weltkrieg und jetzt wieder fahren die englischen Handelsschiffe im Geleit von Kreuzern und Zerstörern. Da ist natürlich ein gewisser Schutz; aber wehe, wenn ein solcher Geleitzug durch U-Boote oder Flieger gesprengt wird. Dann hat man gleich eine ganze Anzahl Objekte zu fassen bekommen.

Eine weitere Schwierigkeit, die der Weltkrieg nicht kannte, liegt offenbar darin, dass die Flugwaffe heute ganz anders als bisher den Transport von Konterbande nach England verhindert. Ein grosser Teil Englands liegt ja in der sogenannten „Ueberfallszone“, mindestens die ganze Ostküste. Die Fahrtrassen zu den Häfen sind schmal, und hier drängen sich leicht die Transporter zusammen, greifbar für U-Boote und Flieger. Aber auch schon beim Verlassen neutralen Hoheitsgewässers — und einige skandinavische Schiffe, die in den letzten Wochen Konterbande nach England bringen wollten, haben dies zu ihrem Leidwesen erfahren — kann man Schiffe mit dem Kurs nach England heute viel bequemer und rascher anhalten als im Weltkrieg.

Ist es also wirklich für England ratsam, sich auf einen langen Krieg einzurichten? Wenn der Krieg erst richtig entbrennt, ist es

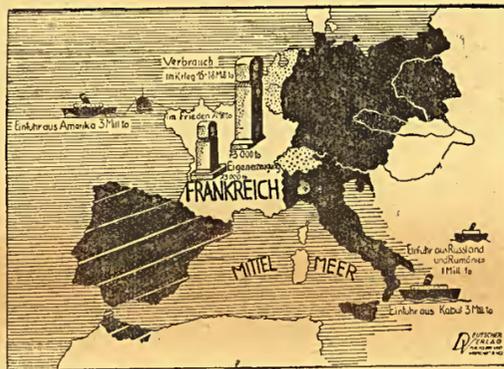
doch eine sehr grosse Frage, ob nicht England viel rascher den Riemen enger schuallen muss als Deutschland, ist es auch fraglich, ob wider, wie im Weltkrieg, die englischen Werften, die heute aus der Luft sehr unangenehm bedroht werden können, in der Lage sein werden, etwa die Hälfte der Schiffsverluste durch Versenkung mittels Neubauten zu ersetzen, ob die Neutralen bereit sein werden, angesichts des gegenüber dem Weltkrieg rasch sich vergrössernden Risikos, ihre Schiffe für England fahren zu lassen.

Man isst gerne gut in England. Morgens, wo der Deutsche bescheiden seinen Kaffee trinkt, riecht man in jedem einigermaßen wohlhabenden englischen Hause den würzigen Duft von „bacon and eggs“, von gebratenem Speck und Schinken mit Eiern. Zugegeben — dazu der gute englische Tee, das geröstete Weissbrot und die verschiedenen Sorten von sehr guten Fruchtmarmeladen — das schmeckt herrlich. Bloss, wie lange wird man es noch haben? Wenn man es so weitertreibt wie jetzt, und den Krieg auf drei Jahre führen will, wird man sehr rasch mit diesen Herrlichkeiten an ein Ende kommen. Schon jetzt beginnen sich auf Johnny Bulls rosigem Gesicht die ersten Hungerfalten zu zeigen. Er wird nachdenklich. Vielleicht wird er noch nachdenklicher, — denn es ist eben nicht wie 1914 bis 1918. Dieser Krieg ist sehr anders — und er kann noch ganz anders werden ...

Frankreichs Benzinversorgung.

Frankreich ist arm an eigenen Treibstoffquellen, hat bisher auch noch keine wesentliche Erzeugung an künstlichen Treibstoffen aufgenommen und kann heute höchstens 1—2% des Benzinbedarfs innerhalb der eigenen Grenzen decken. Im Frieden verbrauchte Frankreich jährlich 7 Millionen Tonnen Erdöl, von denen 3 Millionen Tonnen aus Amerika und weitere 3 Millionen Tonnen aus Kabul und der Rest aus Russland und Rumänien kam. Die Zufuhren aus Rumänien und Russland haben jetzt bereits aufgehört. Wie lange es noch möglich sein wird, den Erdölbedarf aus Kabul zu decken, ist augenblicklich schwer zu entscheiden. Und so bleibt es ein Geheimnis der französischen, ebenso wie der englischen Kriegsführung, wie das erforderliche Benzin sichergestellt werden soll. Hinzu kommt, dass es in Frankreich auch an 18 Millionen Tonnen geschätzten doppelten Bedarf befriedigen zu können.

Wie erhält Frankreich Treibstoffe?



18 Millionen Tonnen geschätzten doppelten Bedarf befriedigen zu können.

Grossdeutschlands Wehrmachts-Organisation

Dem Obersten Befehlshaber bis zur Infanterie-Division

Seit Anfang September stehen die Soldaten des Grossdeutschen Reiches im Kampfe mit dem Feinde. Der Deutsche, der diesen neuen Krieg miterlebt, weiss um die Bedeutung der neuen Wehrmacht, aber nicht alle sind vertraut mit dem inneren Aufbau und mit der äusseren Organisation des Heeres, das draussen für die Grösse Deutschlands kämpft. Der Leser wird deshalb eine kurze Darstellung der wichtigsten Einzelheiten dieser Organisation und seiner Spitze, des Oberkommandos der Wehrmacht, begrüssen.

Oberster Befehlshaber der Wehrmacht ist der Führer und Reichskanzler Adolf Hitler. Ihm steht persönlich als Arbeitsstab zur Verfügung das Oberkommando der Wehrmacht als oberste Militärbehörde des Reiches. Ihm unterstehen die drei gleichgeordneten Teile der grossdeutschen Wehrmacht: das Heer, die Kriegsmarine und die Luftwaffe. Chef des Oberkommandos ist Generaloberst Keitel, ein aus der Artillerie hervorgegangener Offizier des alten Heeres von 1914—18. Der Chef des Oberkommandos nimmt zugleich die rechtlichen Funktionen wahr, die früher zu dem nicht mehr bestehenden Amt des Reichskriegsministers gehörten.

Das Oberkommando der Wehrmacht, als die dem Heer, der Kriegsmarine und der Luftwaffe übergeordnete Stelle bearbeitet sämtliche den drei Teilen der Wehrmacht gemeinsamen Aufgaben sowie alle grundlegenden Angelegenheiten der deutschen Landesverteidigung.

An der Spitze des Heeres steht der Oberbefehlshaber des Heeres, Generaloberst von Brauchitsch. Ihm dient als Arbeitsstab das Oberkommando des Heeres, zu dem gehören: der Generalstab des Heeres, das Heerespersonalamt, das Allgemeine Heeresamt, das Heereswaffenamt und das Heeresverwaltungsamt. In der Spitzengliederung des Heeres sind dem Oberkommando die Heeresgruppenkommandos, diesen die Generalkommandos und diesen die Befehlsstellen der Divisionen nachgeordnet.

Die Heeresgruppe ist der grösste Verband des Landheeres, ihr unterstehen jeweils mehrere Armeekorps. Das ganze Heer ist in sechs Heeresgruppen gegliedert, deren Kommandostellen, in der Reihenfolge ihrer Zahl, in Berlin, Frankfurt a. M., Dresden, Leipzig Wien und Hannover liegen. An der Spitze jedes Armeekorps steht ein kommandierender General mit einem Generalkommando oder Korpskommando als Arbeitsstab; jedem Armeekorps unterstehen zwei bis drei Divisionen, ausserdem mehrere einzelne Verbände verschiedener Waffengattungen, die sogenannten Korpsgruppen.

Der normale, zur operativen Verwendung im Felde bestimmte Verband gemischter Waffen ist die Infanterie-Division mit ihrer Gliederung, wie sie sich aus der praktischen Erfahrung des Weltkrieges von 1914—18 und der Zeit nach dem Kriege herangebildet hat:

An der Spitze steht der Divisionsstab, an Formationen gehören zur Division 3 Infanterie-Regimenter, 1 Artillerie-Regiment die nötige schwere Artillerie, 1 Pionier-Bataillon 1 Nachrichten-Abteilung und 1 Sanitäts-Abteilung; Panzer-, leichte und Gebirgs-Divisionen sind Sondergliederungen verschiedener Zusammensetzung.

Zur Erleichterung der Zusammenarbeit mit den Zivilbehörden sowie zur Musterung und Erfassung des Ersatzes ist das Reich in 15 Wehrkreise eingeteilt; an der Spitze eines jeden Wehrkreises steht ein Befehlshaber, der zugleich der kommandierende General des in dem betreffenden Wehrkreis liegenden Armeekorps ist. Ausser den mit den Wehrkreisen identischen und die gleichen Ziffern tragenden 15 Generalkommandos bestehen noch vier weitere Generalkommandos (Armeekorps). Innerhalb der einzelnen Wehrkreise erfolgt durch die Wehrersatz-Organisation die Musterung und Aushebung des Ersatzes für die gesamte Wehrmacht also für Heer, Kriegsmarine und Luftwaffe. In der Gliederung der Ersatzorganisation eines Wehrkreises sind dem Wehrkreis kommando nachgeordnet die Wehrersatz-Inspektoren, diesen die Wehrbezirkskommandos und diesen die Wehrmeldeämter. Die Anzahl der zu einer Wehrersatz-Inspektion gehörenden Wehrbezirkskommandos, ebenso wie

die Zahl der zu einem Wehrbezirkskommando gehörenden Wehrmeldeämter ist örtlich verschieden.

In dieser Gliederung ist das neue Heer Grossdeutschlands am 1. September 1939 in das grosse Ringen eingetreten, das die Aufgabe erfüllen soll, das neue Reich von den letzten Fesseln des Versailler Diktats vom 28. Juni 1919 zu befreien. J. M.

Die Heimkehr der Balten

Von Axel Freiherrn von Freytag-Loringhoven

750 Jahre ist es her, dass Lübecker Kaufleute die Mündung der Düna aufsegelten und Handelsbeziehungen zu den an ihren Ufern hausenden Stämmen aufnahmen. Ihnen folgten missionierende Geistliche, und zu beider Schutz zogen deutsche Ritter in das fremde, der Jungfrau Maria geweihte Land. 1202 stiftete Bischof Albert von Riga den Schwertbrüderorden, der sich 1237 dem Deutschorden eingliederte.

So begann die Kolonisation Livlands. Sie gab den jeder staatlichen Organisation entbehrenden Eingeborenen Schutz vor den russischen Teilfürsten, die sie hart bedrängten, und brachte ihnen Christentum und europäische Gesittung. Aus ihr erwuchs unter des Deutschen Reiches Oberhoheit als älteste deutsche Kolonie eines der eigenartigsten staatlichen Gebilde des Mittelalters. Orden und Bischöfe teilten sich in die Macht und stritten um sie, beide gestützt auf eine landsässige Ritterschaft, deren Mitglieder sie aus dem Reiche beriefen und mit Grundbesitz belehnten, gestützt auch auf Städte, in denen deutsche Kaufleute und deutsche Handwerker sass, in denen deutsches Recht und deutsche Sitte herrschten, die der Hansa als Mitglieder angehörten.

Im 15. und 16. Jahrhundert erwuchs dem Ordensstaat eine neue Aufgabe. Das zaristische Moskau begann sich vom Tatarenjoch zu befreien, zu erstarren und zur Ostsee zu drängen. Nur wenige Tausende waren es, die unter der Ordensfahne, fochten, und doch gelang es ihnen, diesem Ansturm standzuhalten. Aber dann brachen mit der Reformation die geistigen Grundlagen des Ordensstaates zusammen. Das innerlich zerrissene Reich versagte die immer dringender erbetene Hilfe und gab selbst den Rat, bei den benachbarten christlichen Souveränen Schutz vor Moskau zu suchen. So wurde das Land unter Polen, Schweden und Dänemark geteilt. Aber trotz ihrer bedrängten Lage wussten sich die Ritterschaften, die nun als Erben des Ordens die Führung antraten, von den neuen Herrschern die Achtung des deutschen Rechts, des deutschen Volkstums und des Luthertums zusichern zu lassen. Unser Gustav Adolf kam dann das ganze Land unter schwedische Herrschaft. Nur Kurland blieb als Herzogtum unter polnischer Oberhoheit. Im Nordischen Kriege verdrängte Peter der Grosse Schweden, und bei der dritten Teilung Polens fiel auch Kurland an das Zarenreich. Die ständische Verfassung aber blieb bestehen, und die Ritterschaften von Livland, Kurland, Estland und Oesel waren nach wie vor Träger einer Selbstverwaltung, die an Inhalt und Umfang ihresgleichen kaum in einem andern Lande Europas hatte. Gerade daraus erwuchs ihnen ein Gefühl der Verantwortung, das sie nie zu Vertretern eines engen Ständesinteresses werden liess. Stets sahen sie ihre Aufgabe in der Aufrechterhaltung und Pflege des Deutschtums und darüber hinaus in der kulturellen und wirtschaftlichen Entwicklung der Eingeborenen. Ihnen war es zu danken, wenn Esten und Letten eine Stufe der Gesittung und Lebenshaltung erreichten, wie sie der Bevölkerung der benachbarten russischen, polnischen und litauischen Gebiete unbekannt blieb. Von demselben Geiste war die Selbstverwaltung der Städte getragen, die bis in den Weltkrieg hinein in deutscher Hand lag. Wertvollste Mitarbeit leistete bei alledem eine dritte Gruppe des baltischen Deutschtums, deren Angehörige man als Literaten zu bezeichnen pflegte. Sie entstammten einem Kreise deutschblütiger Akademikerfamilien, in denen sich meist eine ländliche Pfarre vom Vater auf den Sohn vererbte, während die anderen Brüder als Rechtsanwälte, Aerzte, Lehrer tätig waren.

Ueber die Arbeit am eigenen Lande hinaus stellte das Deutschtum den Staaten, an die es angegliedert war, Staatsmänner und Feldherren, Beamte und Offiziere. Nicht minder aber gab es dem Mutterlande, gab es der Welt eine im Verhältnis zu seiner geringen Stärke überraschend grosse Zahl geistiger Kräfte. Keine deutsche Hochschule ist zu finden, an der nicht Balten, Zöglinge der alten Landesuniversität Dorpat, gewirkt und gelehrt hätten, und aus der Geschichte der Wissenschaft sind die Namen des grossen Naturforschers Karl Ernst von Baer, des Chirurgen Bergmann, des Theologen Harnack nicht fortzulassen.

Der Weltkrieg brachte die Besetzung des baltischen Landes durch deutsche Truppen.

Alte, im innersten Herzen niemals preisgegebene Hoffnungen erwachten damals von neuem. Aber Deutschlands Zusammenbruch liess sie wieder verlöschen und führte eine unheilvolle Wendung im Schicksal des baltischen Deutschlands herbei. Die auf den Trümmern des Zarenreiches entstandenen Neustaaten lösten die Ritterschaften auf, enteigneten den deutschen Grundbesitz und brachen so dem Deutschland politisch wie wirtschaftlich das Rückgrat. Mehr als die Hälfte der Balten verliess die Heimat und wanderte ins Mutterland zurück. Die anderen hielten aus. Zwei Jahrzehnte noch blieben sie in entscheidungsvollem Kampf, in stetem Ringen um ihr Volkstum auf dem Posten.

Vor dem Weltkrieg waren es ihrer an 200 000 Köpfe, heute schätzt man sie auf rund 80 000. Nun werden sie abgelöst. Das Mutterland ruft sie zurück.

Deutschland hat heute Raum für sie, und es bedarf ihrer Mitarbeit. Sie sollen nicht mehr als Kulturdünger für fremde Völker dienen. Ihnen soll auch der seelische Konflikt erspart werden, unter dem sie im Weltkriege so unendlich schwer leiden mussten, als sie gezwungen wurden, die Waffen gegen ihr Mutterland und gegen ihr Volk zu tragen.

So wird ein Schlussstrich gezogen unter eine von Kampf und Ehre erfüllte Geschichte. Sicherlich wird unter den Balten, die bis zum Letzten ausgeharrt haben, keiner sein, der nicht tiefen Schmerz empfindet, da er aus dem Lande scheidet, das seine und seiner Vorfahren Heimat war. Aber so bitter die Trennung sein mag, folgen sie doch alle dem Ruf des Mutterlandes, entschlossen, im Geiste einer Jahrhunderte alten Ueberlieferung ihre ganze Kraft fortan in den Dienst des Deutschen Reiches und des deutschen Volkes zu stellen.

Purz omfroyt

Das Wichtigste der Woche
Aus dem Transocean-Dienst (Agencia Memã)

Berlin, 9. — Zum Mordanschlag auf den Führer im Münchener Bürgerbräukeller bemerkte das Berliner „12-Uhr-Blatt“: „Es besteht kein Zweifel, dass ausländische Kreise bei diesem Attentat ihre Hand im Spiel haben. Immer, wenn die Engländer auf Männer stossen, die sich ihrer Herrschaftspolitik nicht unterwerfen wollen, werden Attentate vorbereitet, oder ereignen sich geheimnisvolle Autounfälle, oder explodieren „zufällig“ Bomben, oder „verirrt sich“ irgendeine Revolverkugel. Die englische Kolonialgeschichte, die Geschichte der Welt Herrschaft Englands ist voller Beispiele, die dies bestätigen.“ — Die meisten Opfer des Bombenanschlags in München gehören der Musikkapelle an, die während des Festaktes spielte. — Als der Führer am Vormittag nach dem nächtlichen Attentat im Bürgerbräukeller wieder in Berlin eintraf, bereitete ihm die Bevölkerung der Reichshauptstadt einen begeisterten Empfang.

Berlin, 9. — Zum deutschen Aufbauwerk in Polen schreibt der Sonderberichterstatter der schweizer Zeitschrift „Front“: „Die polnische Landwirtschaft wurde unter deutscher Leitung ausserordentlich verbessert und bereits im nächsten Jahre eine grosse Rolle in der deutschen Lebensmittelversorgung spielen. Die Polen fühlen sich von England enttäuscht und machen die Briten für die Niederlage verantwortlich.“ Der Verfasser kommt zu dem Schluss, dass es in kurzer Zeit in Polen zu einer ähnlichen Befriedung kommen wird wie in Böhmen und Mähren und dass darüber hinaus die Ankündigung von der Errichtung eines polnischen Nationalstaates allgemein einen guten Eindruck gemacht habe.

Amsterdam, 9. — Nach Mitteilungen aus London wird die britische Regierung auf den holländisch-belgischen Vermittlungsvorschlag nicht direkt antworten, sondern in einer Denkschrift die „Bedingungen für die Herstellung eines gerechten Friedens“ aufstellen. Das britische Kriegsziel selbst wird nicht näher bekanntgegeben.

Newyork, 9. — Die beiden Westmächte haben in den Vereinigten Staaten allein in Kalifornien Flugzeugaufträge über 140 Millionen Dollar erteilt. Damit dürften jährlich

Dr. Gether's Vanillin-Zucker

ist jetzt verstärkt, also noch weiter verbessert worden! Sein feines, sehr ausgiebiges Aroma verleiht Milch- und Mehlspeisen, Kuchen, Torten und Kleingebäck, eingemachten Früchten, Tee usw.

ausgezeichneten Wohlgeschmack.

Achten Sie bitte auf die Packung mit dem „hellen Kopf“, dann erhalten Sie garantiert

Gether-Qualität!



Erhältlich in allen besseren Lebensmittelgeschäften. Generalvertreter für Brasilien: WALTER HUSMANN - S. Paulo - Caixa postal 2599

8000 Maschinen zur Ausfuhr nach England und Frankreich gelangen, d. h. wenn diese Flugzeuge nicht direkt nach Europa überführt werden, müssen die Briten und Franzosen sie mit ihren Schiffen holen.

Genf, 9. — Ueber Paris haben deutsche Flugzeuge Flugblätter mit der letzten Molotow-Rede abgeworfen. Die Pariser Bevölkerung glaubte, dass es sich um einen Luftangriff handle und befand sich in einer unaussprechlichen Panikstimmung.

Berlin, 9. — Der Reichsführer der SS und Chef der deutschen Polizei, Heinrich Himmler, gibt bekannt: „Die Spur der Täter des Münchener Attentats weist nach dem Ausland. Ich habe daher eine Belohnung von 300.000 Mark, zahlbar in ausländischer Währung, für alle Angaben und Informationen ausgesetzt, die zur Entdeckung des Verbrechens führen können und bei den deutschen diplomatischen Vertretungen im Ausland abgegeben werden können. Die Belohnung wird von dem zuständigen deutschen diplomatischen Vertreter ausbezahlt und ist unabhängig von den 600.000 Mark, die in Deutschland für diejüngsten Ausgesetzten wurden, die zur Identifizierung des oder der Täter des Attentats beitragen.“

München, 9. — Die Namen der Toten des Attentats im Münchener Bürgerbräukeller wurden bis heute mittag wie folgt ermittelt: Franz Lutz, München, Träger des Blutordens und ehemaliges Mitglied des Stosstrupps Hitler; Wilhelm Kaiser, Kaufmann in Solin bei München, Träger des Blutordens, Hauptsturmführer im NSKK und Chef der 2. Motorstandarte 86, Mitglied des Stosstrupps Hitler; eine unbekannt Frau, wahrscheinlich Kassiererin des Bürgerbräukellers, Maria Hennele, München; Weber Sprecher des Rundfunkzuges Deutschland; Leonhard Reindl, Handelsangestellter Emil Kasberger, Mitglied der Musikkapelle Bezirk München; Eugen Schachta, Angestellter des Rundfunkzuges Deutschland und ältester Mitarbeiter dieses Zuges. Einer der Toten konnte bis zum Augenblick noch nicht identifiziert werden.

Berlin, 9. — Der britische Journalist Ward Price veröffentlichte unter dem Titel „Ich kenne die Diktatoren“ ein Druckerzeugnis, das in unglaublicher Weise gegen Deutschland hetzt. Durch eine Verfügung im Reichsanzeiger wurden nunmehr sämtliche Artikel dieses Briten verboten, der noch bis vor kurzem in Deutschland reiste, Unterredungen mit dem Führer hatte und sich nicht genug der Anerkennung und des Lobes über den nationalsozialistischen Aufbau tun konnte.

Amsterdam, 10. — Zur selben Stunde, als die Zeitungen in der ganzen Welt vom Mordanschlag auf den Führer berichteten, wurde mitgeteilt, dass Premierminister Chamberlain wegen einer Erkältung das Bett hüten müsse. Bekanntlich hat Mr. Chamberlain anlässlich der britischen Kriegserklärung an Deutschland am 3. September den Wunsch ausgesprochen, noch den Tag zu erleben, an welchem Adolf Hitler vernichtet sein werde.

Brüssel, 10. — Zwei Arbeiter einer Flugzeugfabrik in Paris wurden vom Militärgericht zu je zwei Jahren Gefängnis und 1000 Franken Geldstrafe verurteilt. Sie hatten lediglich erklärt man müsse mit dem englischen Kapitalismus Schluss machen, da es in drei Monaten sowieso eine Revolution geben werde. In Frankreich wird der Kampf gegen die „Miesmacher“ verschärft fortgeführt.

Stockholm, 10. — Der vielgenannte USA-Dampfer „City of Flint“ wird nach Löschung seiner Ladung in dem norwegischen Hafen Bergen sofort nach Nordamerika zurückkehren. In einer Unterredung mit einem Pressevertreter sagte der Kapitän, dass er gern jeden einzelnen der Angehörigen der deutschen Priisenbesatzung als Gast in seinem Hause empfangen würde. Zwischen Deutschen und Amerikanern hat demnach das beste Einvernehmen geherrscht.

Berlin, 10. — Die deutsche Presse schreibt zum missglückten Münchener Mordanschlag: „Ein von der Reuter-Agentur in der Nacht zum Freitag verbreiteter Satz lautet: Die erste Bombe gegen die deutsche Diktatur ist gefallen. Viele andere Bomben werden fallen. Reuter ist wohlgerneht das amtliche englische Nachrichtenbüro. Der französische Rundfunk gab in derselben Nacht seinem Bedauern darüber Ausdruck, dass die Bombe 20 Minuten zu spät explodiert sei. Wörtlich wurde gesagt: 20 Minuten zu spät? Nein, fast sieben Jahre zu spät. 1933 hätte Hitler unschädlich gemacht werden müssen. Auch diese Nachricht konnte nur mit amtlicher Zustimmung verbreitet werden. Damit ist die englische Schuld am Attentat und die französische Mitschuld sowie die über lange Jahre zurückreichende geistige Urheberschaft gewisser internationaler Kreise erwiesen. Vor einem halben Jahr etwa forderte der Jude Max Rosenberg die amerikanische Regierung durch die „New York News“ auf, 14 Zuchthäuser freizulassen und sie mit der Ermordung Hitlers zu beauftragen.“ — Die Kommentare der deutschen Zeitungen zu diesen Feststellungen gehen über ganze Seiten und sind in der Fassung ungemein scharf und überzeugend.

Berlin, 10. — In der Reichshauptstadt wurde unter der Bezeichnung „Deutsche Umsiedlungstreuhand“ eine neue Gesellschaft für alle eigentumsrechtlichen Fragen gebildet, die sich aus der Umsiedlung Deutscher aus dem Ausland ins Reich ergeben.

Berlin, 11. — Das statistische Reichsamt verzeichnet im 2. Vierteljahr 1939 395.932 Geburten, das sind 30.000 Kinder mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Diese Zunahme ist vorwiegend auf die Förderung der Eheschliessungen durch Ehestandsdarlehen zurückzuführen.

Berlin, 11. — Der Leiter der Zentralstelle für den Aussenhandel im Reichswirtschaftsministerium, Dr. Schlotterer, erklärte Auslandsjournalisten gegenüber, dass Deutschland keineswegs daran denke, sich von seinem Ueberseehandel zurückzuziehen, vor allem nicht mit Südamerika. Sobald die Blockade beendet sei, werde das Reich seine Märkte auf der westlichen Halbkugel wieder bearbeiten und sich bemühen, den Handelsaustausch mit jenen Ländern neu aufzunehmen, die sich als neutral erwiesen haben und den Willen zur Zusammenarbeit erkennen lassen.

Moskau, 11. — Nach den Ergebnissen der letzten Volkszählung hat die Sowjetunion ohne die 13 Millionen von Polen zugegliederten Ukrainer und Weissrussen 170.467.000 Einwohner. Davon sind 81.665.000 Männer und 88.802.000 Frauen.

Genf, 11. — Zwischen dem französischen Ministerpräsidenten Daladier und Finanzminister Reynaud soll es zu erheblichen Meinungsverschiedenheiten wegen der erweiterten Finanzierung sozialer Massnahmen für die französischen Soldaten gekommen sein. Man erwartet bei der Aussprache über den Haushaltsvoranschlag für 1940 neue Schwierigkeiten.

Berlin, 12. — Reichsminister Dr. Goebbels führte in einer Rede vor den Arbeitern und Angestellten der Berliner „Osram“-Fabrik u. a. aus: „So wie wir im Weltkriege von einer Kette feindlicher Staaten umringt waren, sind wir diesmal von einer Kette neutraler Staaten umgeben, die mit dem Reich einen sehr aktiven Handel unterhalten. So kann es auch geschehen, dass wir heute in Deutschland mehr Butter auf den Kopf austeuern können als es England imstande ist, trotz aller seiner Reichtümer.“

Berlin, 12. — Im Oktober herrschte in Deutschland für die Einbringung der Feldfrüchte eine allgemein ungünstige Witterung. Bei der Einbringung der letzten Kartoffeln und Rüben im November haben in der Gegend des Westwalls die deutschen Soldaten der Landbevölkerung im Grosseinsatz geholfen.

Berlin, 12. — Die „Deutsche Allgemeine Zeitung“ arbeitet in einem Sonderaufsatz den Ausspruch des Führers in seiner Danziger Rede aus, wonach England aufgehört hat, eine Insel zu sein. Die Zukunft werde lehren, ob die von Streitkräften weitgehend entblössten Inselgebiete heute noch uneinnehmbar seien.

Berlin, 12. — Am 2. Eintopf-Sonntag des diesjährigen Winterhilfswerks wurden allein in Berlin über eine Million Mark gespendet.

München, 12. — Wie der Chef der deutschen Polizei mitteilt, wird im Zusammenhang mit den Arbeiten der Sonderkommission, die zur Aufklärung des Münchener Mordanschlags eingesetzt wurde, ein 30 bis 35 Jahre alter Mann gesucht, der bereits seit Ende August im Bürgerbräukeller wiederholt mit Ausbesserungsarbeiten beschäftigt war.

Bromberg, 12. — Der frühere polnische Bürgermeister von Bromberg, Leo Barciszewski, wurde wegen Mitschuld an der Ermordung der zahlreichen Volksdeutschen in dieser Stadt standrechtlich erschossen.

Berlin, 12. — Im Reich wurde die sogenannte Reichskleiderkarte eingeführt. Danach

wird auf Grund einer geregelten Zuteilung die Versorgung der Bevölkerung mit Mänteln, Kleidern usw. zunächst für ein Jahr nach einem wohlüberlegten Plan sichergestellt.

Amsterdam, 12. — Im Hafen von Brest (Frankreich) ist ein grosser Tankdampfer unter geheimnisvollen Umständen explodiert. Ebenso haben sich auf anderen französischen Schiffen Unglücksfälle zugetragen, die insgesamt den gegen den Krieg tätigen Kreisen zugeschrieben werden.

Moskau, 12. — Die gesamte russische Presse bringt zum zweitenmal den Wortlaut der Führerrede und weist auf die gemeinsamen Ansichten des Reiches und der Sowjetunion hinsichtlich der Sinnlosigkeit des von England und Frankreich vom Zaune gebrochenen Krieges hin.

Moskau, 12. — Die russisch-finnischen Verhandlungen sind auf dem toten Punkt angelangt. Die finnländische Abordnung hat unverrichteter Sache Moskau verlassen.

Berlin, 13. — Von zuständiger deutscher Seite wird die Zahl der vernichteten französischen Flugzeuge bis zum 10. November mit 64 angegeben. Die Engländer verloren 16 Maschinen, was allein auf ihre „Enthaltensamkeit“ gegenüber den Kriegshandlungen zurückzuführen sei. Das Reich meldet 17 verlorene Apparate.

Amsterdam, 13. — Die britische Admiralität meldet den Angriff von vier deutschen Flugzeugen auf die Shetland-Inseln, die 1000 km von Deutschland entfernt liegen.

Berlin, 13. — Die britische und französische Regierung haben auf den Friedensvorschlag Belgiens und Hollands mit einer Erklärung geantwortet, die einer praktischen Ablehnung gleichkommt. Sie erklären nämlich Deutschland als den Alleinkriegsschuldigen. Das Reich müsse erst vernichtet werden, ehe ein Frieden in Europa möglich sei. — Die deutsche Presse verweist besonders auf die Rundfunkrede des Ersten Lords der britischen Admiralität, der das deutsche Volk erneut wie im Weltkrieg als „Hunnen“ beschimpfte.

Oppeln, 13. — Auf der Eisenbahnstrecke Heydebreck-Bauerwitz in Oberschlesien stiessen zwei Personenzüge infolge falscher Signalstellung zusammen. 43 Tote und 60 Verwundete sind zu beklagen.

Berlin, 13. — Die deutsche Presse befasst sich in ziemlich offenen und eindeutig gehaltenen Kommentaren mit der Bewaffnung englischer und französischer Passagier- und Handelsdampfer. Man bezeichnet diese Dampfer als „Franktireure der See“ und warnt vor den fortgesetzten Verletzungen des Seerechts.

Rom, 13. — Nach der italienischen Zeitung „Tevere“ befinden sich die Eingeborenstämme der nordwestlichen Provinzen Indiens in hellem Aufruhr gegen das britische Regime.

Amsterdam, 13. — Königin Wilhelmine empfing den nordamerikanischen Gesandten in Haag zu einer Sonderunterredung. Politische Kreise vermuten eine Einbeziehung des USA-Präsidenten in die belgisch-holländische Friedensvermittlungssaktion.

Tokio, 13. — In japanischen Marinekreisen wird die Meinung vertreten, dass die britische Seemacht im Falle eines langen Krieges von Deutschland derartig bedroht wird, dass sie nicht mehr als beständig gelten kann.

Casa Allemã

Regen-Mäntel

Gummi-Mäntel
98.- 130.- 165.-

Reinwollene Gabardine-Mäntel
250.- 280.- 380.-

Extraleichte Trikoline-Mäntel
280.- 330.-

Unsere Mäntel sind besonders lang und vollkommen geschnitten

SCHÄDLICH, OBERT & CO. RUA DIREITA 162-190

Städtewettkampf Rio de Janeiro — São Paulo

Wie alljährlich, fand auch in diesem Jahre wieder der Wettkampf zwischen dem Deutschen Turn- und Sportverein Rio de Janeiro und dem jetzt zusammengeschlossenen D. T. D., São Paulo, statt.

Am Freitag früh, den 10. November, kam die Abordnung aus Rio de Janeiro hier an, begrüßt von vielen Kameraden aus São Paulo. Nachdem erstmalig die Besucher in ihre Privat- und Hotelquartiere gebracht waren, versammelten sie sich um 10 Uhr wieder, um gemeinsam am Grabe des vor kurzem so plötzlich verschieden Vereinsleiters der alten Turnerschaft von 1890, Herrn Paul Drechsler, der so grossen Anteil an dem Zusammenschluss der drei alten deutschen Sportvereine hatte, einen Kranz niederzulegen. Nachmittags und auch am Vormittag des Sonnabends wurden den lieben Gästen die Sehenswürdigkeiten unserer Staatshauptstadt gezeigt. Am Sonnabendnachmittag fanden dann die ersten Kämpfe in der Leichtathletik statt. Alle Teilnehmer und auch eine recht stattliche Anzahl von Zuschauern belebten schon an diesem Tage das Sportfeld in Canindé. Anschliessend an diese Kämpfe, deren Resultate wir untenstehend bringen, fand dann noch ein Freundschaftsspiel zwischen den 2. Mannschaften beider Vereine im Handball statt, das die São-Paulo-Mannschaft mit 15 zu 2 Toren für sich entscheiden konnte. Abends nahmen dann die Besucher an dem 49. Stiftungsfest der Abteilung „Turnen“ des D. T. D. teil, das in recht kameradschaftlicher Weise verlief. Darbietungen der Turnerrinnen und Turner und Tänze der Damenabteilung füllten das Programm aus, dem sich ein allgemeines Tanzen aller Anwesenden anschloss. Herr Hering gedachte vorher noch in kurzen Worten des denkwürdigen Tages.

Am Sonntagmorgen nun meinte es der Wettergott nicht gut. Die Faustballspiele, die am Vormittag stattfinden sollten, mussten wegen des starken Regens auf den Nachmittag verschoben werden. Trotz des schlechten Wetters aber fanden sich recht viele Freunde des D. T. D. bereits gegen Mittag ein, um gemeinschaftlich mit allen Sportlern den Eintopf einzunehmen, zu dem der Verein aufgerufen hatte. Wie immer, haben auch diesmal die tüchtigen Frauen des D. T. D. ein schmackhaftes Eintopfen zubereitet und man hörte allgemein nur Worte der Anerkennung und des Lobes.

Gegen 1 Uhr begannen dann die Faustballspiele. In dieser Disziplin zeigten sich die Rio-Sportler von der besten Seite, trotz des durch den Regen aufgeweichten Platzes. Die Spiele der 3. und 2. Mannschaften konnten sie dank besserer technischer Spielweise für sich entscheiden. Waren die zahlreichen Zuschauer schon bei den ersten beiden Spielen recht warm geworden, so steigerte sich die Spannung und die Teilnahme am Spiel der 1. Mannschaften noch mehr. Ein jeder fragte sich im stillen, wird São Paulo auch das dritte Spiel an Rio abgeben müssen? Zu Anfang sah es recht schlecht aus. Rio lag nach kurzen Minuten Spiel sofort mit 9 Punkten in Front. Manche glaubten bereits an eine weitere Niederlage der São-Paulo-Spieler. Aber es kam doch anders. Dank der guten Arbeit von Ganzauge und Heinke konnte nicht nur der Ausgleich, sondern sogar ein Vorsprung von 4 Punkten herausgeholt werden. Nach dem Seitenwechsel zeigte sich die São-Paulo-Mannschaft weiterhin von der besten Seite und hielt den Vorsprung von 4 Punkten. Der Kampf der zweiten Spielhälfte war recht spannend und die Zuschauer kargten nicht mit Beifall für manchen in letzter Minute doch noch gelungenen Ball. Wenn dieses Spiel auch von São Paulo gewonnen werden konnte, so war die Spielweise der Rio-Sportler doch ebenfalls sehr gut, was sich aus dem knappen Resultat bestätigt.

Das Hauptinteresse des Tages war natürlich das Handballspiel der 1. Mannschaften. Die Meinungen aller Zuschauer waren sehr geteilt. Man glaubte, dass die Rio-Spieler ihren Sieg von vor zwei Jahren wiederholen würden. Aber wohl keiner hatte gedacht, dass die D.-T.-D.-Mannschaft mit einem so hohen Resultat (15 zu 3) gewinnen würde. São Paulo spielte aus einem Guss. Alle 11 Spieler legten ein Spiel hin, wie wir es in diesem Jahre noch nicht gesehen haben. Rio enttäuschte sehr. Die vor Jahren so starke Mannschaft, in der auch diesmal noch eine Anzahl bekannter Spieler zur Stelle waren, konnte kein einwandfreies technisches Spiel zustande bringen. Es klappte gar nichts. Die Verteidigung war viel zu schwach. Der Torwart tat, was er konnte und zum Schluss liess er Bälle passieren, die er eigentlich hätte halten müssen. Die Läuferreihe verstand es nicht, ihren Sturm richtig mit Bällen zu bedienen und sie nach vorn zu werfen und der Sturm seinerseits wieder spielte viel zu viel nach innen und vergass dabei, noch aufs Tor zu schiessen. Zur Entschuldigung Rios muss erwähnt werden, dass die dortigen Spieler gar keine Gelegenheit zu Wettspielen haben, sondern nur unter sich trainieren müssen, da es an Gegnern fehlt. In dieser Hinsicht hat São Paulo viele Vorteile, da ja durch die Verbandsspiele innerhalb des hiesigen Handball-Ausschusses Gelegenheit zum Kampfe geboten wird und damit zur besseren Spielweise. Die anwesenden Zuschauer fanden dafür auch das sonst so seltene Sportverständnis und feierten in der zweiten Spielhälfte fast ausschliesslich nur die Gäste an. Vor dem Treffen der 1. Mannschaften fand noch ein Freundschaftsspiel des A. G. E. und A. C. F. von 1888 statt, das der erstgenannte Verein mit 7 zu 3 Toren für sich entscheiden konnte. Das Wich-

tigste sind ja nun an sich nicht nur die Wettkämpfe gewesen, sondern vor allem der Wunsch beider Vereine, die vor Jahren angeknüpften Freundschaftsbande durch den Besuch Rios wieder aufzufrischen und noch enger zu gestalten. Dass dieser hauptsächlichste Gedanke gelungen ist, bewies, mit welcher Kameradschaft alle Kämpfe durchgeführt wurden und mit welcher Liebe der D. T. D. sich seiner Gäste annahm. Dies brachte auch der Mannschaftsleiter des Rio-Vereins, Herr Fischer bei dem gemeinsamen Abendessen, das kurz vor dem Abschiednehmen noch eingenommen wurde, in herzlichen Worten zum Ausdruck. Herr Hering überreichte dann noch im Namen des D. T. D. den Rio-Gästen ein schönes Andenken, das wohl den Sportkameraden aus Rio ein immer bleibendes Gedenken an die Tage in São Paulo sein wird und dankte nochmals für das Kommen. Da die hiesige Turnergruppe im nächsten Jahre das 50. Stiftungsfest begehen wird, wird der Deutsche Turn- und Sportverein auch im nächsten Jahre nach hier kommen, um diesen Tag, der 50 Jahre Einsatz für deutsche Art und deutsches Turnen zeigen wird, mit ihren São-Paulo-Kameraden festlich zu begehen.

Die Resultate der durchgeführten Wettkämpfe sind folgende:

Leichtathletik (Männer), 100 Meter: 1. Burr (São Paulo) 11,7 Sekunden. 83-Meter-Hürden: 1. Zink (Rio) 12,1 Sekunden. 4x75-Meter-Staffel, 1. Mannschaft: São Paulo (Dlouhy, Ganzauge, Burr und Vana) 35,4 Sekunden. Hochsprung: 1. Zink (Rio) 1,75 Meter. Weitsprung: 1. Zink (Rio) 6,50 Meter. Kugelstossen: 1. Diwald (São Paulo) 11,37 Meter (7,25 kg). Speerwerfen: 1. Borg-hoff (Rio) 47,98 Meter. Diskuswerfen: 1. C. Wöbken (Rio) 32,61 Meter. Schlussresultat in Punkten: 101 zu 94 Punkte für Rio.

Leichtathletik (Frauen), 80 Meter: 1. Anna Stegemann (São Paulo) 11 Sekunden. 4x75-Meter-Staffel, 1. Mannschaft: São Paulo (Assmann, Krohn, Kursawe und Anna Stegemann) 42,6 Sekunden. Diskuswerfen: 1. Anna Brixi (São Paulo) 25,37 Meter. Kugelstossen: 1. Frieda Erna (São Paulo) 8,60 Meter. Weitsprung: 1. Anna Stegemann (São Paulo) 4,30 Meter. Hochsprung: 1. Lili Krohn (São Paulo) 1,30 Meter.

Faustball: 3. Mannschaft, Sieger Rio mit 35 zu 48; 2. Mannschaft, Sieger Rio mit 25 zu 40; 1. Mannschaft, Sieger São Paulo mit 36 zu 40.

Handball: 2. Mannschaften, Sieger São Paulo mit 15 zu 2 Toren (Freundschaftsspiel); 1. Mannschaften, Sieger São Paulo mit 15 zu 3 Toren. E. S.

ges, das diesmal auch in einem Teil der Landespresse einen beachtlichen Niederschlag gefunden hat. Wir geben anschliessend einige Abschnitte der Besprechungen wieder.

In „Jornal da Manhã“ heisst es: „Der grosse Erfolg des Fritzsche-Quartetts an vorhergehenden Abenden hat auch sein gestriges Auftreten ausserordentlich gerechtfertigt. Das hochgeschätzte Ensemble, ein mächtiger Mittler nachhaltigen musikalischen Empfindens, meisterte dieses Konzert. Alle Darbietungen erhielten jenen hohen Grad und jene notwendige Klangfarbe, um als Bestätigung des Urteils zu dienen, welches bei dem gesamten paulistaner Besucherkreis über diese Konzerte vorherrscht. Es erübrigt sich, diesen oder jenen Quartettsatz, wie ihn unsere Gäste vorbrachten, in der Beurteilung scharf voneinander zu trennen. Auf jeden Fall wurde unsere Begeisterung besonders bei der Darbietung zweier Werke gesteigert, nämlich dem Quartettsatz Henricke Oswalds und dem em Ré major op. 11 von Tschaiakowsky, und zwar nicht nur wegen der Gewandtheit des künstlerischen Vermögens, sondern auch wegen der Feinheit und Sauberkeit, mit welcher die einzelnen Mitwirkenden des Quartetts die verschiedenen Sätze wiedergaben. Diese Worte sollen zur nachdrücklichen Unterstreichung des hohen Wertes des Fritzsche-Quartetts genügen, das sich durch seine Homogenität, durch seinen Wohlklang und durch das grosse Können der Künstler auszeichnet, die ihre musikalischen Darbietungen mit einer wahrhaft künstlerischen Schau offenbaren.“

Im „O Estado de S. Paulo“ liest man u. a.: „Dieses berühmte Quartett, das schon bei seinem früheren Auftreten einen tiefen Eindruck hinterlassen hatte, bot diesmal ein Programm mit Werken von Dittersdorf, Beethoven, Oswald und Tschaiakowsky. Dank der aussergewöhnlichen Fähigkeiten der einzelnen Mitwirkenden Gustav Fritzsche, Lothar Gehlhardt, Johannes Oelsner und Volkmars Kohlshuetter bestätigte das Quartett die hohen Eigenschaften, die es zu einer der besten Musikvereinigungen der Gegenwart erheben haben. Es ist zweifellos schwierig, dieses oder jenes Charakteristische aus derartigen gleichwertigen Darbietungen hervorzuheben, da sich die Leistungen in jeder Hinsicht sowohl in der technischen Durchführung als auch in der Interpretation das Gleichgewicht hielten. Das eine wie das andere eine erhebende Belebung des künstlerischen Ausdrucks, völlige Beherrschung des Stiles, verbunden mit dem besonderen Wohlklang dieses Quartetts, und über allem eine grosse einende Kraft. Beschränken wir uns darum, den glänzenden Erfolg festzustellen, der gestern erneut vom Fritzsche-Quartett (Dresden) erreicht wurde. Ein zahlreicher Hörerkreis hat mit seinem Beifall nicht gespart.“

„A Gazeta“ schreibt: „Trotz des Wetters war am Mittwoch im Roten Saal des „Esplanada“ ein ansehnlicher Kreis zu einem neuen Konzert des Fritzsche-Quartetts pünktlich erschienen. Man sah aber in diesem Auditorium — und das wurde sogleich bemerkt — wenig nationales Publikum, um wenigstens den Geist jener Verpflichtung zu rechtfertigen, welche die Aufnahme eines brasilianischen Werkes in das Programm bestimmt. Die Dresdner Quartett-Künstler haben ganz gewiss ohne jedwedes Widerstreben das nationale Werk in ihre Darbietungsfolge für den „Pro-Arte“-Abend eingeschaltet. Sie dürften sogar mit Freude jenes Molto lento aus dem Quartettsatz von Oswald gebracht haben. Andererseits hat auch das anwesende Publikum die Schöpfung des landsmännischen Komponisten besonders gewürdigt und mit Beifall überhäuft. Das war auch eine durchaus rechtmässige Anerkennung für das Werk eines brasilianischen Künstlers; es war ein Erfolg in São Paulo, welcher — streifen wir ruhig die Tatsache — bei einem Konzert erreicht wurde, das von einer brasilianischen Gesellschaft, der „Pro Arte“ begeisterungsanregend veranstaltet wurde. Aber im Hörerkreis bildeten die eigenen Landskinder eine geradezu verschwindende Zahl (figuraram diminutissimamente em numero). Es ist fast immer so: das nationale Publikum erscheint in einer eindrucksvollen Minderheit. Sollen wir also den Ausländern die Schuld geben, weil sie kommen? Jene oben erwähnte Verpflichtung wurde eingeführt, damit die Brasilianer dadurch systematisch Werke hören, welche von unsern Komponisten geschaffen wurden, nicht aber damit ein ausländisches Publikum allein die Ehren erweist. Diese Verpflichtung (Aufnahme eines brasilianischen Werkes) begünstigt also nur jene, ausgerechnet jene, die nicht derartiger Impulse bedürfen, um ihr wirkliches Kunstinteresse zu beweisen. Um so schlimmer ist es schliesslich für alle, die gestern abend das Fritzsche-Quartett nicht hörten. Nicht in jedem Monat, nicht einmal in jedem Jahr oder in einem halben Dutzend von Jahren stellt sich ein Kammer-Orchester vor, besonders nicht im Werte desjenigen, welches „Pro Arte“ uns bot. Erinert man sich noch des Londoner Quartetts oder des Quartetts Bufalletti? Wieviel Zeit ist seitdem vergangen? Viele Jahre. So werden auch jetzt, wer weiss, wieviele Jahre vergehen, bevor man ein anderes bedeutendes Quartett kennenlernen wird.“

Zu dem hier recht interessant besprochenen Konzertabend war das Konsularische Korps in São Paulo auf besondere Einladung zahlreich erschienen. — Das Fritzsche-Quartett veranstaltet am 28. November, wiederum im Roten Saal des Esplanada-Hotels, noch einmal ein Konzert, für welches folgende Werke vorgesehen sind. Mozart: Quartetto em mi bemol-maior K. V. 428, Beethoven: Quartetto em fa-maior op. 59-I, H. Oswald: del Quartetto em mi-menor op. 17, Dvorak: Quartetto em fa-maior op. 96. ep.

Würdige Feststunden im „Lyra“-Heim in São Paulo

Die Feier anlässlich des 5jährigen Bestehens des Deutschen Männergesangsvereins „Lyra“ legte ein beredtes Zeugnis von der unermüdbaren Tätigkeit seiner Mitglieder ab. Erfreut stellte man fest, dass dieser Verein durch seine bewusst deutsche Einstellung besonders nach der Aufnahme kleinerer Gesangsvereine eine wirkliche Grundlage und Pflegestätte für das deutsche Lied im Ausland darstellt. Die deutsche Kolonie in São Paulo hat diese zielgerichtete Arbeit in letzter Zeit besonders anerkannt und ist zum 55. Geburtstag der „Lyra“ unbeschwerter und erwartungsfroh denn je erschienen. Man hatte seitens der verantwortlichen Festgestalter in Anbetracht der für unser Volk so ernsten und entscheidungsvollen Zeit auf alle Ueberschwenglichkeit verzichtet und alle Darbietungen auf eigene Kraft aufgebaut. Im ersten Teil sang zunächst Hertha Beinbauer mit ihrer geschulten Altstimme zwei brasilianische Vertonungen von Mario de Andrade und Fructoso Vianna; am Klavier begleitete Frau Braunwieser. Dann wechselten Männer- und Frauenchöre miteinander ab. Ersterer brachte als eindrucksvollste Leistung des Abends das von Hermann Simon vertonte Lied „Bauernerde“ zu Gehör. Der ländlich wichtige Rhythmus dieser Melodie, die aufrüttelnde Sprache seiner Verse gelangten so packend zum Vortrag, dass man dem Chorleiter Dr. Fritz Ackermann und allen Mitwirkenden für diese sinn- und zeitgemässe Eröffnung eines Festabends auch an dieser Stelle gern volle Anerkennung aussprechen kann. Der Verfasser des Liedes, Kurt Eggers, gehört zu den ersten Kämpfern des Lebenswillens des jungen Deutschland und hat eben erst beim Feldzug in Polen für viele Gedanken, die auch andere bewegen, die treffenden Worte gefunden. Mit dem „Türmerlied“ (Text Goethe, Melodie Paul Geildorf) erreichte der Männerchor gleichfalls eine beachtliche Leistung, die aber zu grundverschieden von der zuerst gebotenen war, um gegen sie ohne weiteres bestehen zu können. Der Frauenchor brachte unter Leitung von Martin Braunwieser eine Anzahl drei- und vierstimmiger Kanons, in denen starke Heimatgedenken mit Wald-, Wander- und Jagdfreude anklängen. Es braucht nicht betont zu werden, wie sehr gerade Frauenstimmen dieser Art von Lyrik gerecht werden. Dann aber überwucherte der

Männerchor, der an diesem Abend besonders gut aufgeleget schien, mit dem „Jäger aus Kurpfalz“ und „Lützows wilder Jagd“ wieder alle feine Stimmungsmalerei und traf damit wohl auch das Empfinden der meisten Besucher. Im zweiten Teil wirkten beide Chöre in „Der Rose Pilgerfahrt“ zusammen. Es wurde allerdings nur ein Auszug dieses Werkes von Robert Schumann gegeben und die vollständige Aufführung mit Orchesterbegleitung für den Monat Januar im Rahmen eines Wohltätigkeitskonzertes angekündigt. So schien es, als sei das Wagner mit dieser Darbietung zurzeit etwas gross gewesen, da ein strenger Kritiker gar manches zu sagen hätte. Das wäre aber nicht der Sinn dieser Zeilen, in denen den Chören der „Lyra“ sowie den einzelnen Mitwirkenden Elfriede Lantzius-Benigna (Sopran), Hertha Beinbauer (Alt), Albert Klein (Bass) und Frau T. Braunwieser am Klavier für die ansprechende Gesamtleistung auch ein Gesamtlob gezollt werden muss. Schumanns geniale Melodienkraft rechtfertigte diesen Einsatz durchaus, und mit Fleiss und weiterer Hingabe wird im Januar wirklich ein gültiges Werk vor die deutsche Kolonie gestellt werden können.

Eine besondere Beachtung fand die Ansprache des 1. Vorsitzenden, Herrn Sönksen. Er schilderte zunächst in kurzen Ausführungen den Werdegang des DMGV „Lyra“, dessen Geleitwort nun seit länger als einem halben Jahrhundert lautet: Zusammenschluss zur Gemeinschaft mit Hilfe des deutschen Liedes. Abseitsstehende sollen nicht gedanklos von „Vereinsmeierei“ sprechen sondern durch aktive Mitarbeit ihren Willen zur Gemeinschaft unter Beweis stellen. Auch in dieser Zeit gelte eine fröhliche Tat mehr als ein trauriges untätiges Fernbleiben. In diesem Sinne dürfe man auch die Durchführung der festlichen Veranstaltung rechtfertigen. Herr Sönksen erwähnte in einem besonderen Abschnitt seiner Rede die streng beachtete brasilianische Neutralität, die es den ausländischen Vereinen ermöglicht, ihre kulturelle Betätigung fortzuführen und beendete seine Worte mit dem Dank und mit dem Gedanken an das Gastland Brasilien und an die ferne deutsche Heimat sowie der beiden Lenker der brasilianischen und deutschen Staatsgeschicke.

ep.

Das Fritzsche-Quartett (Dresden) im Spiegel der Landespresse

Am Mittwoch (8. November) gab das bekannte Künstlerquartett, das seinen Aufenthalt in Brasilien entgegen jeder Berechnung verlängern muss im Roten Saal des Espla-

nada-Hotels in São Paulo für die Mitglieder der Vereinigung „Pro Arte“ ein Konzert. Sein Auftreten bedeutete wieder ein künstlerisch-musikalisches Ereignis ersten Ran-